

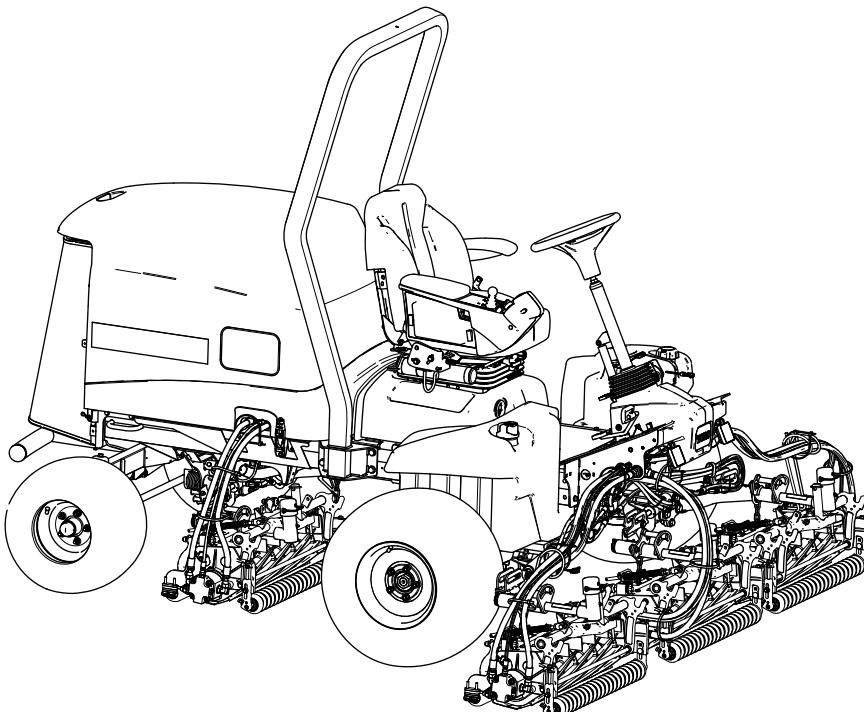
TORO®

Count on it.

Упутство за оператора

**Vučna jedinica Reelmaster®
5610-D**

Број модела 03679—Серијски број 410400000 и више



Ovaj proizvod zadovoljava sve relevantne evropske direktive. Za detalje pogledajte posebnu Deklaraciju o usaglašenosti specifičnu za proizvod (DOC).

Rukovanje motorom na bilo kom zemljištu prekrivenom šumom, grmljem ili travom predstavlja kršenje člana 4442 ili člana 4443 kalifornijskog Zakona o javnim resursima ako motor nije opremljen hvatačem varnica, kako je definisano u članu 4442, održavanom u ispravnom stanju, ili koji je konstruisan, opremljen i održavan tako da se spreči pojava požara.

Priloženi priručnik za vlasnike motora obezbeđen je radi pružanja informacija o propisima američke Agencije za zaštitu životne sredine (EPA) i savezne države Kalifornije u pogledu kontrole emisije kod emisionih sistema, održavanja i garancije. Zamene se mogu naručiti preko proizvođača motora.

▲ УПОЗОРЕНЬЕ

КАЛИФОРНИЈА

Предлог 65 Упозорење

У савезној држави Калифорнија познато је да издувни гасови дизел-мотора и неке њихове компоненте изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

У савезној држави Калифорнија познато је да стубићи и клеме акумулатора, као и додатна опрема, садрже олово и оловна једињења који изазивају карцином и репродуктивне проблеме.

Оперите руке након руковања.

У савезној држави Калифорнија познато је да употреба овог производа може довести до излагања хемикалијама које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

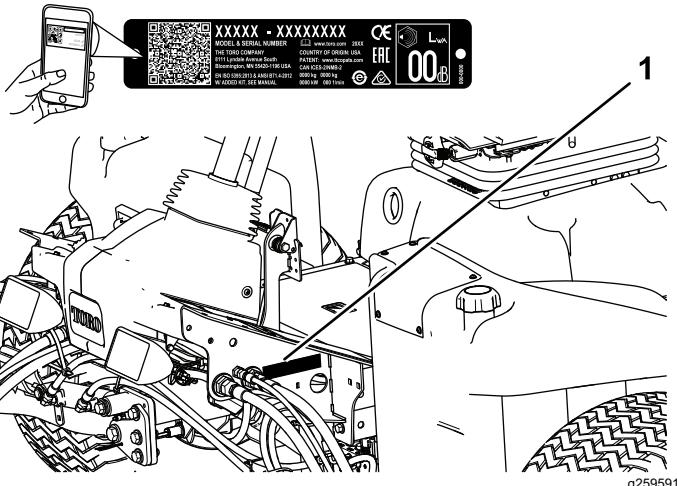
izbegnete povrede i oštećenje proizvoda. Pravilno i bezbedno rukovanje proizvodom je vaša odgovornost.

Posetite www.Toro.com za više informacija, uključujući savete u vezi sa bezbednošću, materijale za obuku, informacije o dodatnoj opremi, pomoć u pronalaženju prodavca ili da biste registrovali svoj proizvod.

Kad god vam je potreban servis, originalni Toro delovi ili dodatne informacije, обратите se ovlašćenom serviseru ili Toro korisničkoj službi i pripremite broj modela i serijski broj vašeg proizvoda. Слика

1 pokazuje lokaciju modela i serijskog broja na proizvodu. Zapišite brojeve u za to predviđenom prostoru.

Важно: Можете да mobilним уређајем скенirate QR код на пластици са серијским бројем (ако је део опреме) како бисте приступили информацијама о гаранцији, деловима и другим информацијама о производу.



Слика 1

1. Lokacija sa brojem modela i serijskim brojem

Број модела _____

Серијски број _____

Ovaj priručnik navodi potencijalne opasnosti i sadrži bezbednosne poruke označene simbolom za bezbednosno upozorenje (Слика 2), koji označava opasnost koja može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda ako ne poštujete preporučene mere opreza.



Слика 2

Simbol za bezbednosno upozorenje

УВОД

Ova mašina je kosilica sa cilindričnim sečivom sa sedištem za operatera, namenjena za upotrebu od strane stručnog, unajmljenog operatera u komercijalnoj primeni. Prevashodno je projektovana za košenje trave na dobro održavanim travnjacima. Korišćenje ovog proizvoda za namene za koje nije predviđen može da bude opasno po vas i okolne posmatrače.

Pažljivo pročitajte ove informacije da biste naučili kako da pravilno koristite i održavate svoj uređaj i kako da

Ovaj priručnik koristi 2 reči za isticanje informacija.
Važno skreće pažnju na posebne mehaničke informacije, a **Napomena** naglašava opšte informacije koje zaslužuju posebnu pažnju.

Садржај

Безбедност	4
Opšta bezbednost	4
Sertifikacija emisije motora	4
Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама	5
Подешавање	10
1 Priprema mašine	10
2 Podešavanje položaja komandne poluge	11
3 Montiranje jedinica за сечење	11
4 Upotreba potporne noge единице за сечење	19
5 Montiranje CE brave poklopca motora.....	20
6 Lepljenje CE nalepnica	21
Преглед производа	22
Контроле	22
Kontrole za podešavanje sedišta.....	24
Спецификације	29
Dodatna oprema/priklučci	30
Пре рада	30
Bezbednost pre korišćenja	30
Punjene rezervoare za gorivo	31
Obavljanje svakodnevnog održavanja	32
Provera prekidača blokade	32
Током рада	33
Bezbednost tokom korišćenja.....	33
Pokretanje motora	34
Indikator ograničenog protoka filtera hidraulike	34
Isključivanje motora	34
Košenje trave uz pomoć mašine	34
Podešavanje opruge za kompenzaciju travnjaka	35
Prilagođavanje kontra tega podizne poluge.....	35
Podešavanje pokretnog položaja podizne poluge	35
Podešavanje brzine cilindra	37
Razumevanje svetla za dijagnostiku	38
Regeneracija filtera dizel čestica.....	38
Оперативне напомене	51
Након рада	51
Bezbednost nakon korišćenja	51
Tegljenje mašine.....	52
Lokacije tačaka za privezivanje.....	52
Guranje ili vučenje mašine	52
Одржавање	53
Bezbednost pri održavanju	53
Препоручени распоред(и) одржавања	53
Kontrolna lista za svakodnevno održavanje	55
Поступци предодржавања	56
Priprema za održavanje.....	56
Otvaranje poklopca motora	56
Zatvaranje poklopca motora	56
Otvaranje maske	56
Zatvaranje maske	57
Naginjanje sedišta	57
Spuštanje sedišta	57
Lokacije tačaka za podizanje	58
Подмазивање	58
Podmazivanje ležajeva i čaura.....	58
Одржавање мотора	60
Bezbednost motora	60
Proveravanje filtera za vazduh.....	60
Servisiranje čistača vazduha	61
Resetovanje indikatora servisa filtera za vazduh	62
Servisiranje motornog ulja	62
Servisiranje katalizator oksidacije dizela (DOC) i filtera čađi.....	64
Одржавање система за гориво	64
Ispuštanje vode iz separatora za gorivo i vodu	64
Zamena separatora za gorivo i vodu	65
Zamena filtera motornog ulja	65
Provera cevovoda i spojeva za gorivo	66
Čišćenje mrežice cevi za uzimanje goriva	66
Одржавање електричног система	69
Bezbednost električnog sistema	69
Odvajanje akumulatora	69
Povezivanje akumulatora	69
Punjene akumulatora	70
Servisiranje akumulatora	70
Zamena osigurača bloka osigurača	70
Zamena telematskog osigurača.....	71
Одржавање погонског система	72
Provera pritiska u pneumaticima	72
Provera priteznog momenta navrtki točka	72
Podešavanje vučnog pogona za neutralni položaj	72
Provera reglaže zadnjeg trapa	73
Podešavanje pozitivnog uvlačenja zadnjih točkova	73
Одржавање система за хлађење	74
Bezbednost sistema za hlađenje	74
Specifikacija rashladnog sredstva.....	74
Provera nivoa rashladnog sredstva	74
Uklanjanje nečistoća iz rashladnog sistema	75
Одржавање кочница	76
Podešavanje parkirnih kocnica	76
Podešavanje zasuna parkirne kocnice	77
Одржавање појаса	78
Zatezanje kaiša alternatora	78

Održavaње хидрауличног система	78
Bezbednost hidrauličnog sistema	78
Specifikacije hidraulične tečnosti	78
Provera nivoa hidraulične tečnosti	79
Provera vodova i creva za hidrauličnu tečnost	79
Zamena filtera hidraulike	79
Kapacitet hidraulične tečnosti	81
Zamena hidraulične tečnosti	81
Sistem održavanja jedinice za sečenje	82
Bezbednost sečiva	82
Provera kontakta između cilindra i donjeg noža	82
Oštrenje jedinice za sečenje glaćanjem u obrnutom smeru rotacije	82
Održavanje šasije	84
Proveravanje sigurnosnog pojasa.....	84
Prošireno održavanje	85
Šasija i motor	85
Чишћење	85
Pranje mašine	85
Складиштење	86
Bezbednost prilikom skladištenja.....	86
Priprema vučne jedinice	86
Priprema motora.....	86
Skladištenje akumulatora	86

Безбедност

Ova mašina je projektovana u skladu sa standardom EN ISO 5395 (kada izvršite procedure za podešavanje) i ANSI B71.4-2017.

Opšta bezbednost

Ovaj proizvod je u stanju da amputira šake i stopala i da baca predmete.

- Pre pokretanja motora, s razumevanjem pročitajte sadržaj ovog *priručnika za operatera*.
- Usredstredite svu pažnju dok upravljate mašinom. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.
- Nemojte približavati šake ili stopala pokretnim komponentama mašine.
- Nemojte da rukujete mašinom ako svi štitnici i drugi sigurnosni zaštitni uređaji nisu na mestu i ne funkcionišu pravilno na mašini.
- Vodite računa da posmatrači i deca budu van radnog prostora. Nemojte nikada dozvoliti deci da koriste mašinu.
- Pre nego što napustite položaj operatera, zaustavite motor, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.

Nepravilna upotreba ili održavanje ove mašine može dovesti do povrede. Kako biste smanjili mogućnost za povodu, poštujte ova bezbednosna uputstva i uvek obratite pažnju na simbol za bezbednosno upozorenje , koji označava Pažnju, Upozorenje ili Opasnost – uputstvo za ličnu bezbednost. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do telesne povrede ili smrtnog ishoda.

Sertifikacija emisije motora

Motor u ovoj mašini u skladu je sa standardom Agencije za zaštitu životne sredine EPA nivo 4 finalni i nivo 3b.

Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама



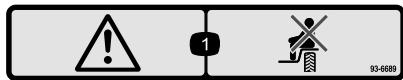
Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.



Simboli na akumulatoru

Neki ili svi ovi simboli se nalaze na vašem akumulatoru.

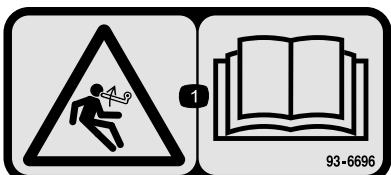
1. Opasnost od eksplozije
2. Ne izlagati vatri, otvorenom plamenu ili pušenju
3. Opasnost od nagrizajuće tečnosti/hemijske opekotine
4. Nosite zaštitu za oči.
5. Pročitajte *Priručnik za operatera*.
6. Držite posmatrače podalje od akumulatora.
7. Nosite zaštitu za oči; eksplozivni gasovi mogu da izazovu slepilo i druge povrede.
8. Kiselina iz akumulatora može da izazove slepilo ili ozbiljne opekotine.
9. Odmah isperite oči vodom i brzo potražite lekarsku pomoć.
10. Sadrži olovu; nemojte bacati



93-6689

decal93-6689

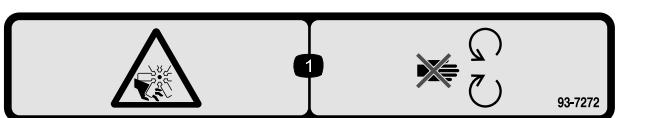
1. Upozorenje – nemojte prevoziti putnike.



93-6696

decal93-6696

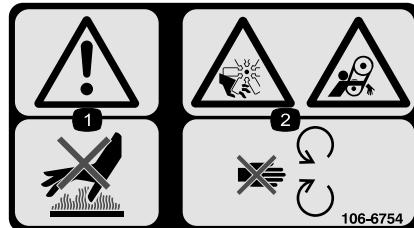
1. Opasnost od akumulirane energije – pročitajte *Priručnik za operatera*.



93-7272

decal93-7272

1. Opasnost od posekotina/otkidanja delova tela; ventilator – držite se dalje od pokretnih delova.



106-6754

decal106-6754

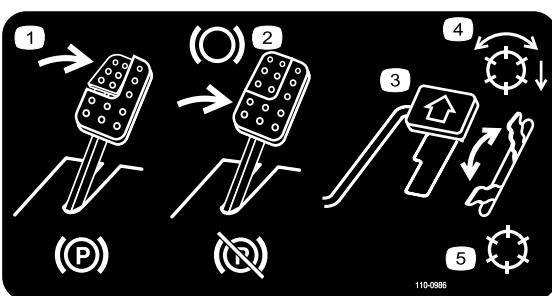
1. Upozorenje – nemojte dodirivati vruću površinu.
2. Opasnost od posekotina/otkidanja delova tela, ventilator; opasnost od uplitanja, kaiš – držite se dalje od pokretnih delova.



106-6755

decal106-6755

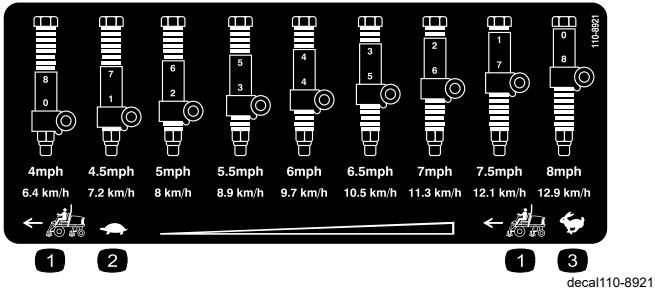
1. Rashladna tečnost za motor pod pritiskom.
2. Opasnost od eksplozije – pročitajte *Priručnik za operatera*.
3. Upozorenje – nemojte dodirivati vruću površinu.
4. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*.



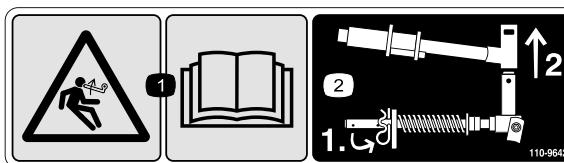
110-0986

decal110-0986

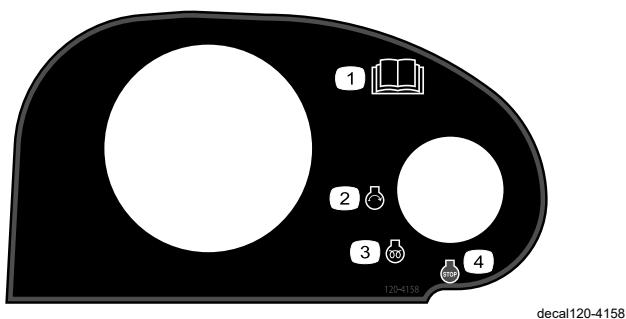
1. Da biste aktivirali parkirnu kočnicu pritisnite papučicu kočnice i papučicu parkirne kočnice.
2. Da biste kočili pritisnite papučicu kočnice.
3. Da biste pomerili mašinu unapred pritisnite papučicu gase.
4. Režim sa omogućenim cilindrom
5. Transportni režim



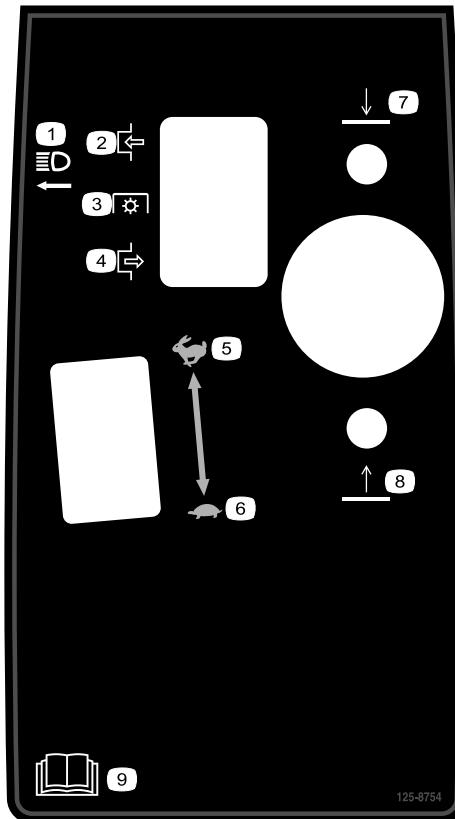
1. Brzina vučne jedinice
2. Sporo
3. Brzo



1. Opasnost od akumulirane energije – pročitajte *Priručnik za operatera*.
2. Pomerite opružni osigurač u rupu najbliže nosaču šipke i zatim uklonite podiznu polugu i rukavac jarma.



1. Procitajte *Priručnik za operatera*.
2. Motor – uključivanje
3. Motor – predzagrevanje
4. Motor – zaustavljanje



1. Svetla
2. Aktiviranje
3. Priključno vratilo (PTO)
4. Deaktiviranje
5. Brzo
6. Sporo
7. Spuštanje jedinica za sečenje
8. Podizanje jedinica za sečenje
9. Pročitajte *priručnik za operatera*.

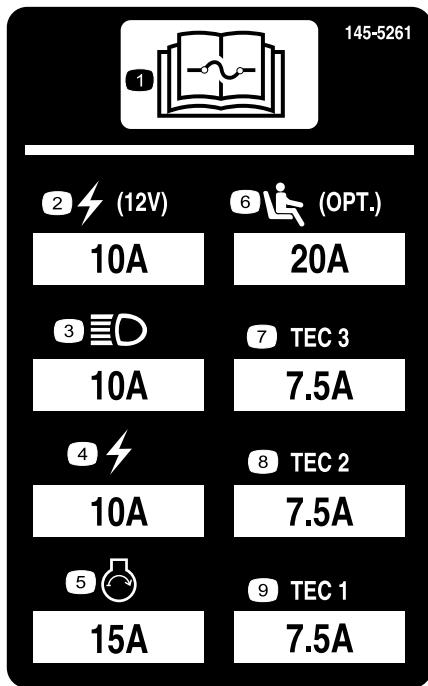
WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.tccCAProp65.com

CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING
Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

133-8062

133-8062

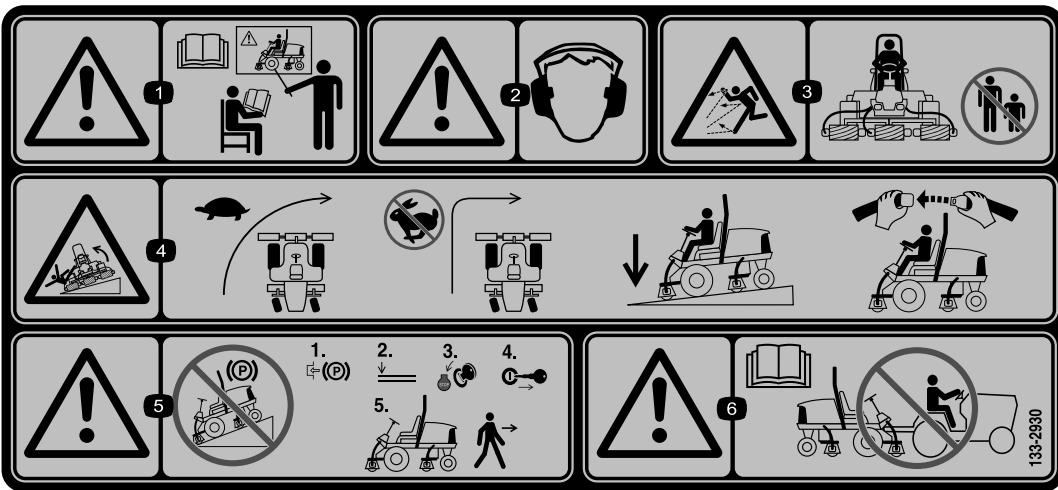
133-8062



decal145-5261

145-5261

- | | | |
|--|--|------------------|
| 1. Pročitajte
<i>Priročnik za
operatera za
informacije o
osiguračima.</i> | 4. Struja | 7. TEC kontroler |
| 2. Utičnica (12 V) | 5. Pokretanje
motora | 8. TEC kontroler |
| 3. Svetla | 6. Vazdušni
amortizeri
za sedište
(opciono) | 9. TEC kontroler |



133-2930

decal133-2930

1. Upozorenje – nemojte rukovati ovom mašinom ako niste obučeni za to.
2. Upozorenje – nosite zaštitu za uši.
3. Opasnost od bacanja predmeta – Vodite računa da posmatrači budu van radnog prostora.
4. Opasnost od naginjanja – vozite polako pri okretanju; vozite na nagibima samo sa spuštenim jedinicama za sečenje; uvek vezujte sigurnosni pojas.
5. Upozorenje – nemojte parkirati na nagibima; aktivirajte parkirnu kočnicu, spustite jedinice za sečenje, isključite motor i uklonite ključ za paljenje pre nego što napuštate mašinu.
6. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*; nemojte da vučete mašinu.

Mašine sa CE oznakom

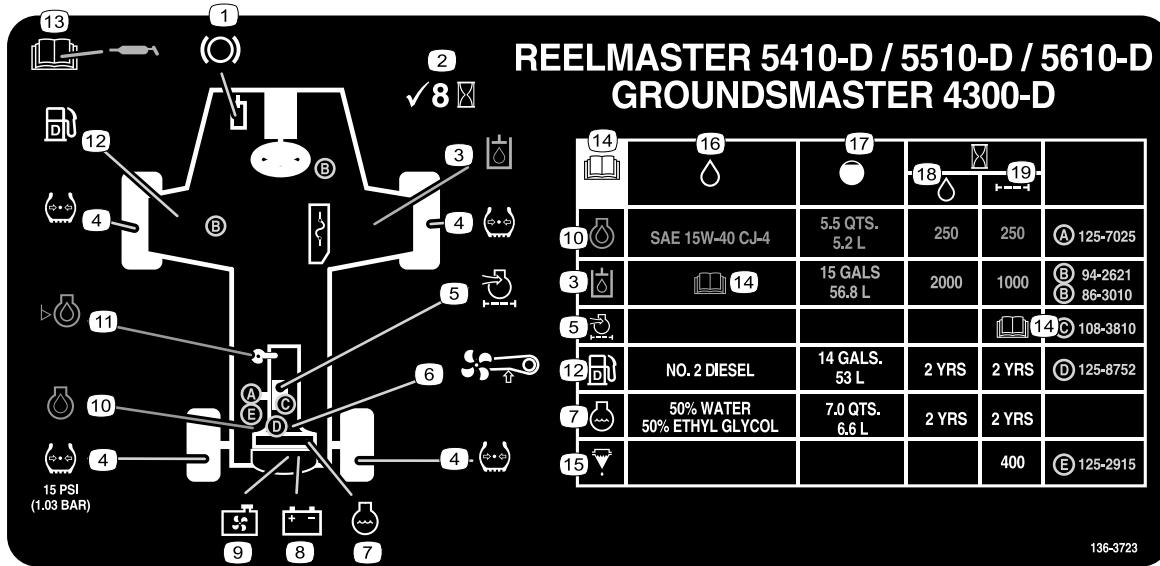


133-2931

decal133-2931

Напомена: Ova mašina je u skladu sa industrijskim standardnim testom stabilnosti u statičkim bočnim i uzdužnim testiranjima sa maksimalnim preporučenim nagibom naznačenim na nalepnici. Pregledajte uputstva za korišćenje mašine na nagibima u *priručniku za operatera*, kao i uslove u kojima biste koristili mašinu, kako biste odredili da li možete da upravljate mašinom u uslovima koji vladaju tog dana i na toj lokaciji. Promene u terenu mogu dovesti do promene u radu mašine na nagibu. Ako je moguće, kada radite na nagibima držite jedinice za sečenje spuštene do zemlje. Podizanje jedinica za sečenje dok radite na nagibima može dovesti do toga da mašina postane nestabilna.

1. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*; nemojte rukovati ovom mašinom ako niste obučeni za to.
2. Upozorenje – nosite zaštitu za uši.
3. Opasnost od bacanja predmeta – vodite računa da posmatrači budu na odstojanju.
4. Opasnost od naginjanja – nemojte voziti preko nagiba ili niz nagib veći od 15°; vozite na nagibima samo sa spuštenim jedinicama za sečenje; uvek vezujte sigurnosni pojas.
5. Upozorenje – nemojte parkirati na nagibima; aktivirajte parkirnu kočnicu, spustite jedinice za sečenje, isključite motor i uklonite ključ za paljenje pre nego što napuštate mašinu.
6. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*; nemojte da vučete mašinu.



decal136-3723

1. Funkcije kočenja
2. Proverite na svakih 8 sati.
3. Hidraulična tečnost
4. Pritisak u pneumaticima
5. Filter vazduha za motor
6. Kaiš ventilatora
7. Rashladna tečnost za motor
8. Akumulator
9. Rešetka hladnjaka
10. Motorno ulje
11. Nivo motornog ulja
12. Gorivo
13. Pročitajte *Priručnik za operatera* za informacije o podmazivanju.
14. Pročitajte *Priručnik za operatera*.
15. Separator goriva i vode
16. Tečnosti
17. Kapacitet
18. Interval za tečnosti (sati)
19. Interval za filter (sati)

Подешавање

Непричвршћени делови

Употребите доњи дијаграм како бисте проверили да ли су испоручени сви делови.

Поступак	Опис	Кол.	Употреба
1	Делови нису потребни	–	Pripremite mašinu.
2	Делови нису потребни	–	Podešavanje položaja komandne poluge.
3	Prednja desna vođica creva Prednja leva vođica creva	1 1	Montiranje jedinica za sečenje.
4	Potporna noga jedinice za sečenje	1	Montiranje potporne noge jedinice za sečenje.
5	Brava poklopca motora, zaptivka i kontranavrtka Podloška	1 1	Montiranje CE brave poklopca motora.
6	CE nalepnica Nalepnica sa godinom proizvodnje Nalepnica upozorenja	1 1 1	Lepljenje CE nalepnica.

Медији и додатни делови

Опис	Кол.	Употреба
Priručnik za operatera	1	Pročitajte Priručnik za operatera pre nego što koristite mašinu.
Priručnik za operatera motora	1	Pročitajte priručnik pre nego što koristite motor.
List o učinku košenja	1	Podesite donji nož jedinice za sečenje u odnosu na cilindar.
Regulaciona pločica	1	Podesite donji nož jedinice za sečenje u odnosu na cilindar.

Напомена: Utvrđite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

1

Priprema mašine

Делови нису потребни

Поступак

- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite jedinice za sečenje i aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Isključite motor, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
- Proverite vazdušni pritisak u pneumaticima pre upotrebe; pogledajte [Provera pritiska u pneumaticima \(страница 72\)](#).

Напомена: Pneumatici su prenaduvani za potrebe transporta. Podesite vazdušni pritisak u pneumaticima pre nego što koristite mašinu.

- Proverite nivo hidraulične tečnosti; pogledajte [Provera nivoa hidraulične tečnosti \(страница 79\)](#).
- Podmažite mašinu; pogledajte [Podmazivanje ležajeva i čaura \(страница 58\)](#).

Важно: Nepodmazivanje mašine na pravilan način će dovesti do prevremenog kvarenja kritičnih delova.

- Otvorite poklopac motora i proverite nivo rashladnog sredstva; pogledajte [Provera nivoa rashladnog sredstva \(страница 74\)](#).
- Proverite nivo motornog ulja i zatvorite i zabravite haubu; pogledajte [Provera nivoa motornog ulja \(страница 62\)](#).

Напомена: Motor se isporučuje sa uljem u kućištu motora; međutim, proverite nivo ulja pre i posle prvog pokretanja motora.

2

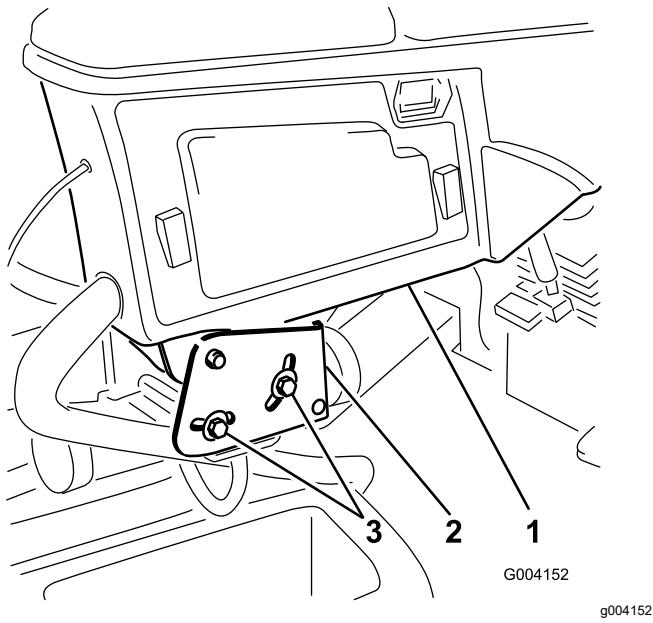
Podešavanje položaja komandne poluge

Делови нису потребни

Поступак

Položaj komandne poluge možete da podesite kako je vama udobnije.

1. Olabavite dva zavrtnja koji pričvršćuju komandnu polugu za nosač (Слика 3).



Слика 3

1. Komandna poluga
2. Nosači
3. Zavrtanj
2. Okrenite komandnu polugu u željeni položaj i zategnite 2 zavrtnja.

3

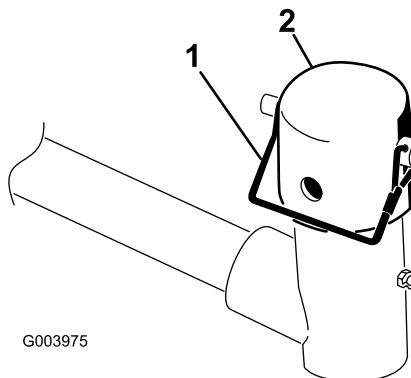
Montiranje jedinica za sečenje

Делови потребни за овај поступак:

1	Prednja desna vođica creva
1	Prednja leva vođica creva

Priprema mašine

1. Uklonite motore cilindra sa nosača za transport.
2. Uklonite i odložite u otpad nosače za transport.
3. Sa svake podizne poluge jedinice za sečenje uklonite čiviju osovine koja pričvršćuje poklopac za rukavac jarma i uklonite poklopac (Слика 4).

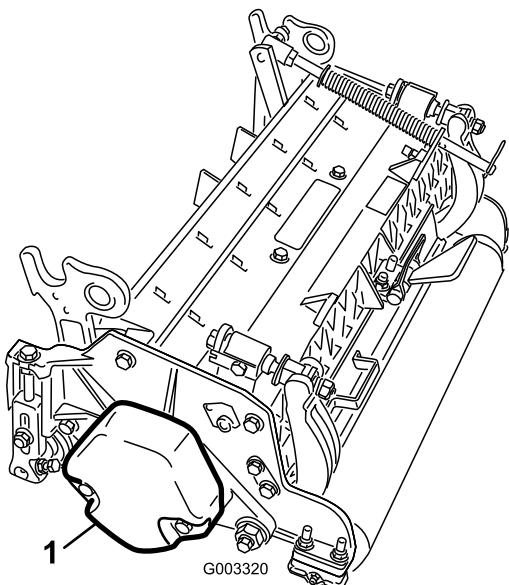


Слика 4

1. Čivija osovine
2. Poklopac

Priprema jedinica za sečenje

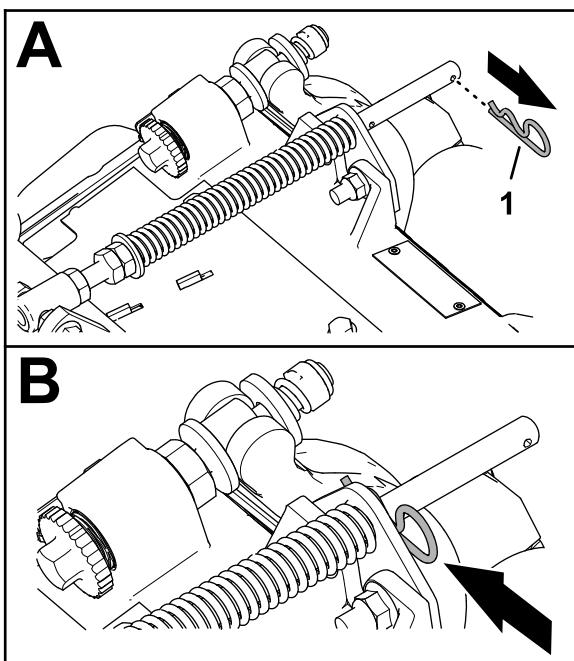
1. Uklonite jedinice za sečenje iz kartonskog pakovanja.
2. Sklopite ih i podesite kao što je opisano u *Priručniku za operatera za jedinice za sečenje*.
3. Pobrinite se da kontra teg (Слика 5) bude montiran na odgovarajućem kraju jedinice za sečenje, kao što je opisano u *Priručniku za operatera za jedinice za sečenje*.



Слика 5

1. Kontra teg

g003320

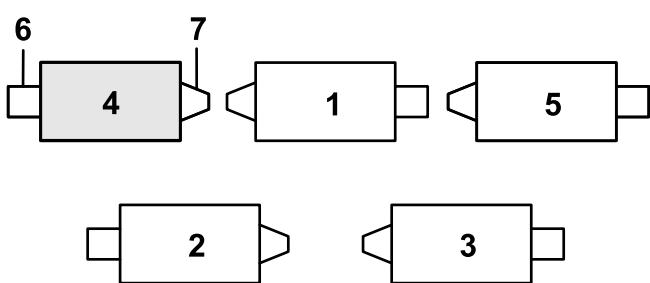


Слика 7

g375689

1. Ukosnica

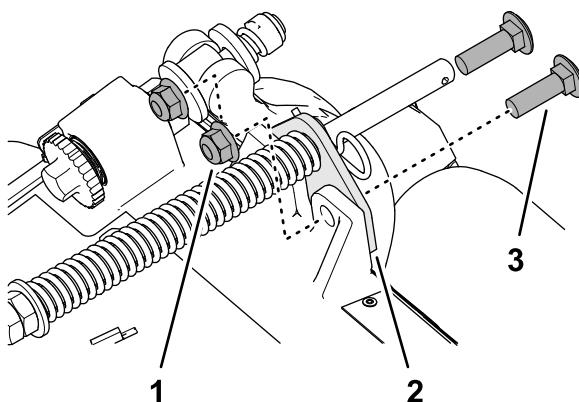
2. Uklonite 2 kontranavrtke sa prirubnicom ($\frac{3}{8}$ ") i 2 zavrtnja sa poluokruglom kapom ($\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ") koji pričvršćuju nosač kompenzatora travnjaka za ram jedinice za sečenje (Слика 8).



Слика 6

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. Jedinica za sečenje 1 | 5. Jedinica za sečenje 5 |
| 2. Jedinica za sečenje 2 | 6. Motor cilindra |
| 3. Jedinica za sečenje 3 | 7. Težina |
| 4. Jedinica za sečenje 4 | |

g375671



Слика 8

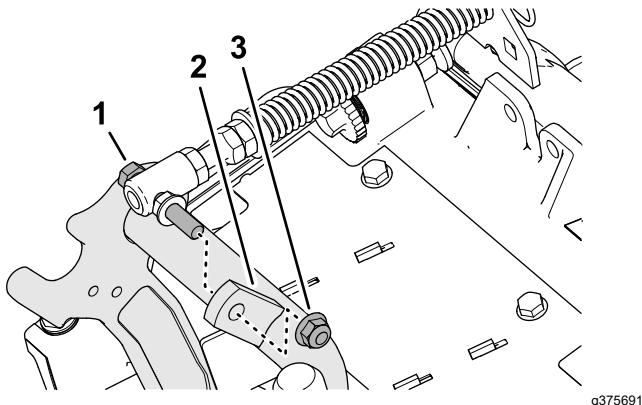
g375690

1. Zavrtanj sa poluokruglom kapom ($\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{4}$)
2. Nosač kompenzatora travnjaka
3. Kontranavrtka sa prirubnicom ($\frac{3}{8}$)

1. Ako je rascepka montirana u zadnjoj rupi šipke opruge za kompenzaciju – uklonite rascepku i umetnite je u rupu pored nosača (Слика 7).

3. Uklonite kontranavrtku sa prirubnicom ($\frac{3}{8}$) koja pričvršćuje zavrtanj sa kapom opruge za kompenzaciju travnjaka za držać rama nosača i uklonite oprugu za kompenzaciju travnjaka sa jedinice za sečenje (Слика 9).

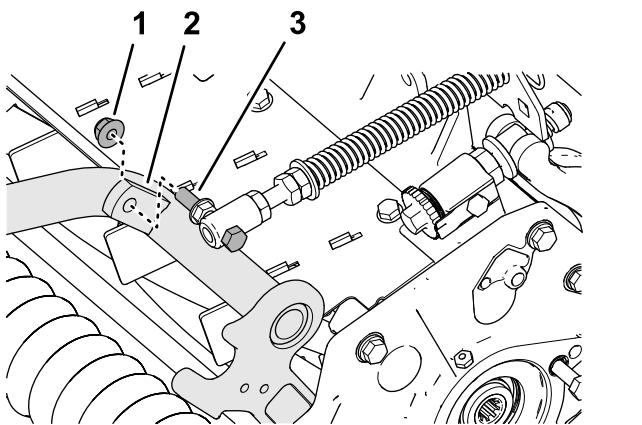
Напомена: Nemojte da uklanjate nazubljenu navrtku sa prirubnicom sa zavrtnja sa kapom.



Слика 9

g375691

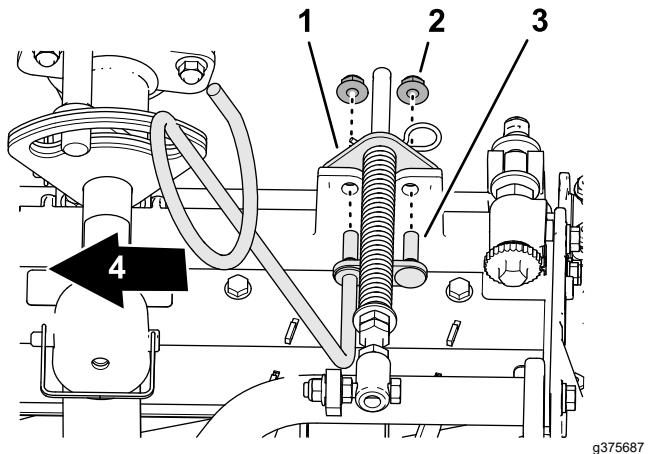
1. Zavrtanj sa kapom
2. Desni držač (ram nosača)
3. Kontranavrtka sa prirubnicom ($\frac{3}{8}$ "")
4. Sklopite zavrtanj sa kapom opruge za kompenzaciju travnjaka rama nosača ([Слика 10](#)) sa kontranavrtkom sa prirubnicom ($\frac{3}{8}$ "").



Слика 10

g375694

1. Kontranavrtka sa prirubnicom ($\frac{3}{8}$ "")
 2. Desni držač (ram nosača)
 3. Zavrtanj sa kapom
 5. Poravnajte zavrtnje leve vodice creva sa rupama u ramu jedinice za sečenje i nosača kompenzatora travnjaka ([Слика 11](#)).
- Напомена:** Noseća petlja vodice creva poravnava se prema centralnoj osi mašine.



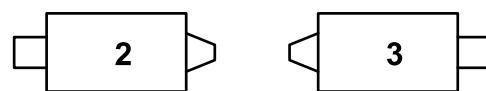
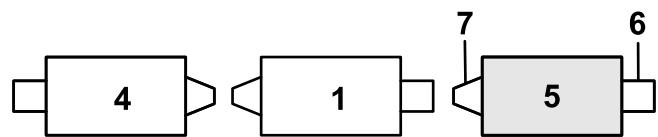
Слика 11

g375687

1. Nosač kompenzatora travnjaka
2. Kontranavrtka sa prirubnicom ($\frac{3}{8}$ "")
3. Zavrtanj (vodica creva)
4. Unutrašnjost
6. Sklopite vođicu creva i nosač kompenzatora travnjaka sa ramom jedinice za sečenje pomoću 2 kontranavrtke sa prirubnicom ($\frac{3}{8}$ "").
7. Pritegnite kontranavrtke i zavrtnjeve momentom od 37 N·m do 45 N·m.

Montiranje vodice creva

Jedinice za sečenje 5

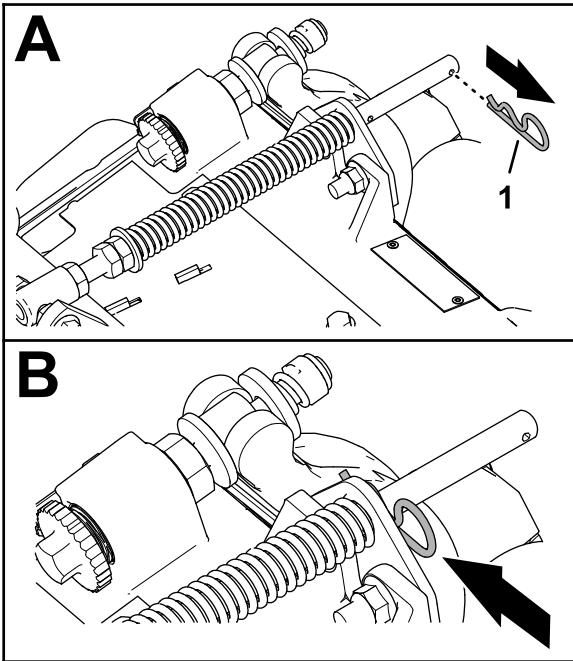


g375672

Слика 12

1. Jedinica za sečenje 1
2. Jedinica za sečenje 2
3. Jedinica za sečenje 3
4. Jedinica za sečenje 4
5. Jedinica za sečenje 5
6. Motor cilindra
7. Težina

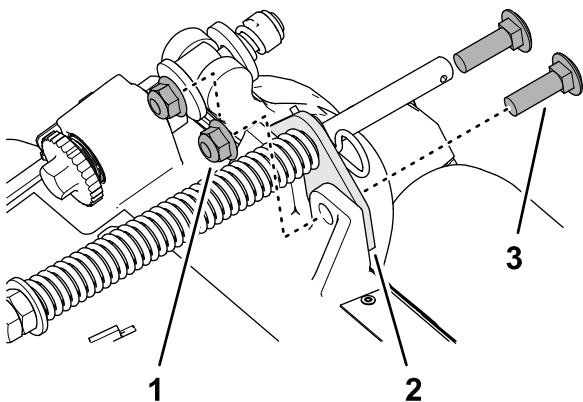
1. Ako je rascepka montirana u zadnjoj rupi šipke opruge za kompenzaciju – uklonite rascepku i umetnite je u rupu pored nosača ([Слика 12](#)).



Слика 13

g375689

1. Укосница
2. Уклоните 2 контранавртке са прирубницом ($\frac{3}{8}$ ") и 2 звртња са полуокруглom капом ($\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ") који приčvršćuju носач компензатора травnjaka за рам јединице за сећење (Слика 14).

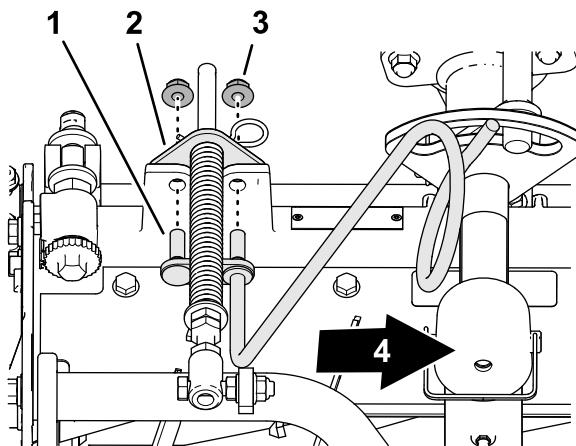


Слика 14

g375690

1. Звртњ са полуокруглом капом ($\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{4}$)
2. Носач компензатора травnjaka
3. Поравнайте звртње десне водице creva sa rupama u ramu јединице за сећење i nosača kompenzatora travnjaka (Слика 15).

Напомена: Побрините се да noseća petlja водице creva буде порвната према централној оси машине.



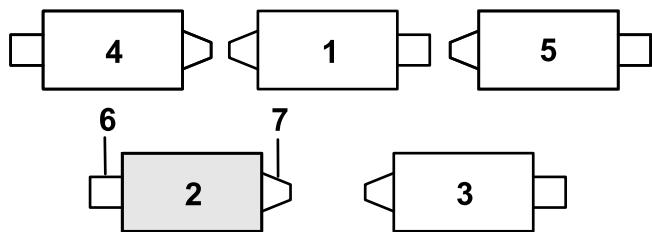
Слика 15

g375688

1. Звртњ (водица creva)
2. Носач компензатора travnjaka
3. Контранавртка са прирубницом ($\frac{3}{8}$)
4. Unutrašnjost
4. Sklopite водицу creva i носач компензатора travnjaka sa рамом јединице за сећење помоћу 2 контранавртке са прирубницом ($\frac{3}{8}$).
5. Пritegnite kontranavrtke momentom od 37 N·m do 45 N·m.

Pozicioniranje opruge za kompenzaciju travnjaka

Јединица за сећење 2

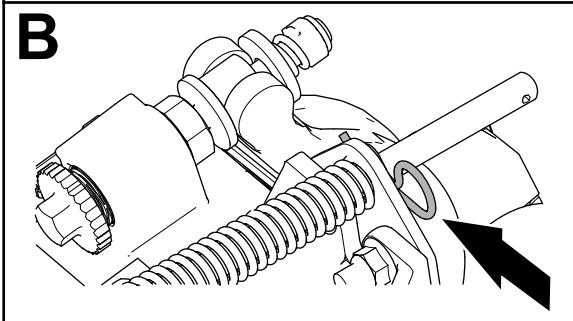
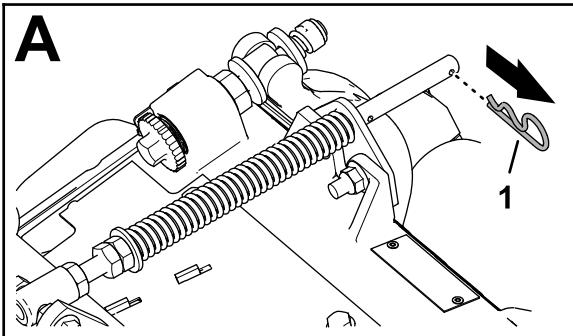


Слика 16

g379514

1. Јединица за сећење 1
2. Јединица за сећење 2
3. Јединица за сећење 3
4. Јединица за сећење 4
5. Јединица за сећење 5
6. Motor cilindra
7. Težina

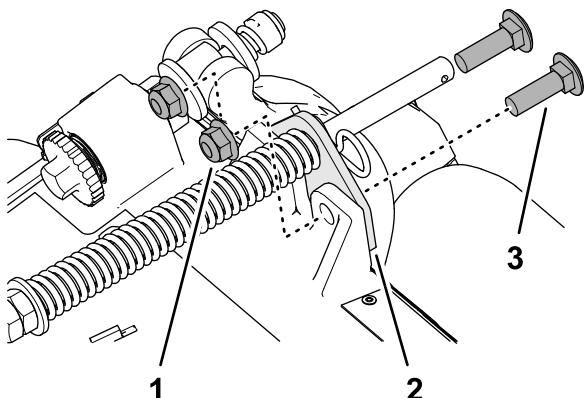
1. Ако je rascepka montirana u zadnjoj rupi šipke opruge za kompenzaciju – уклоните rascepku i umetnite је u rupu pored nosača (Слика 17).



Слика 17

g375689

1. Укосница
2. Уклоните 2 контранавртке са прирубницом ($\frac{3}{8}$ ") и 2 звртња са полукружном капом ($\frac{3}{8} \times 1\text{-}\frac{1}{4}$ ") који причвршују носач компензатора тревњака за рам јединице за сечење (Слика 18).

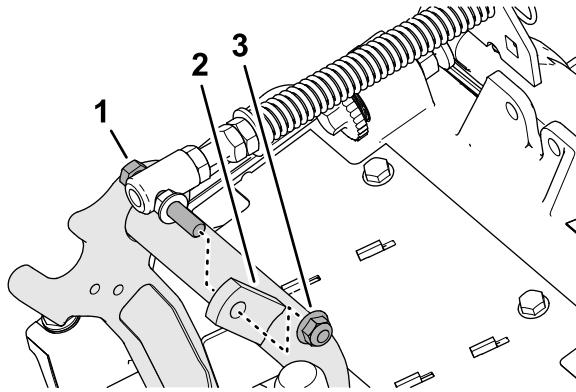


Слика 18

g375690

1. Звртња са полукружном капом ($\frac{3}{8} \times 1\text{-}\frac{1}{4}$)
2. Носач компензатора тревњака
3. Контранавртка са прирубницом ($\frac{3}{8}$)
3. Уклоните контранавртку са прирубницом ($\frac{3}{8}$) која причвршује звртња са капом орлу за компензацију тревњака за држаč рама носача и уклоните орлу за компензацију тревњака са јединице за сечење (Слика 19).

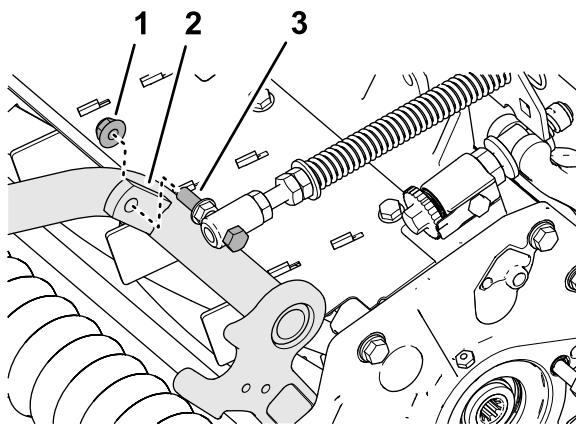
Напомена: Немојте да уклајате назубљену навртку са прирубницом са звртња са капом.



g375691

Слика 19

1. Звртња са капом
2. Десни држаč (рам носача)
3. Контранавртка са прирубницом ($\frac{3}{8}$)
4. Склопите звртња са капом орлу за компензацију тревњака рама носача (Слика 20) са контранавртком са прирубницом ($\frac{3}{8}$).

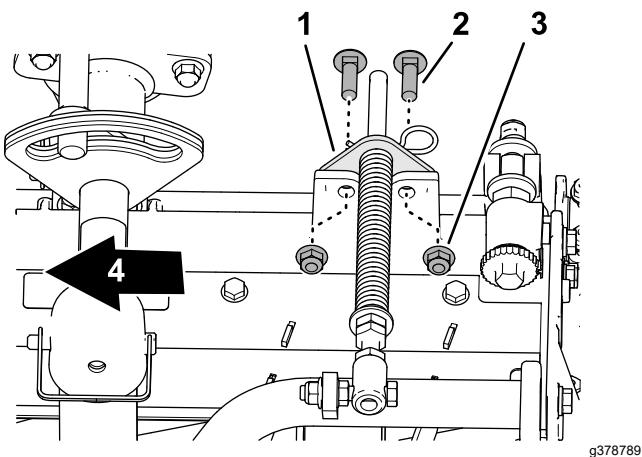


g375694

Слика 20

1. Контранавртка са прирубницом ($\frac{3}{8}$)
2. Десни држаč (рам носача)
3. Звртња са капом
5. Поравнайте рупе на носачу компензатора тревњака са рупама на раму јединице за сечење (Слика 21).

Напомена: Noseća petlja vodice creva poravnava se prema centralnoj osi mašine.



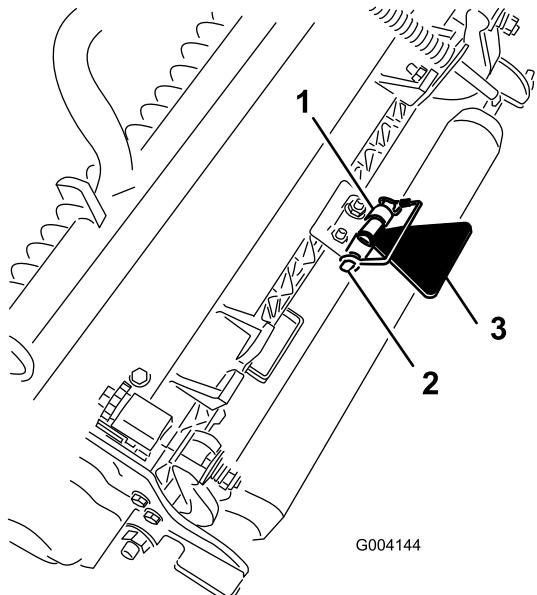
Слика 21

- | | |
|--|---|
| 1. Nosač kompenzatora travnjaka | 3. Kontranavrtka sa prirubnicom ($\frac{3}{8}$ "") |
| 2. Zavrtanj sa poluokruglom kapom ($\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{4}"$) | 4. Unutrašnjost |

6. Sklopite nosač kompenzatora travnjaka sa ramom jedinice za sečenje pomoću 2 zavrtnja sa poluokruglom kapom ($\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{4}"$) i 2 kontranavrtke sa prirubnicom ($\frac{3}{8}"$).
7. Pritegnite kontranavrtke i zavrtnjeve momentom od 37 N·m do 45 N·m.

Montiranje potporne noge

Svakoj jedinici za sečenje pričvrstite potpornu nogu za nosač lanca pomoću sigurnosne čivije (Слика 22).

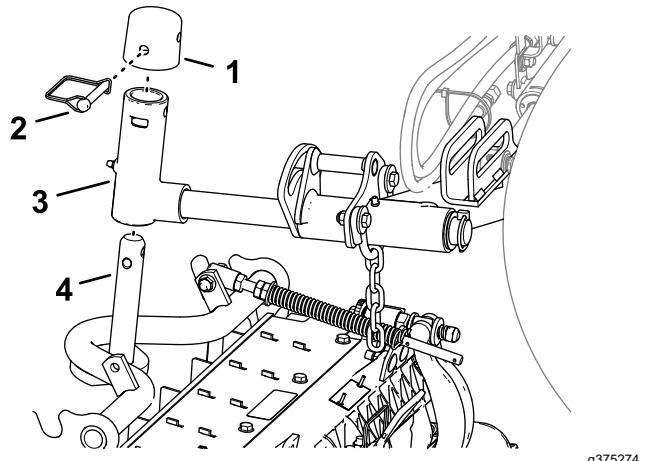


Слика 22

- | | |
|----------------------|--------------------------------------|
| 1. Nosač lanca | 3. Potporna noga jedinice za sečenje |
| 2. Sigurnosna čivija | |

Montiranje prednjih jedinica za sečenje na podizne poluge

1. Postavite jedinicu za sečenje ispod podizne poluge (Слика 23).



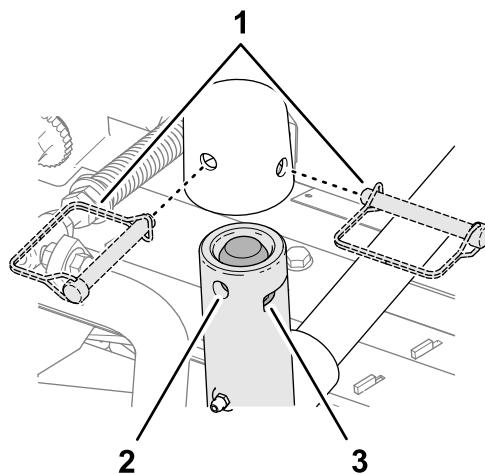
Слика 23

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 1. Poklopac | 3. Jaram podizne poluge |
| 2. Sigurnosna čivija | 4. Vratilo rama nosača |

2. Postavite jaram podizne poluge na vratilo rama nosača.
3. Postavite poklopac na vratilo obrtne poluge i poravnajte rupe u vratilu rama nosača, vratilu obrtne poluge i poklopca.
4. Pričvrstite poklopac i vratilo rama nosača za jaram podizne poluge pomoću sigurnosne čivije.

Blokiranje obrtnog oslonca jedinice za sečenje za košenje trave na kosini –

Zablokirajte obrtne oslonce jedinica za sečenje da biste sprecili okretanje jedinica za sečenje nizbrdo prilikom košenja uzbrdo. Koristite rupe u vratilu obrtnog oslonca podizne poluge (Слика 24) da biste blokirali jedinicu za sečenje. Koristite žleb za upravljanje jedinicom za sečenje.



Слика 24

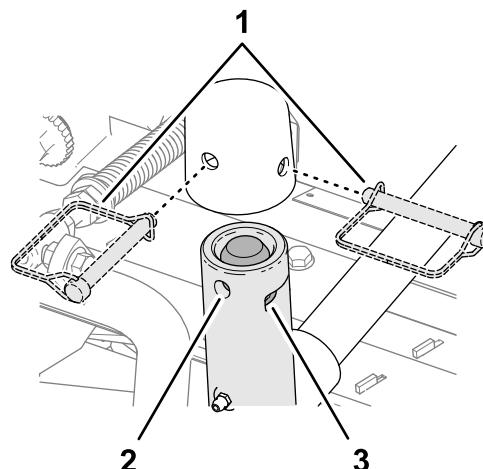
g375251

1. Položaj sigurnosne čivije
2. Rupa (vratilo obrtnog oslonca podizne poluge)
3. Žleb (vratilo obrtnog oslonca podizne poluge)

3. Postavite poklopac na vratilo obrtne polugu i poravnajte rupe u vratilu rama nosača, vratilu obrtne poluge i poklopca.
4. Pričvrstite vratilo obrtne poluge i poklopac za vratilo rama nosača pomoću sigurnosne čivije.

Blokiranje obrtnog oslonca jedinice za sečenje za košenje trave na kosini –

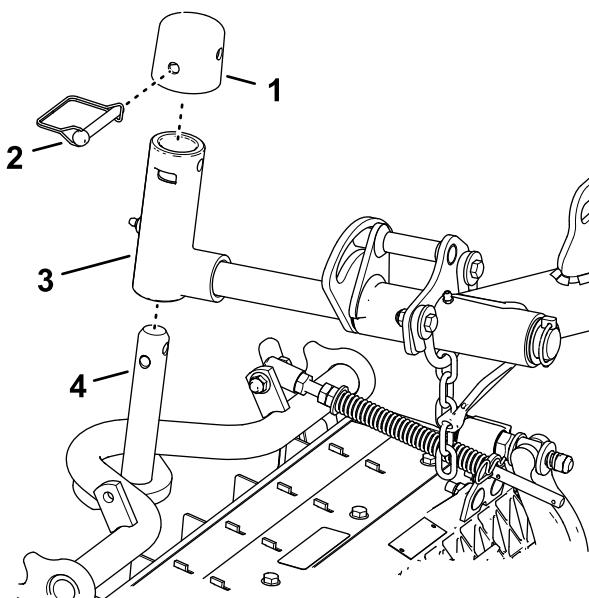
Zablokirajte obrtne oslonce jedinica za sečenje da biste sprečili okretanje jedinica za sečenje nizbrdo prilikom košenja uzbrdo. Koristite rupe u vratilu obrtnog oslonca podizne poluge ([Слика 25](#)) da biste blokirali jedinicu za sečenje. Koristite žleb za upravljanje jedinicom za sečenje.



Слика 26

g375251

1. Položaj sigurnosne čivije
 2. Rupa (vratilo obrtnog oslonca podizne poluge)
 3. Žleb (vratilo obrtnog oslonca podizne poluge)
-
5. Ponovite korake 1 i 2 za ostale zadnje jedinice za sečenje.



Слика 25

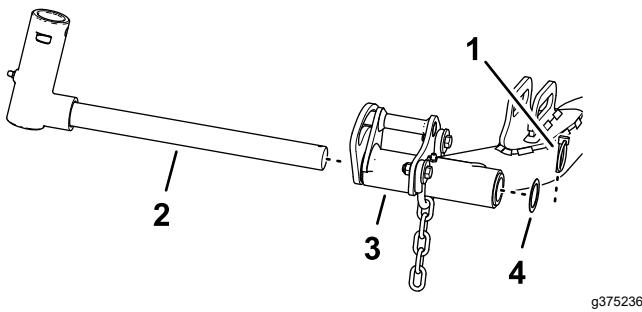
g375252

1. Poklopac
 2. Sigurnosna čivija
 3. Jaram podizne poluge
 4. Vratilo rama nosača
-
2. Postavite jaram podizne poluge na vratilo rama nosača.

Montiranje zadnjih jedinica za sečenje na podizne poluge

Jedinice za sečenje podešene na 1,2 cm ili na manju visinu košenja

1. Uklonite čiviju osovine i podlošku koje pričvršćuju vratilo obrtnog oslonca podizne poluge za podiznu polugu i izvucite vratilo obrtnog oslonca iz podizne poluge ([Слика 27](#)).

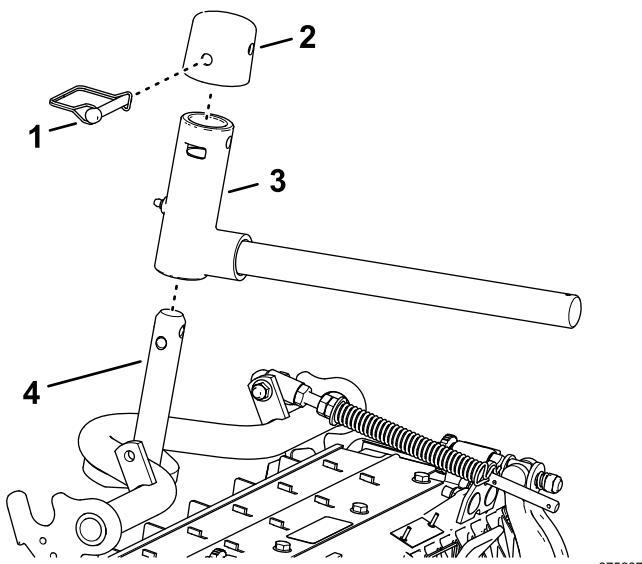


Слика 27

g375236

- | | |
|---|--|
| 1. Vratilo obrtnog oslonca podizne poluge | 3. Podizna poluga (zadnja jedinica za sečenje) |
| 2. Vratilo obrtnog oslonca podizne poluge | 4. Podloška |

2. Sklop jarma podizne poluge sa vratilom rama nosača ([Слика 28](#)).



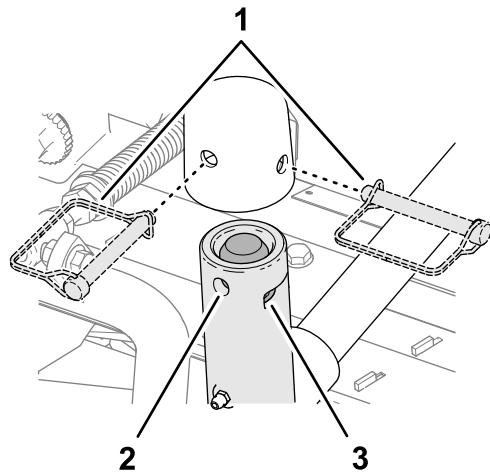
Слика 28

g375237

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 1. Poklopac | 3. Jaram podizne poluge |
| 2. Sigurnosna čivija | 4. Vratilo rama nosača |

3. Postavite poklopac na vratilo obrtnog oslonca podizne poluge i poravnajte rupe u vratilu rama nosača, vratilu obrtnog oslonca podizne poluge i poklopca.
4. Pričvrstite vratilo obrtnog oslonca podizne poluge i poklopac za vratilo rama nosača pomoću sigurnosne čivije.

Blokiranje obrtnog oslonca jedinice za sečenje za košenje trave na kosini –
Zablokirajte obrtni oslonci jedinica za sečenje da biste spričili okretanje jedinica za sečenje nizbrdo prilikom košenja uzbrdo. Koristite rupe u vratilu obrtnog oslonca podizne poluge ([Слика 29](#)) da biste blokirali jedinicu za sečenje. Koristite žleb za upravljanje jedinicom za sečenje.

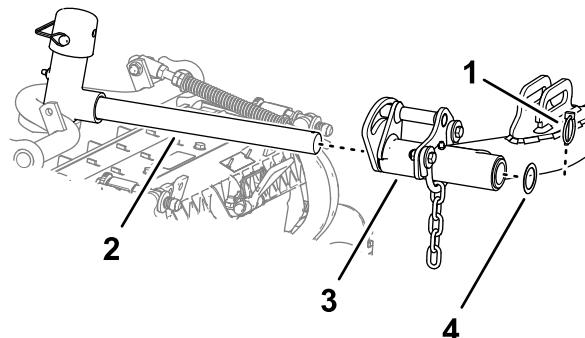


Слика 29

g375251

- | | |
|--|--|
| 1. Položaj sigurnosne čivije | 3. Žleb (vratilo obrtnog oslonca podizne poluge) |
| 2. Rupa (vratilo obrtnog oslonca podizne poluge) | |

5. Postavite jedinicu za sečenje ispod podizne poluge ([Слика 30](#)).



Слика 30

g375239

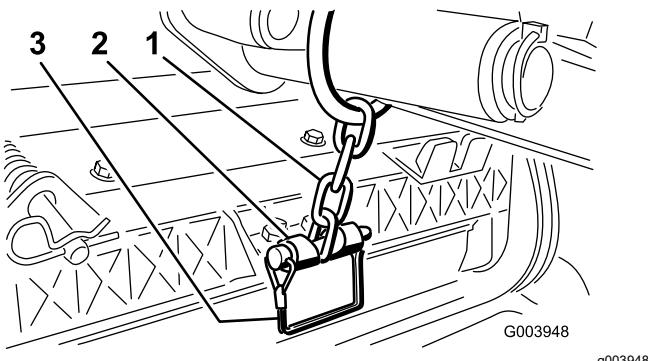
- | | |
|---------------------------|-------------------|
| 1. Čivija osovine | 3. Podizna poluga |
| 2. Vratilo podizne poluge | 4. Podloška |

6. Umetnite vratilo podizne poluge u podiznu polugu i pričvrstite vratilo na polugu pomoću čivije osovine i podloške.
7. Ponovite korake od 1 do 6 za ostale zadnje jedinice za sečenje.

Montiranje lanaca podizne poluge jedinice za sečenje

Pričvrstite lanac podizne poluge za nosač lanca pomoću sigurnosne čivije ([Слика 31](#)).

Напомена: Koristite broj karika lanca opisan u *Priručniku za operatera za jedinice za sečenje*.



Слика 31

1. Lanac podizne poluge
2. Nosač lanca
3. Sigurnosna čivija

4

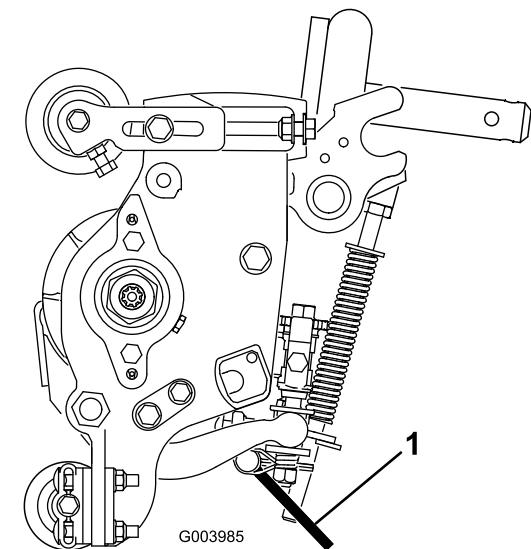
Upotreba potporne noge jedinice za sečenje

Делови потребни за овај поступак:

1	Potporna noga jedinice za sečenje
---	-----------------------------------

Поступак

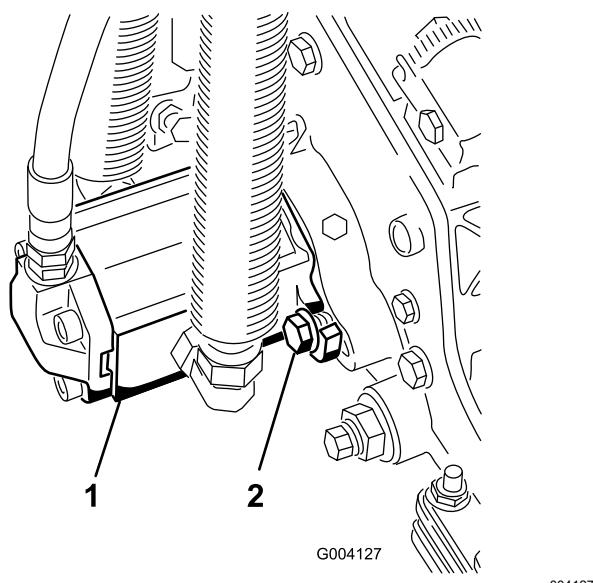
Svaki put kada treba da nagnete jedinicu za sečenje kako biste otkrili donji nož/cilindar, poduprite zadnji deo jedinice za sečenje pomoću potporne noge kako biste osigurali da navrtke na zadnjem kraju zavrtanja za podešavanje ležajne šipke ne budu naslonjene na radnu površinu ([Слика 33](#)).



g003985

Слика 33

1. Potporna noga jedinice za sečenje



Слика 32

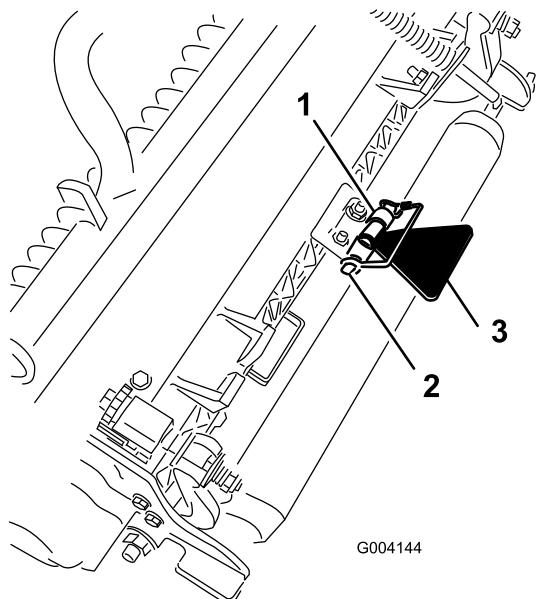
1. Pogonski motor cilindra
2. Zavrtnji za pričvršćivanje

4. Okrećite motor u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu dok prirubnice ne okruže zavrtnjeve i zatim pritegnite zavrtnjeve.

Важно: Побрините се да creva motora cilindra ne budu uvrnuta, zapetljana ili u opasnosti od bušenja.

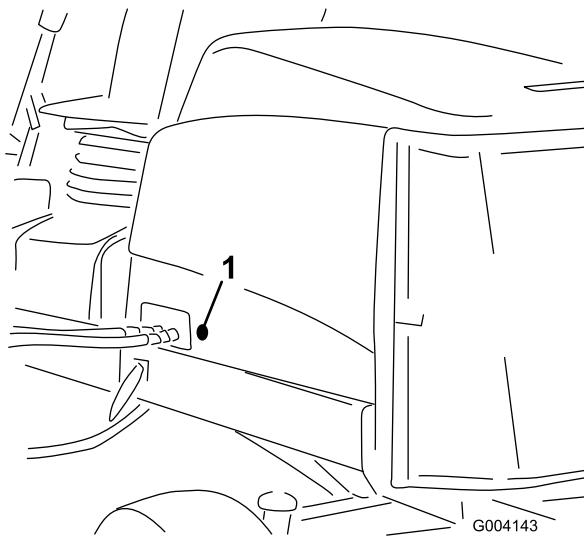
5. Pritegnite zavrtnjeve za pričvršćivanje od 37 N·m do 45 N·m.

Pričvrstite potpornu nogu za nosač lanca pomoću sigurnosne čivije ([Слика 34](#)).



Слика 34

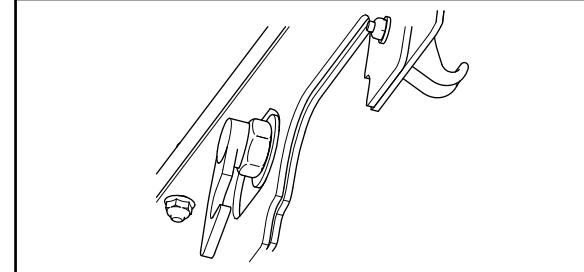
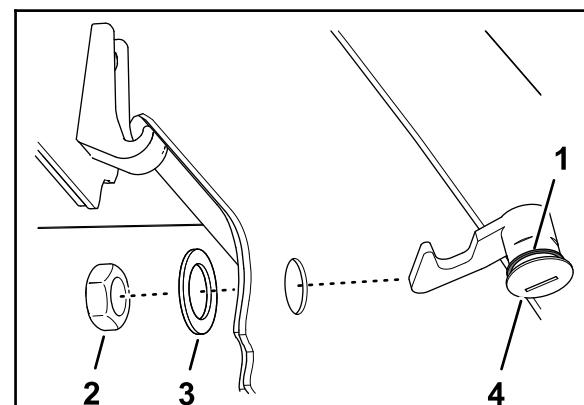
- | | |
|----------------------|--------------------------------------|
| 1. Nosač lanca | 3. Potporna nogu jedinice za sećenje |
| 2. Sigurnosna čivija | |



Слика 35

1. Gumeni čep

3. Pobrinite se da zaptivka bude spojena sa sigurnosnom bravom poklopca motora ([Слика 36](#)).



g375326

Слика 36

- | | |
|-------------------------------------|-------------|
| 1. Sigurnosna brava poklopca motora | 3. Zaptivka |
| 2. Navrtka | 4. Podloška |
-
4. Uklonite navrtku sa brave.
 5. Sa spoljašnje strane haube, umetnite kraj kuke brave kroz rupu na haubi.

Напомена: Zaptivka je poravnata sa spoljašnjom stranom haube.

- Sa unutrašnje strane poklopca motora pričvrstite sigurnosnu bravu za poklopac motora pomoću podloške i navrtke.
- Zatvorite haubu i koristite isporučeni ključ za sigurnosnu bravu poklopca motora da biste proverili da li brava kači okvir kada se zatvori.

6

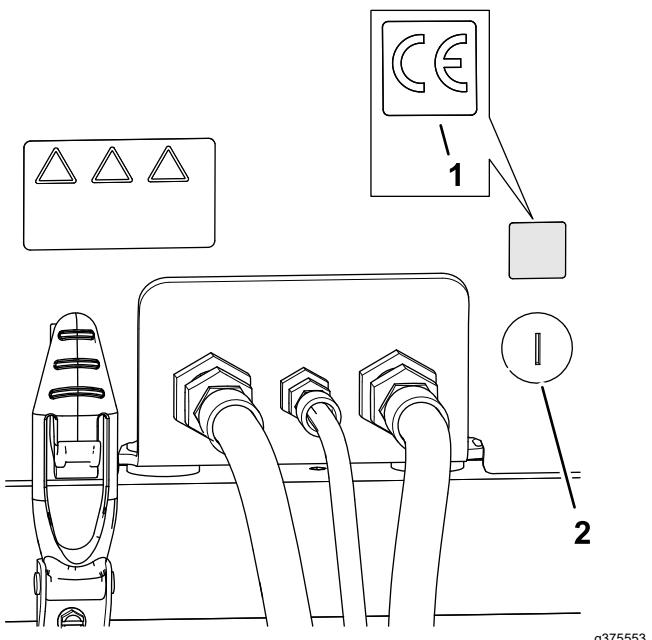
Lepljenje CE nalepnica

Делови потребни за овај поступак:

1	CE nalepnička
1	Nalepnička sa godinom proizvodnje
1	Nalepnička upozorenja

Lepljenje CE nalepnice

- Pomoću alkohola za čišćenje i čiste krpe očistite površinu poklopca motora pored brave poklopca motora i ostavite ga da se osuši ([Слика 37](#)).

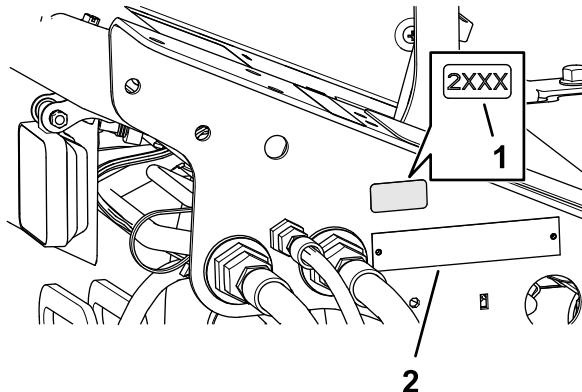


Слика 37

- CE nalepnička
- Brava poklopca motora
- Uklonite poleđinu sa CE nalepnice.
- Zalepite nalepnicu na haubu.

Lepljenje nalepnice sa godinom proizvodnje

- Pomoću alkohola za čišćenje i čiste krpe očistite površinu nosača poda pored pločice sa serijskim brojem i ostavite nosač da se osuši ([Слика 38](#)).

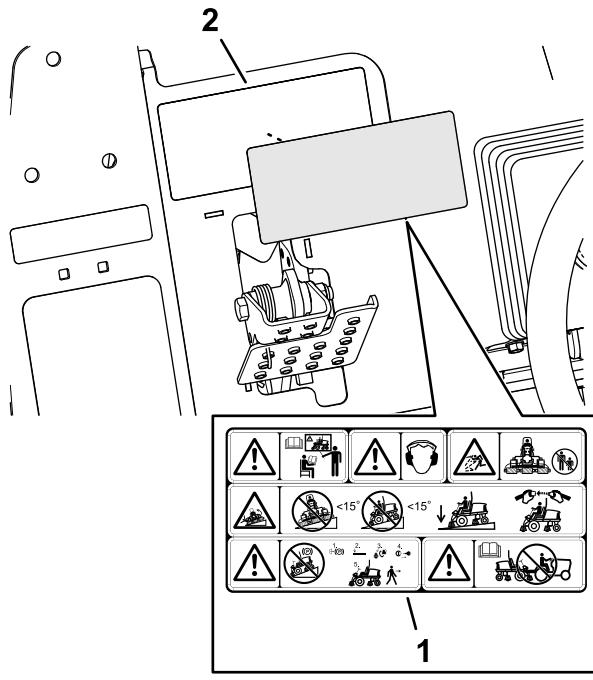


Слика 38

- Nalepnička sa godinom proizvodnje
- Pločica sa serijskim brojem
- Uklonite poleđinu sa nalepničkom sa godinom proizvodnje.
- Zalepite nalepnicu na nosač poda.

Lepljenje CE nalepnice upozorenja

- Pomoću alkohola za čišćenje i čiste krpe očistite površinu nalepničkih upozorenja 133-2930 i ostavite je da se osuši ([Слика 39](#)).

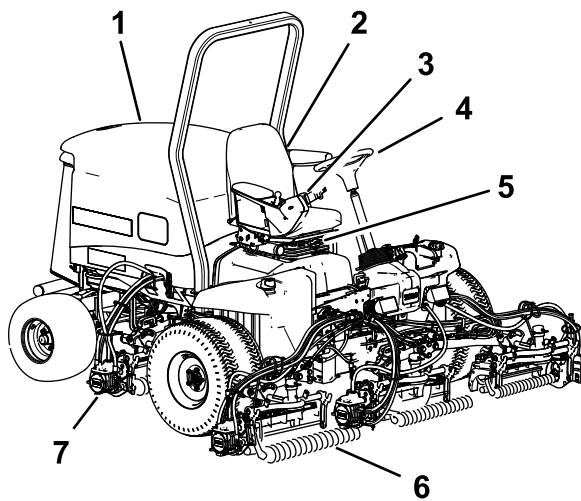


Слика 39

- CE nalepnička upozorenja
- Nalepnička upozorenja 133-2930

2. Uklonite poleđinu CE nalepnice upozorenja.
3. Zalepite CE nalepnicu upozorenja preko nalepnice 133-2930.

Преглед производа



g216864

Слика 40

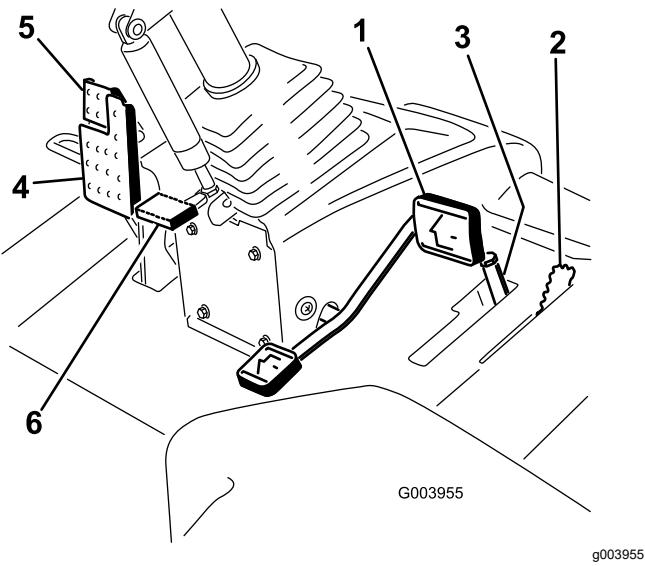
- | | |
|--------------------|-------------------------------------|
| 1. Hauba motora | 5. Mehanizam za podešavanje sedišta |
| 2. Sedište | 6. Prednje jedinice za sečenje |
| 3. Komandna poluga | 7. Zadnje jedinice za sečenje |
| 4. Volan | |

Контроле

Papučica gasa

Papučica gasa ([Слика 41](#)) kontroliše kretanje unapred i unazad. Pritisnite gornji deo papučice gasa da bi se mašina kretala unapred a donji deo da bi se mašina kretala unazad. Brzina kretanja zavisi od toga koliko ste pritisnuli papučicu. Za maksimalnu brzinu kretanja, bez opterećenja, pritisnite papučicu do kraja dok je prigušnica u položaju FAST (brzo).

Da biste zaustavili mašinu, smanjite pritisak nogom na papučicu i dozvolite joj da se vrati u centralni položaj.



Слика 41

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Papučica gasa | 4. Papučica kočnice |
| 2. Poluga za promenu režima košenja/transporta | 5. Parkirna kočnica |
| 3. Limitator brzine košenja i odstojnik | 6. Papučica za naginjanje volana |

Poluga za promenu režima košenja/transporta

Koristite polugu za promenu režima košenja/transporta ([Слика 41](#)) da biste prebacili mašinu u režim za KOŠENJE ili režim za TRANSPORT. Gurnite ručicu napred da biste izabrali režim za KOŠENJE, a nazad da biste izabrali režim za TRANSPORT.

Напомена: Jedinice za sečenje se ne mogu spustiti kada je poluga za promenu režima košenja/transporta u položaju za TRANSPORT.

Limitator brzine košenja

Kada je limitator brzine košenja ([Слика 41](#)) prebačen u položaj nagore/napred, on ograničava brzinu košenja i omogućava aktiviranje jedinica za sečenje. Svaki odstojnik podešava brzinu košenja za 0,8 km/h. Što više odstojnika ima na vrhu zavrtnja, mašina se sporije kreće. Prebacite limitator brzine unazad da biste omogućili maksimalnu brzinu kretanja.

Papučica kočnice

Pritisnite papučicu kočnice da biste zaustavili mašinu ([Слика 41](#)).

Parkirna kočnica

Da biste aktivirali parkirnu kočnicu, gurnite papučicu kočnice nadole i pritisnite gornji deo napred da

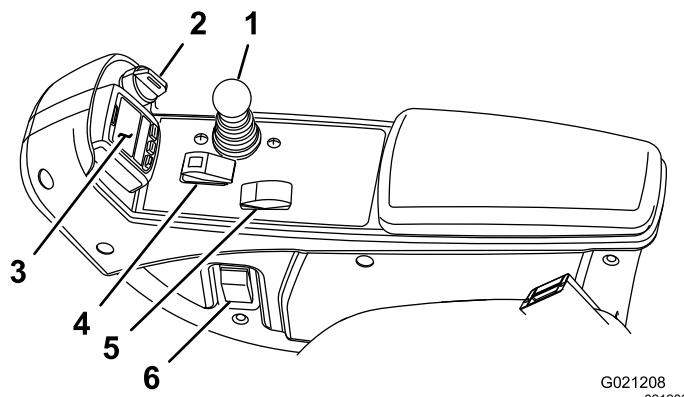
se zabravi ([Слика 41](#)). Da biste otpustili parkirnu kočnicu, pritisnite papučicu kočnice dok se zasun parkirne kočnice ne otkači.

Papučica za naginjanje volana

Da biste nagnuli volan prema sebi, pritisnite papučicu ([Слика 41](#)) nadole, povucite volan prema sebi do najudobnijeg položaja i otpustite papučicu.

Prekidač za brzinu motora

Prekidač za brzinu motora ima 2 režima za promenu brzine motora ([Слика 42](#)). Privremenim pritiskanjem prekidača možete da menjate brzinu motora u koracima od 100 o/min. Ako zadržite prekidač pritisnutim, motor će se automatski prebaciti u prazan hod visoke ili niske brzine, u zavisnosti koji kraj prekidača pritisnete.



Слика 42

- | | |
|--|--|
| 1. Poluga za spuštanje/podizanje košenja | 4. Prekidač za aktivaciju/deaktivaciju |
| 2. Prekidač kontakta | 5. Prekidač za brzinu motora |
| 3. InfoCenter (infocentar) | 6. Prekidač za svetlo |

Poluga za spuštanje/podizanje košenja

Ova poluga ([Слика 42](#)) podiže i spušta jedinice za sečenje i možete da je koristite za pokretanje i zaustavljanje jedinica za sečenje kada je poluga za promenu režima košenja/transporta u režimu za KOŠENJE i kada je prekidač za aktivaciju/deaktivaciju u položaju za AKTIVACIJU. Jedinice za sečenje ne možete da spustite kada je poluga za promenu režima košenja/transporta u položaju za TRANSPORT.

Prekidač kontakta

Prekidač kontakta ([Слика 42](#)) ima 3 položaja: OFF (isključeno), ON/PREHEAT (uključeno/predzagrevanje), i START (pokretanje).

InfoCenter (infocentar)

LCD displej sistema InfoCenter prikazuje informacije o vašoj mašini, kao što su radni status, razne dijagnostike i druge informacije o mašini ([Слика 42](#)).

Prekidač za aktivaciju/deaktivaciju

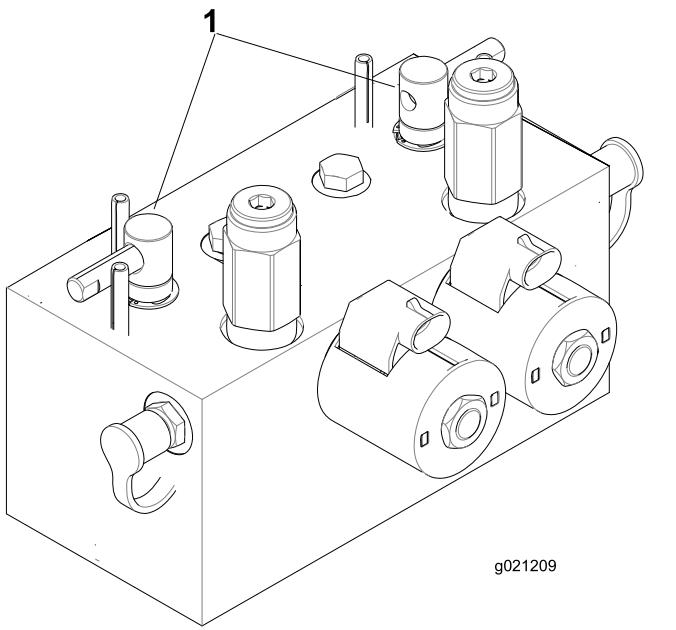
Koristite prekidač za aktivaciju/deaktivaciju ([Слика 42](#)) zajedno sa polugom za spuštanje/podizanje košenja da biste rukovali jedinicama za sečenje.

Prekidač za svetlo

Okrenite prekidač nadole da biste uključili svetla ([Слика 42](#)).

Poluge za oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije

Koristite poluge za oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije zajedno sa polugom za spuštanje/podizanje košenja da biste naoštigli cilindre glačanjem u obrnutom smeru rotacije ([Слика 43](#)).

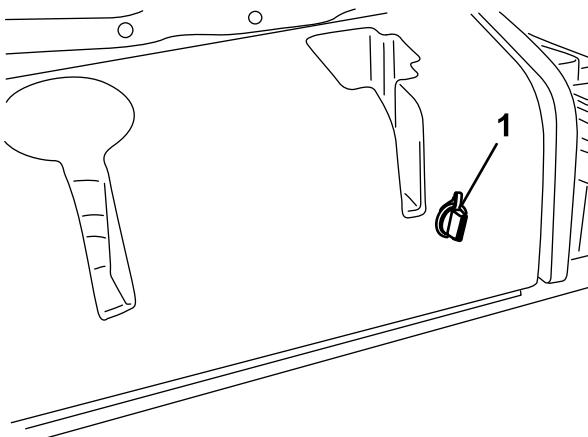


Слика 43

1. Poluge za oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije

Utičnica

Utičnica obezbeđuje napajanje od 12 V za elektronske uređaje ([Слика 44](#)).

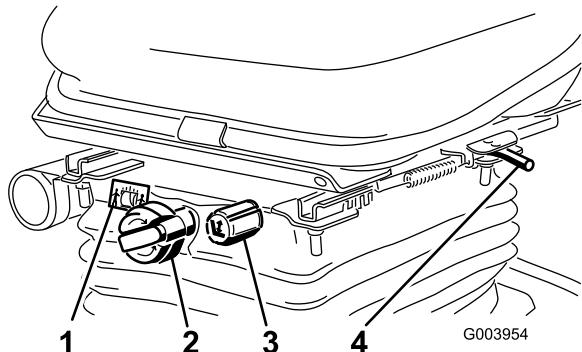


g004133

Слика 44

1. Utičnica

Kontrole za podešavanje sedišta



g003954

Слика 45

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Merač težine | 3. Zavrtanj za podešavanje visine |
| 2. Zavrtanj za podešavanje težine | 4. Poluga za podešavanje |

Poluga za pozicioniranje sedišta

Povucite polugu za pozicioniranje sedišta ([Слика 45](#)) da biste pomerili sedište unapred ili unazad. Otpustite polugu da biste zadržali sedište u mestu.

Zavrtanj za podešavanje težine

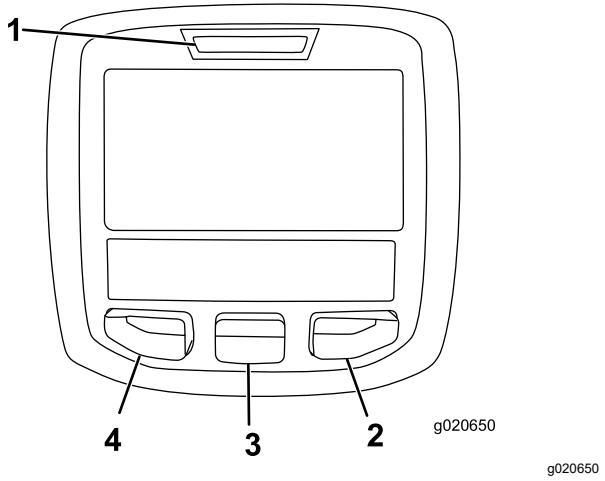
Okrećite zavrtanj za podešavanje težine dok se vaša težina ne prikaže u prikazu merača težine.

Zavrtanj za podešavanje visine

Okrećite zavrtanj za podešavanje visine da biste promenili visinu sedišta.

Korišćenje LCD displeja sistema InfoCenter

LCD displej sistema InfoCenter prikazuje informacije o vašoj mašini, kao što su radni status, razne dijagnostike i druge informacije o mašini ([Слика 46](#)). InfoCenter ima uvodni ekran i glavni ekran sa informacijama. Možete prelaziti iz jednog u drugi ekran u bilo kom trenutku pritiskom na bilo koje dugme za InfoCenter, a zatim odabirom odgovarajuće strelice.



Слика 46

- | | |
|-----------------------|------------------|
| 1. Lampica indikatora | 3. Srednje dugme |
| 2. Desno dugme | 4. Levo dugme |

- Levo dugme, dugme za pristup meniju/povratak – pritisnite ovo dugme da biste pristupili menijima sistema InfoCenter. Možete ga koristiti da biste izašli iz bilo kog menija koji trenutno koristite.
- Srednje dugme – koristite ovo dugme da biste se pomerali kroz menije.
- Desno dugme – koristite ovo dugme da biste otvorili meni kada strelica nadesno ukazuje na dodatni sadržaj.

Напомена: Namena svakog dugmeta se može promeniti u zavisnosti od toga šta je potrebno u datom trenutku. Svako dugme je obeleženo ikonicom koja prikazuje njegovu trenutnu funkciju.

Opis ikonica za InfoCenter

	Broj sati do sledećeg servisa
	Resetujte broj sati do servisa
SERVICE DUE (vreme do servisa)	Pokazuje kada treba izvršiti redovni servis
	Motor (o/min i status) – pokazuje brzinu motora (o/min)
	Brojač radnih sati
	Ikonica za informaciju
	Brzo
	Sporo
	Nivo goriva
	Potrebna je stacionarna regeneracija.
	Grejači su aktivni.
	Podignite jedinice za sečenje.
	Spustite jedinice za sečenje.
	Sedite na sedište.
	Parkirna kočnica je aktivirana.
	Opseg je visok (transport).
	Neutralni položaj
	Opseg je nizak (košenje).
	Temperatura rashladne tečnosti motora (°C ili °F)
	Temperatura (toplo)
	PTO je aktiviran.
	Nije dozvoljeno

	Pokrenite motor.
	Isključite motor.
	Motor
	Prekidač kontakta
	Jedinice za sečenje se spuštaju.
	Jedinice za sečenje se podižu.
	PIN kôd
	CAN magistrala
	InfoCenter (infocentar)
	Loše ili neuspelo
	Sijalica
	Izlaz sa TEC kontrolera ili komandnog kabla iz snopa
	Prekidač
	Otpustite prekidač.
	Promenite u naznačeno stanje.
Simboli se često kombinuju tako da formiraju rečenice. Neki primjeri su prikazani u nastavku	
	Ubacite mašinu u neutralno stanje.
	Pokretanje motora je odbijeno.
	Gašenje motora
	Rashladna tečnost motora je pretopla.
48.1g/l	Obaveštenje o nakupljanju pepela u DPF filteru – pogledajte Nakupljanje pepela u DPF filteru (strana 39) za više informacija.
	Zahtev za regeneraciju radi resetovanja
	Zahtev za regeneraciju kod parkirane mašine ili radi oporavka

	Regeneracija kod parkirane mašine ili radi oporavka je u toku.
	Visoke temperature izduvnih gasova
	Neispravnost kod dijagnostike za kontrolu azotnih oksida; odvezite mašinu nazad u prodavnicu i obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro (verzija softvera U i kasnije).
	Priklučno vratiло (PTO) je deaktivirano.
	Sedite ili aktivirajte parkirnu kočnicu.

Može se pristupiti samo unosom PIN kôda

Korišćenje menija

Da biste pristupili sistemu InfoCenter menija, pritisnite dugme za pristup meniju dok ste na glavnom ekranu. To vas dovodi do glavnog menija. Pogledajte sledeće tabele za kratak pregled opcija koje su na raspolaganju u menijima:

Main menu (glavni meni)	
Stavka menija	Opis
Faults (greške)	Sadrži spisak skorašnjih grešaka kod mašine. Pogledajte Priručnik za servisiranje ili se obratite ovlašćenom distributeru kompanije Toro za više informacija o meniju Faults (greške) i informacijama u njemu.
Service (servis)	Sadrži informacije o mašini kao što su broj sati korišćenja, brojači i drugi slični brojevi.
Diagnostics (dijagnostika)	Prikazuje stanje svakog prekidača senzora i izlaza komandi. Ovo možete koristiti za rešavanje određenih problema pošto brzo dobijete informaciju koje komande mašine su uključene, a koje su isključene.
Settings (podešavanja)	Omogućava vam da prilagodite i modifikujete konfiguracijske promenljive na ekranu sistema InfoCenter
About (o proizvodu)	Navodi se broj modela, serijski broj i verzija softvera vaše mašine

Service (servis)	
Stavka menija	Opis
Hours (sati)	Navodi se koliko su ukupno sati mašina, motor i PTO uključeni, kao i koliko sati je mašina transportovana, i kada je potreban sledeći servis
Counts (brojanje)	Navodi se broj pokretanja, cikluse jedinice za sečenje/PTO i obrtanja ventilatora kroz koje je mašina prošla
DPF Regeneration	Pod-meniji za opcije regeneracije filtera dizel čestica i rad DPF
Inhibit Regen	Koristi se za kontrolu regeneracije radi resetovanja
Parked Regen	Koristi se za iniciranje regeneracije kod parkirane mašine
Last Regen	Navodi se broj sati od poslednje regeneracije radi resetovanja, regeneracije kod parkirane mašine ili regeneracije radi oporavka
Recover Regen	Koristi se za iniciranje regeneracije radi oporavka
Counts	Navode se razna brojanja koje je mašina izvršila

Diagnostics (dijagnostika)	
Stavka menija	Opis
Cutting Units (jedinice za sečenje)	Prikazuju se ulazi, kvalifikatori i izlazi za podizanje i spuštanje jedinica za sečenje.
Hi/Low Range (visok/nizak opseg)	Prikazuju se ulazi, kvalifikatori i izlazi za vožnju u transportnom režimu.
PTO	Prikazuju se ulazi, kvalifikatori i izlazi za omogućavanje PTO kola.
Engine Run (pokretanje motora)	Prikazuju se ulazi, kvalifikatori i izlazi za pokretanje motora.
Backlap (oštrenje glaćanjem u obrnutom smeru rotacije)	Prikazuju se ulazi, kvalifikatori i izlazi za rad funkcije oštrenja glaćanjem u obrnutom smeru rotacije.

Settings (podešavanja)	
Stavka menija	Opis
Units (jedinice)	Služi za izbor mernih jedinica koje se koriste u sistemu InfoCenter. Izbori menija su engleski ili metrički sistem.
Language (jezik)	Služi za izbor jezika koji se koristi u sistemu InfoCenter*.

LCD Backlight (osvetljenost LCD displeja)	Služi za kontrolu osvetljenosti LCD displeja.
LCD Contrast (kontrast LCD displeja)	Služi za kontrolu kontrasta LCD displeja.
Front Backlap Reel Speed (brzina prednjeg cilindra za oštrenje glaćanjem u obrnutom smeru rotacije)	Kontroliše brzinu prednjeg cilindra u režimu oštrenja glaćanjem u obrnutom smeru rotacije.
Rear Backlap Reel Speed (brzina zadnjeg cilindra za oštrenje glaćanjem u obrnutom smeru rotacije)	Kontroliše brzinu zadnjeg cilindra u režimu oštrenja glaćanjem u obrnutom smeru rotacije.
Protected Menus (zaštićeni meniji)	Omogućava osobi koju je vaša kompanija ovlastila da pomoću PIN kôda pristupi zaštićenim menijima.
Auto Idle (automatski prazan hod) 	Kontroliše dozvoljenu količinu vremena pre vraćanja motora u malu brzinu praznog hoda kada je mašina stacionirana.
Blade Count (broj sečiva) 	Kontroliše broj sečiva na cilindru za određivanje brzine cilindra.
Mow Speed (brzina košenja) 	Kontroliše brzinu kretanja za određivanje brzine cilindra.
Height of cut (HOC) (visina košenja) 	Kontroliše visinu košenja za određivanje brzine cilindra.
F Reel RPM (brzina prednjih cilindara – o/min) 	Prikazuje izračunatu brzinu cilindra za prednje cilindre. Cilindri takođe mogu da se ručno podešavaju.
R Reel RPM (brzina zadnjih cilindara – o/min) 	Prikazuje izračunatu brzinu cilindra za zadnje cilindre. Cilindri takođe mogu da se ručno podešavaju.

*Preveden je samo tekst sa kojim operater dolazi u kontakt. Ekrani Faults (greške), Service (servis) i Diagnostics (dijagnostika) su namenjeni servisu. Naslovi se pojavljuju na izabranom jeziku, ali stavke menija su na engleskom.

 Zaštićeno u okviru zaštićenih menija – dostupno samo unosom PIN kôda

About (o proizvodu)	
Stavka menija	Opis
Model	Navodi se broj modela mašine.
SN (serijski broj)	Navodi se serijski broj mašine.
Machine-Controller Revision (Revizija kontrolera mašine)	Navodi se revizija softvera za glavni kontroler.
InfoCenter Revision	Navodi se revizija softvera za InfoCenter.
CAN magistrala	Navodi se status sistema komunikacije mašine.

Protected Menus (zaštićeni meniji)

Postoje podešavanja radne konfiguracije koja se mogu podešiti u meniju Settings (podešavanja) u sistemu InfoCenter. Da biste zaključali ta podešavanja, koristite Protected Menu (zaštićeni meni).

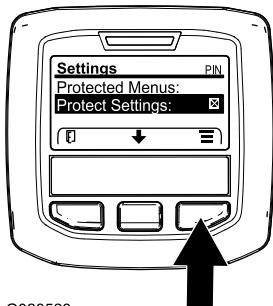
Напомена: U trenutku isporuke imate inicijalni kôd-lozinku koju je isprogramirao vaš distributer.

Pristup Protected Menus (zaštićenim menijima)

Напомена: Fabrički podešen PIN kôd za vašu mašinu je ili 0000 ili 1234.

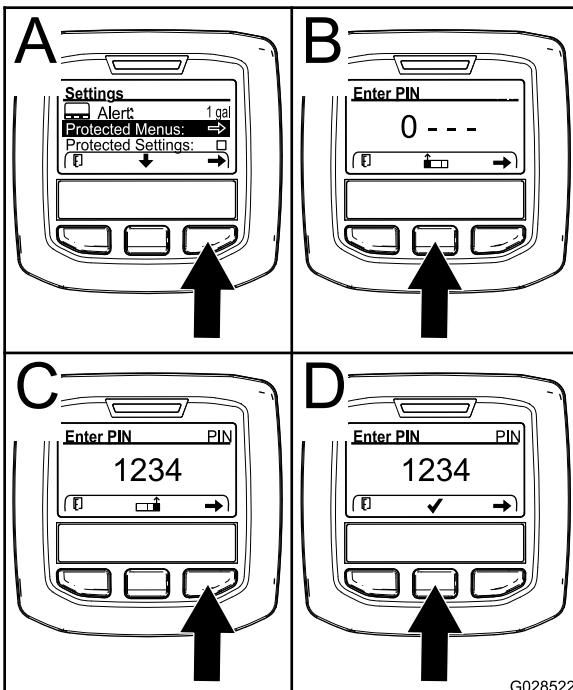
Ako ste promenili PIN kôd i zaboravili ga, обратите се ovlašćenom distributeru kompanije Toro za pomoć.

- Iz MAIN MENU (glavnog menija), pomoću srednjeg dugmeta skrolujte dole do menija SETTINGS (podešavanja) i pritisnite desno dugme ([Слика 47](#)).



Слика 47

- Iz menija SETTINGS (podešavanja), pomoću srednjeg dugmeta skrolujte dole do PROTECTED MENU (zaštićenog menija) i pritisnite desno dugme ([Слика 48A](#)).



Слика 48

- Da biste uneli PIN kôd, pritisnite srednje dugme dok se ne pojavi tačna prva cifra, pa pritisnite desno dugme da pređete na sledeću cifru ([Слика 48B](#) i [Слика 48C](#)). Ponavljajte taj korak dok ne unesete i poslednju cifru a zatim ponovo pritisnite desno dugme.
- Pritisnite srednje dugme da unesete PIN kôd ([Слика 48D](#)).

Sačekajte da zasveti crvena lampica indikatora za InfoCenter.

Напомена: Ako InfoCenter prihvati PIN kôd i zaštićeni meni se otključa, reč „PIN“ se prikazuje u gornjem desnom uglu ekrana.

Напомена: Okretanjem prekidača kontakta u položaj OFF (isključeno) a zatim u položaj ON (uključeno) zaključava se zaštićeni meni.

Možete pregledati i menjati podešavanja u Protected Menu (zaštićenom meniju). Kada pristupite Protected Menu (zaštićenom meniju), skrolujte dole do opcije Protect Settings (zaštita podešavanja). Pomoću desnog dugmeta možete promeniti podešavanja. Postavljanjem Protect Settings (zaštite podešavanja) na OFF (isključeno) možete da pregledate i menjate podešavanja u Protected Menu (zaštićenom meniju) bez unošenja PIN kôda. Postavljanjem Protect Settings (zaštite podešavanja) na ON (uključeno) sakrivaju se zaštićene opcije i morate da unesete PIN kôd da biste menjali podešavanja u Protected Menu (zaštićenom meniju). Kada podešite PIN kôd, okrenite prekidač kontakta u položaj OFF (isključeno) pa nazad

u položaj ON (uključeno) da biste omogućili i sačuvali ovu funkciju.

Podešavanje automatskog praznog hoda

1. U meniju Settings (podešavanja), skrolujte dole do opcije Auto Idle (automatski prazan hod).
2. Pritisnite desno dugme da menjate vreme automatskog praznog hoda između OFF (isključen), 8s, 10s, 15s, 20s, i 30s.

Podešavanje broja sečiva

1. U meniju Settings (podešavanja), listajte nadole do opcije Blade Count (broj sečiva).
2. Pritisnite desno dugme da biste menjali broj sečiva između 5, 8 ili 11 cilindara sa sečivom.

Podešavanje brzine košenja

1. U meniju Settings (podešavanja), listajte nadole do opcije Mow Speed (brzina košenja).
2. Pritisnite desno dugme da biste odabrali brzinu košenja.
3. Koristite srednje i desno dugme da biste izabrali odgovarajuću brzinu košenja postavljenu na mehaničkom limitatoru brzine košenja na papučici gasa.
4. Pritisnite levo dugme da biste izašli iz podešavanja brzine košenja i sačuvali uneto podešavanje.

Podešavanje visine košenja

1. U meniju Settings (podešavanja) listajte nadole do opcije HOC (visina košenja).
2. Pritisnite desno dugme da biste odabrali visinu košenja.
3. Koristite srednje i desno dugme da biste izabrali odgovarajuće podešavanje visine košenja. (Ako tačno podešavanje nije prikazano, izaberite najpričvršćenije podešavanje visine košenja sa prikazane liste).
4. Pritisnite levo dugme da biste izašli iz podešavanja visine košenja i sačuvali uneto podešavanje.

Podešavanje brzine prednjih i zadnjih cilindara

Iako se brzine prednjih i zadnjih cilindara izračunavaju unosom broja sečiva, brzine košenja i visine košenja u sistem InfoCenter, podešavanje može ručno da se promeni da bi odgovaralo različitim uslovima košenja.

1. Da biste promenili podešavanja brzine cilindara, listajte nadole do opcije F Reel RPM (brzina prednjih cilindara – o/min), R Reel RPM (brzina zadnjih cilindara – o/min) ili obe.
2. Pritisnite desno dugme da biste promenili vrednost brzine cilindara. Dok menjate podešavanje brzine, ekran će nastaviti da prikazuje izračunatu brzinu na osnovu broja sečiva, brzine košenja i visine košenja koji su prethodno uneti, ali takođe će prikazati i novu vrednost.

Podešavanje vremena do servisa

Ovo resetuje sate do servisa nakon zakazivanja procedure održavanja.

1. U meniju Settings (postavke) koristite srednje dugme da biste listali nadole do opcije PROTECTED MENU (zaštićeni meni) i pritisnite desno dugme.
2. Unesite PIN kôd; pogledajte odeljak Pristup zaštićenim menijima u *priročniku za operatera* vaše mašine.
3. U meniju Service (servis), idite do opcije HOURS MENU (meni sati).
4. Listajte nadole do servisnog simbola .

Напомена: Ako je trenutno došlo vreme servisa, prva ikona će prikazivati Now (sada).

5. Ispod prve ikone nalazi se stavka intervala servisa  (vremenski interval, npr. 250, 500 itd.)

Напомена: Interval servisa je zaštićena stavka menija.

6. Obeležite interval servisa i pritisnite desno dugme.
7. Kada se pojavi novi ekran, potvrdite odgovorom na pitanje RESET SERVICE HOURS—ARE YOU SURE? (resetuj sate servisa – da li ste sigurni?)
8. Izaberite YES (da, srednje dugme) ili NO (ne, levo dugme).
9. Nakon što izaberete YES (da) interval na ekranu će se obrisati i vratitiće se nazad na izbor sati servisa.

Спецификације

Напомена: Specifikacije i dizajn mogu da se promene bez najave.

Širina u transportu	233 cm
Širina košenja	254 cm
Dužina	282 cm

Visina	160 cm
Težina (sa tečnostima i montiranim jedinicama za sečenje sa 8 sečiva)	1420 kg
Motor	Yanmar 43 KS
Kapacitet rezervoara za gorivo	53 l
Brzina transporta	0 do 16 km/h
Brzina košenja	0 do 13 km/h

Рад

Напомена: Utvrđite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

Пре рада

Безбедност пре коришћења

Општа безбедност

- Nemojte nikada dozvoliti deci ili neobučenim osobama da koriste ili servisiraju mašinu. Lokalni propisi mogu da ograniče starost operatera. Vlasnik je odgovoran za obuku svih operatera i mehaničara.
- Upoznajte se sa bezbednim коришћењем опреме, командама оператора и безбедносним знакима.
- Pre него што напустите положај оператора, урадите следеће:
 - Parkirajte машину на ravnoj površini.
 - Deaktivirajte i spustite јединице за сечење.
 - Aktivirajte parkирну коčницу.
 - Isključite мотор и уклоните кљуč.
 - Sačekajte да се сви покрети зауставе.
 - Pre podešавања, сервисирања, чиšćења или одлагања машине, сачекајте да се охлади.
- Znajte како да брзо зауставите машину и искључите мотор.
- Nemojte да рукујете машином ако сви штитници и други сигурносни заштитни уређаји нису на месту и не функционишу правилно на машини.
- Pre кошње, увек погледајте машину да бисте се уверили да су јединице за сечење у добром радном стању.
- Pregledajte подручје где ћете користити машину и уклоните све предмете које би машина могла разбацивати.

Безбедност горива

- Budite izuzetno паžljivi прilikom руковања горивом. Запалjivo је а његова испарења су експлозивна.
- Угасите све цигарете, цигаре, луле и друге изворе палjenja.
- Koristite само одобрени канистер за гориво.
- Nemojte skidati poklopac за гориво нити пuniti rezervoar dok motor radi ili je vruć.
- Nemojte dosipati niti prazniti гориво u zatvorenom prostoru.
- Nemojte складишти машину ни канистер са горивом на месту на ком постоји отворени пламен, варница

ili pomoćni plamenik, kao na kotlu za grejanje vode ili drugim aparatima.

- Ako prospete gorivo, nemojte pokušavati da pokrenete motor; izbegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok se isparenja od goriva ne rasprše.

Punjene rezervoare za gorivo

Kapacitet rezervoara za gorivo

53 l

Specifikacije goriva

Важно: Koristite samo dizel gorivo sa ultra niskim sadržajem sumpora. Gorivo sa višim sadržajem sumpora degradira katalizator oksidacije dizela (DOC), što izaziva probleme sa radom i skraćuje radni vek delova motora.

Nepoštovanje sledećih upozorenja može da ošteti motor.

- Nikada nemojte koristiti kerozin ili benzin umesto dizel goriva.
- Nikada nemojte mešati kerozin ili korišćeno mašinsko ulje sa dizel gorivom.
- Nikada nemojte držati gorivo u kanisterima koji su unutrašnje strane imaju oplatu od cinka.
- Nemojte koristiti aditive za gorivo.

Naftni dizel

Cetanski broj: 45 ili više

Sadržaj sumpora: ultra-nizak sadržaj sumpora (<15 ppm)

Tabela za gorivo

Specifikacije dizel goriva	Lokacija
ASTM D975	
Klasa 1-D S15	SAD
Klasa 2-D S15	
EN 590	Evropska unija
ISO 8217 DMX	Međunarodno
JIS K2204 klasa 2	Japan
KSM-2610	Koreja

- Koristite samo čisto, sveže dizel gorivo ili biodizel goriva.
- Kupujte gorivo u količinama koje mogu da se potroše u roku od 180 dana kako biste osigurali svežinu goriva.

Koristite letnje dizel gorivo (klasa 2-D) pri temperaturama iznad -7 °C a zimsko gorivo (klasa 1-D ili mešavina klasa 1-D/2-D) ispod navedene temperature.

Напомена: Korišćenje zimskog goriva pri nižim temperaturama obezbeđuje nižu tačku paljenja i karakteristike protoka pri hladnom vremenu koje olakšavaju pokretanje i smanjuju začepljenje filtera za gorivo.

Korišćenje letnjeg goriva iznad -7 °C doprinosi dužem životnom veku pumpe za gorivo i većoj snazi u odnosu na zimsko gorivo.

Biodizel

Ova mašina može da koristi i gorivo koje je mešavina sa biodizelom do B20 (20% biodizela, 80% naftnog dizela).

Sadržaj sumpora: ultra-nizak sadržaj sumpora (<15 ppm)

Specifikacije biodizel goriva: ASTM D6751 ili EN14214

Specifikacije mešavine goriva: ASTM D975, EN590, ili JIS K2204

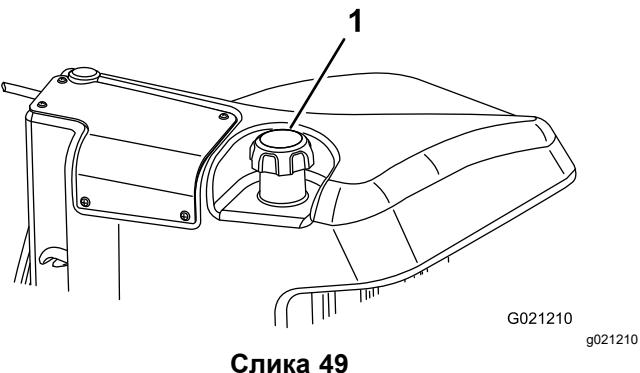
Важно: Naftni dizel u mešavini mora biti ultra niskog sadržaja sumpora.

Poštujte sledeće mere opreza:

- Mešavine sa biodizelom mogu da oštete ofarbane površine.
- Po hladnom vremenu koristite B5 (sadržaj biodizela 5%) ili mešavine sa manje biodizela.
- Kontrolišite zaptivke, creva, zaptivače u kontaktu sa gorivom pošto vremenom podležu degradaciji.
- Neko vreme nakon prelaska na mešavine sa biodizelom se može očekivati začepljenje filtera za gorivo.
- Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro za više informacija o biodizelu.

Dosipanje goriva

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spusnite jedinice za sečenje, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Čistom krpom očistite područje oko poklopca rezervoara za gorivo.
3. Uklonite poklopac rezervoara za gorivo ([Слика 49](#)).



Слика 49

1. Poklopac rezervoara za gorivo

4. Napunite rezervoar dok nivo ne bude 6 do 13 mm ispod otvora za punjenje.
5. Nakon punjenja rezervoara, vratite poklopac rezervoara za gorivo i čvrsto ga pritegnite.

Напомена: Ако је могуће, допуните rezervoar за gorivo nakon svake upotrebe. Time ће се смањити накупљање kondenzације у rezervoaru za gorivo.

Обављање свакодневног одрžавања

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Svakog dana pre pokretanja машине обавите procedure при сваком коришћењу / свакодневне procedure navedene у [Одржавање \(страница 53\)](#).

Првера прекидача блокаде

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

▲ ПАЖЊА

Ako su прекидачи безбедносне блокаде искључени или оштећени, машина може неочекивано да се активира и изазове тешку повреду.

- Nemojte vršiti neovlašćene izmene na прекидачима за блокирање.
- Свакодневно прверавајте исправност прекидача за блокирање и пре коришћења машине замените сваки прекидаč koji je оштећен.

Важно: Ако машина не прође било коју прверу прекидача блокаде, обратите се овлашћеном distributeru kompanije Toro.

Припрема машине

1. Полако одvezite машину до отвореног простора.
2. Spustite единице за сећење, искључите мотор и активирате паркирну коčnicu.

Првера блокаде покретања папућице гаса

1. Sedite u sedište za operatera.
2. Aktivirajte паркирну коčnicу.
3. Pritisnite PTO прекидаč u položaj за DEAKTIVIRANJE.
4. Pritisnite папућицу гаса.
5. Okrenite ključ u položaj за POKRETANJE.

Напомена: Anlaser не би требало да покрење мотор док је папућица гаса притиснута.

Првера PTO блокаде покретања

1. Sedite u sedište za operatera.
2. Pritisnite PTO прекидаč u položaj за AKTIVIRANJE.
3. Pokрените мотор.

Напомена: Мотор не би требало да се покрење док је прекидаč PTO у положају за AKTIVIRANJE.

Првера блокаде рада PTO прекидача

1. Sedite u sedište za operatera.
2. Pritisnite PTO прекидаč u položaj за DEAKTIVIRANJE.
3. Pokрените мотор.
4. Устаните са седишта.
5. Pritisnite PTO прекидаč u položaj за AKTIVIRANJE.

Напомена: PTO не би требало да ради док нисте на месту оператора.

Првера паркирне коčnice и блокаде рада папућице гаса

1. Sedite u sedište za operatera.
2. Aktivirajte паркирну коочницу.
3. Pritisnite PTO прекидаč u položaj за DEAKTIVIRANJE.
4. Držite stopalo van папућице гаса.
5. Pokрените мотор.
6. Pritisnite папућицу гаса.

Напомена: Motor bi требало да се искључи кад је паркирна коочница активирана и папућица гаса притиснута.

Tokom rada

Bezbednost tokom korišćenja

Opšta bezbednost

- Vlasnik/operater može da spreči i odgovoran je za nezgode koje mogu dovesti do telesne povrede ili oštećenja imovine.
- Nosite odgovarajuću odeću, uključujući zaštitu za oči; dugačke pantalone; izdržljivu neklizajuću obuću; i zaštitu sluha. Vežite dugu kosu i nemojte nositi široku odeću ili labavi nakit.
- Nemojte da rukujete mašinom kada ste bolesni, umorni ili pod uticajem alkohola ili opijata.
- Usredstredite svu pažnju dok upravljate mašinom. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.
- Pre neko što pokrenete motor, proverite da su svi pogoni u neutralnom položaju, da je parkirna kočnica aktivirana i da ste vi u položaju operatera.
- Nemojte prevoziti putnike na mašini i vodite računa da posmatrači i deca budu van radnog prostora.
- Rukujte mašinom samo u uslovima dobre vidljivosti kako biste izbegli rupe i skrivene opasnosti.
- Izbegavajte košenje na mokroj travi. Slabije prianjanje bi moglo da izazove proklizavanje mašine.
- Držite šake i stopala podalje od jedinica za sečenje.
- Pogledajte pozadi i dole pre nego što se uverite da imate čist put.
- Budite pažljivi kada prilazite slepim uglovima, žbunju, drveću ili drugim predmetima koji mogu da vam zaklone pogled.
- Zaustavite jedinice za sečenje kad god ne kosite.
- Usporite i budite oprezni prilikom okretanja mašine i prelaska puteva i trotoara. Uvek prepustite prvenstvo prolaza.
- Motor pokrećite samo u dobro provetrenom prostoru. Izduvni gasovi sadrže ugljen-monoksid, koji je smrtonosan ako se udiše.
- Ne ostavljajte bez nadzora mašinu koja radi.
- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
 - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
 - Deaktivirajte i spustite jedinice za sečenje.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
 - Isključite motor i uklonite ključ.

- Sačekajte da se svi pokreti zaustave.
- Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Mašinom rukujte samo u uslovima dobre vidljivosti i odgovarajućim vremenskim uslovima. Nemojte koristiti mašinu kada postoji opasnost od udara groma.

Bezbednost sistema zaštite pri prevrtanju (ROPS)

- Nemojte ukloniti nijedan deo ROPS sistema sa mašine.
- Proverite da je sigurnosni pojaz prikačen i da ga možete brzo otpustiti u hitnom slučaju.
- Uvek vezujte sigurnosni pojaz.
- Pažljivo proverite da li postoje prepreke nad glavom i nemojte ih zakačiti.
- Održavajte ROPS sistem u bezbednom radnom stanju tako što ćete ga periodično temeljno pregledati za oštećenja i paziti da svi pričvršćivači za montiranje uvek budu zategnuti.
- Zamenite sve oštećene delove ROPS sistema. Nemojte ih popravljati niti prepravljati.

Bezbednost na nagibu

- Nagibi su glavni faktor povezan sa gubitkom kontrole i nezgodama sa prevrtanjem, što može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda. Vi ste odgovorni za bezbedno upravljanje na nagibu. Korišćenje mašine na bilo kom nagibu zahteva dodatnu pažnju.
- Procenite uslove na lokaciji da biste odredili da li je nagib bezbedan za korišćenje mašine, što uključuje pregledanje lokacije. Taj pregled uvek obavite koristeći zdrav razum i dobro rasuđivanje.
- Pogledajte uputstva za upravljanje mašinom na nagibima koja su navedena u nastavku. Pre korišćenja mašine, pregledajte uslove na terenu da biste utvrdili da li možete da upravljate mašinom pod uslovima koji u tom trenutku vladaju na lokaciji. Promene u terenu mogu dovesti do promene u radu mašine na nagibu.
 - Izbegavajte pokretanje, zaustavljanje ili okretanje mašine na nagibima. Izbegavajte nagle promene brzine ili pravca. Skrećite polako i postepeno.
 - Nemojte upravljati mašinom u uslovima kada je u pitanje dovedeno prianjanje, upravljanje ili stabilnost.
 - Uklonite ili obeležite prepreke poput jaraka, rupa, brazdi, izbočina, kamenja ili drugih skrivenih opasnosti. Visoka trava može da sakriva prepreke. Neravan teren može da prevrne mašinu.

- Imajte u vidu da korišćenje mašine na mokroj travi, poprečno po nagibima ili nizbrdo može dovesti do gubitka prianjanja mašine.
- Budite izuzetno pažljivi kada upravljate mašinom blizu strmina, jaraka, nasipa, vodenih opasnosti ili drugih opasnih mesta. Mašina bi mogla iznenada da se prevrne ako točak pređe preko ivice ili se ivica uruši. Uspostavite sigurnu zonu između mašine i svake opasnosti.
- Prepoznajte opasnosti pri dnu nagiba. Ako postoje opasnosti, kosite nagib mašinom kojom rukuje pešak.
- Ako je moguće, kada radite na nagibima držite jedinice za sečenje spuštene do zemlje. Podizanje jedinica za sečenje dok radite na nagibima može dovesti do toga da mašina postane nestabilna.

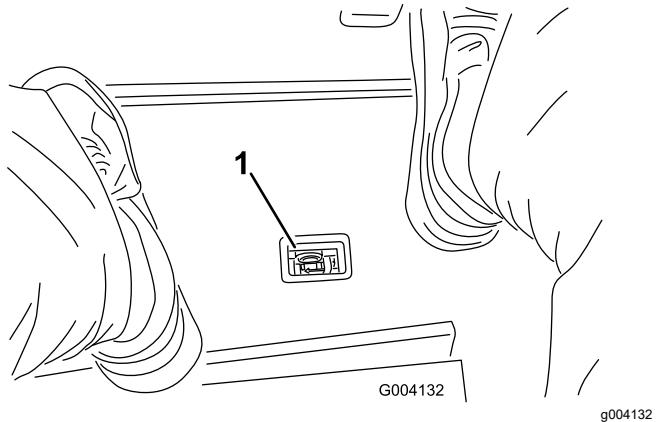
Pokretanje motora

Важно: Систем горива се автоматски одзрачи када дође до једне од следећих ситуација:

- Pokrećete нову машину први пут.
 - Motor je prestao sa radom usled nedostatka goriva.
 - Obavljeni su radovi održavanja na komponentama sistema goriva.
1. Sedite na sedište, sklonite stopalo sa papučice gasa tako da ona bude u NEUTRALNOM položaju, aktivirajte parkirnu kočnicu, postavite prekidač brzine motora u SREDNJI položaj i pobrinite se da prekidač za aktivaciju/deaktivaciju bude u položaju za DEAKTIVACIJU.
 2. Sklonite stopalo sa papučice gasa i pobrinite se da papučica bude u NEUTRALNOM položaju.
 3. Okrenite ključ u RADNI položaj.
 4. Kada lampica indikatora zasija, okrenite ključ u položaj за POKRETANJE. Otpustite ključ čim se motor pokrene i pustite ga da se vrati u RADNI položaj. Pustite motor da se zagreje (bez opterećenja), a zatim pomerite komandu gasa u željeni položaj.

Indikator ograničenog protoka filtera hidraulike

Hidraulični sistem je opremljen indikatorom ograničenog protoka filtera hidraulike ([Слика 50](#)). Kada motor radi pri radnoj temperaturi, pogledajte indikator; trebalo bi da je u zelenoj zoni. Kada je indikator u crvenoj zoni, zamenite filtere hidraulike.



Слика 50

1. Indikator ograničenog protoka filtera hidraulike

Isključivanje motora

1. Postavite sve komande u NEUTRALNI položaj, aktivirajte parkirnu kočnicu, postavite prekidač za brzinu motora u položaj praznog hoda niske brzine i pustite motor da dostigne prazni hod niske brzine.
2. Okrenite ključ u položaj за ISKLJUЧIVANJE i uklonite ga iz prekidača.

Košenje trave uz pomoć mašine

Напомена: Košenje trave brzinom koja motoru daje opterećenje podstiče regeneraciju DPF filtera.

1. Premestite mašinu na mesto koje treba da se kosi i poravnajte mašinu van oblasti košenja za prvi prolaz košenja.
2. Pobrinite se da PTO prekidač bude u položaju za DEAKTIVACIJU.
3. Pomerite polugu limitatora brzine košenja unapred.
4. Pritisnite prekidač gasa da biste podesili brzinu motora na PRAZNI HOD VISOKE BRZINE.
5. Pomoću džoystika spustite jedinice za sečenje na zemlju.
6. Pritisnite PTO prekidač da biste pripremili jedinice za sečenje za rad.
7. Pomoću džoystika podignite jedinice za sečenje sa zemlje.
8. Počnite da pomerate mašinu napred prema oblasti košenja i spustite jedinice za sečenje.

Напомена: Košenje trave brzinom koja motoru daje opterećenje podstiče regeneraciju DPF filtera.

- Kada završite sa košenjem prolaza, pomoću džoštika podignite jedinice za sečenje.
- Izvršite okret u obliku suze kako biste se poravnali za sledeći prolaz.

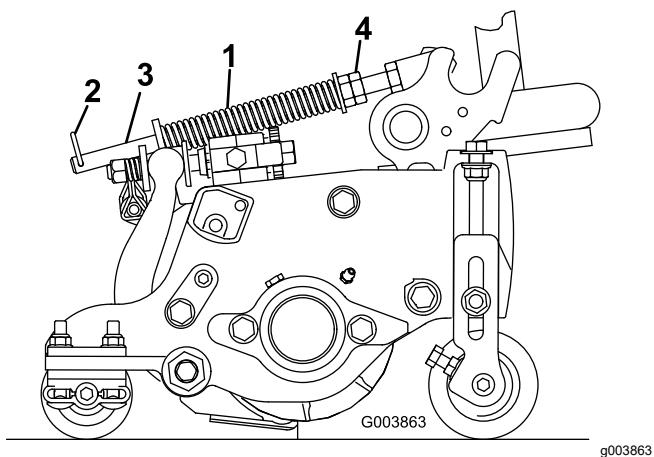
Podešavanje opruge za kompenzaciju travnjaka

Opruga za kompenzaciju travnjaka ([Слика 51](#)) prenosi težinu sa prednjeg valjka na zadnji valjak. To pomaže da se smanji talasni obrazac na travnjaku, takođe poznat kao „talasi“ ili „lukovi“.

Важно: Podesite oprugu sa jedinicom za sečenje koja je montirana na vučnu jedinicu, usmerenu ravno napred i spuštenu na pod radionice.

- Proverite da li je rascepka postavljena u zadnji otvor na opružnoj šipki ([Слика 51](#)).

Напомена: Kada servisirate jedinicu za sečenje, pomerite rascepku u rupu opružne šipke pored opruge za kompenzaciju travnjaka.



Слика 51

- Opruga za kompenzaciju travnjaka
- Ukosnica
- Opružna šipka
- Šestostrane navrtke
- Pritegnite šestostrane navrtke na prednjem kraju opružne šipke dok kompresovana dužina opruge ne bude 15,9 cm; pogledajte [Слика 51](#).

Напомена: Kada radite na neravnom terenu smanjite dužinu opruge za 13 mm. Praćenje terena biće blago smanjeno.

Напомена: Podešavanje kompenzacije travnjaka će morati da se resetuje ako podešavanja visine košenja ili agresivnosti košenja budu promenjena.

Prilagođavanje kontra tega podizne poluge Zadnje jedinice za sečenje

⚠ ПАЖЊА

Opruge su napete i mogu da izazovu telesnu povredu.

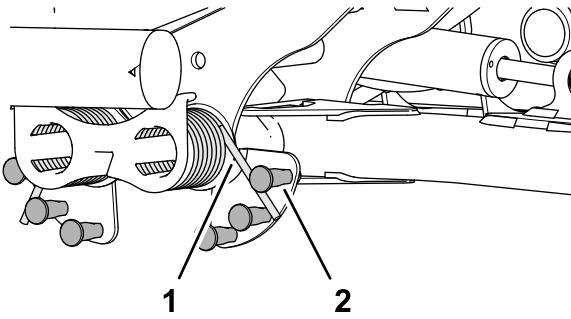
Budite oprezni kada prilagođavate opruge.

Količinu sile kontra tega primenjene na zadnje jedinice za sečenje možete da prilagodite da biste pomogli kompenzaciju različitih uslova travnjaka, kao i da biste održali jednaku visinu košenja u teškim uslovima ili u oblastima u kojima se nakupila travna slama.

Prilagodite silu kontra tega svakoj torzionoj opruzi prema 1 od 4 podešavanja. Svaki korak povećava ili smanjuje силу конtra тега на јединицу за сечење за 2,3 kg. Opruge možete da postavite na zadnjoj strani prve opruge aktuatora da biste uklonili sav kontra teg (četvrti položaj).

Напомена: Da biste uklonili svu силу конtra тега, postavite dugi krak torziona opruge iznad zavrtnja sa osloncem.

- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite jedinice za sečenje, isključite motor, aktivirajte parkirnu kočnicu i uklonite ključ.
- Umetnite dugi kraj opruge kontra tega u cev ili sličan predmet i okrenite oprugu oko zavrtnja sa osloncem u željeni položaj ([Слика 52](#)).



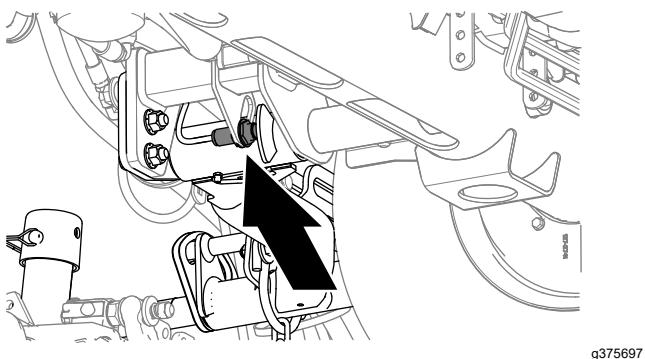
Слика 52

- Opruga
- Zavrtanj sa osloncem
- Ponovite korake 1 i 2 sa ostalim oprugama kontra tega.

Podešavanje pokretnog položaja podizne poluge

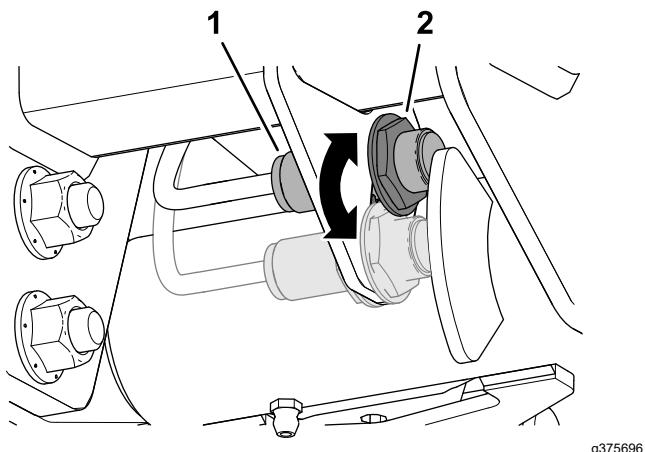
- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite jedinice za sečenje, isključite motor, aktivirajte parkirnu kočnicu i uklonite ključ.

2. Otpustite sigurnosnu navrtku koja se nalazi ispod rezervoara za hidrauličnu tečnost i unutrašnjosti podizne poluge jedinice za sečenje br. 5 ([Слика 31](#)).



Слика 53

3. Otpustite kontranavrtku koja pričvršćuje prekidač podizne poluge za ploču prekidača ([Слика 54](#)).



Слика 54

- | | |
|-------------|-----------------------------------|
| 1. Prekidač | 2. Senzorni uređaj podizne poluge |
|-------------|-----------------------------------|

4. Podesite podiznu polugu kao što sledi:
 - Da biste povećali pokretnu visinu podizne poluge, pomerite prekidač nadole.
 - Da biste smanjili pokretnu visinu podizne poluge, pomerite prekidač nagore.
5. Zategnite kontranavrtku.

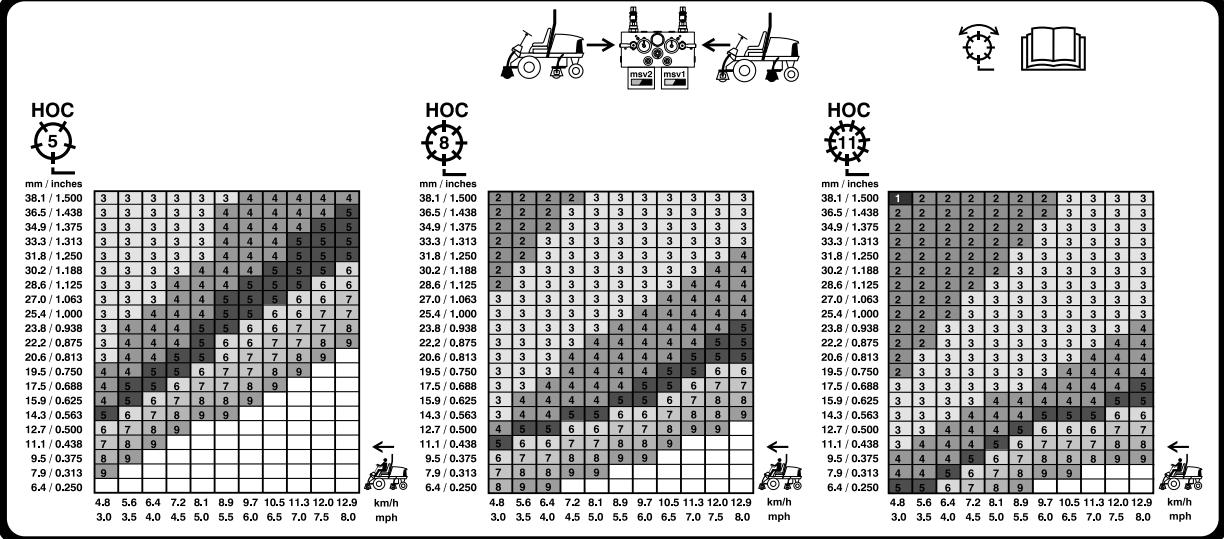
Podešavanje brzine cilindra

Da biste postigli konzistentno, visokokvalitetno košenje i ujednačen izgled nakon košenja, podesite brzinu cilindra kao što sledi:

- U sistemu InfoCentre, u meniju podešavanja, unesite broj sečiva, brzinu košenja i visinu košenja da biste izračunali adekvatnu brzinu cilindra.
- Ako su potrebna dodatna podešavanja, u meniju podešavanja, listajte nadole do opcije F Reel RPM (brzina prednjih cilindara – o/min), R Reel RPM (brzina zadnjih cilindara – o/min) ili obe.
- Pritisnite desno dugme da biste promenili vrednost brzine cilindara.

Напомена: Dok menjate podešavanje brzine, ekran će nastaviti da prikazuje izračunatu brzinu na osnovu broja sečiva, brzine košenja i visine košenja, ali takođe će prikazati i novu vrednost.

Напомена: Možda ćete morati da povećate ili smanjite brzinu cilindara kako biste kompenzovali promenljive uslove na travnjaku.



The diagram illustrates a tractor with a cylinder adjustment dial labeled "HOC" and a value of "5". To the right, there is a small icon of an open book with a circular arrow symbol above it, likely representing a manual or guide.

mm / inches	3	3	3	3	3	4	4	4	4	4	4	4
38.1 / 1.500	3	3	3	3	3	4	4	4	4	4	4	4
36.5 / 1.438	3	3	3	3	3	4	4	4	4	4	4	5
34.9 / 1.375	3	3	3	3	3	4	4	4	4	4	5	5
33.3 / 1.313	3	3	3	3	3	4	4	4	5	5	5	5
31.8 / 1.250	3	3	3	3	3	4	4	4	5	5	5	5
30.2 / 1.188	3	3	3	3	4	4	4	4	5	5	5	6
28.6 / 1.125	3	3	3	4	4	4	4	5	5	5	6	6
27.0 / 1.063	3	3	3	4	4	4	4	5	5	5	6	7
25.4 / 1.000	3	3	4	4	4	5	5	6	6	7	7	7
23.8 / 0.938	3	4	4	4	5	5	6	6	7	7	8	
22.2 / 0.875	3	4	4	4	5	6	6	7	7	8	9	
20.6 / 0.813	3	4	4	5	6	6	7	7	8	9		
19.5 / 0.750	4	4	5	6	7	7	8	9				
17.5 / 0.688	4	5	6	7	7	8	9					
15.9 / 0.625	4	6	7	8	8	9						
14.3 / 0.563	6	7	8	9	9							
12.7 / 0.500	6	7	8	9								
11.1 / 0.438	7	8	9									
9.5 / 0.375	8	9										
7.9 / 0.313	9											
6.4 / 0.250												

km/h mph

mm / inches	1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3
38.1 / 1.500	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3
36.5 / 1.438	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3
34.9 / 1.375	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3
33.3 / 1.313	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3
31.8 / 1.250	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3
30.2 / 1.188	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3
28.6 / 1.125	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3
27.0 / 1.063	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3
25.4 / 1.000	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3
23.8 / 0.938	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3
22.2 / 0.875	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	4
20.6 / 0.813	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	4
19.5 / 0.750	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	4
17.5 / 0.688	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	5
15.9 / 0.625	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	4	5
14.3 / 0.563	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	4	5
12.7 / 0.500	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	4	6
11.1 / 0.438	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	4	6
9.5 / 0.375	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	4	6
7.9 / 0.313	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	4	6
6.4 / 0.250	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	4	6

km/h mph

Слика 55

Tabela brzine cilindara za 127 mm

G031995

g031995

	HOC 5	HOC 8	HOC 11
mm / inches	50,8 / 2,000	50,8 / 2,000	50,8 / 2,000
49,2 / 1,938	2 2 3 3 3 3 3 3 3 4 4 4	1 2 2 2 2 2 2 2 3 3 3 3	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2
47,6 / 1,875	2 2 3 3 3 3 3 3 3 4 4 4	2 2 2 2 2 2 2 2 3 3 3 3	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2
46,1 / 1,813	2 2 3 3 3 3 3 3 3 4 4 4	2 2 2 2 2 2 2 2 3 3 3 3	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2
44,5 / 1,750	2 2 3 3 3 3 3 3 4 4 4 4	2 2 2 2 2 2 2 2 3 3 3 3	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2
42,9 / 1,688	2 2 3 3 3 3 3 4 4 4 4 5	2 2 2 2 2 2 2 3 3 3 3 3	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2
41,3 / 1,625	2 2 3 3 3 3 4 4 4 4 4 5	2 2 2 2 2 2 2 3 3 3 3 3	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2
39,7 / 1,563	3 3 3 3 3 3 4 4 4 4 4 5	2 2 2 2 2 2 2 3 3 3 3 3	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2
38,1 / 1,500	3 3 3 3 3 4 4 4 4 4 4 5	2 2 2 2 2 2 3 3 3 3 3 3	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2
36,5 / 1,438	3 3 3 3 4 4 4 4 4 5 5 5	2 2 2 2 2 2 3 3 3 3 3 3	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2
34,9 / 1,375	3 3 3 4 4 4 4 4 5 5 5 6	2 2 2 2 2 3 3 3 3 3 3 4	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2
33,3 / 1,313	3 3 3 4 4 4 4 5 5 5 5 6	2 2 2 2 2 3 3 3 3 3 3 4	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2
31,8 / 1,250	3 3 3 4 4 4 5 5 5 6 6 6	2 2 2 3 3 3 3 3 3 3 3 4	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 3
30,2 / 1,188	3 3 3 4 4 4 5 5 6 6 7 7	2 2 2 3 3 3 3 3 3 3 3 4	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 3 3
28,6 / 1,125	3 3 3 4 4 4 5 5 6 6 7 7	2 2 3 3 3 3 3 3 3 3 3 4	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 3 3
27,0 / 1,063	3 3 3 4 4 5 5 6 7 7 8 8	2 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 4	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 3 3
25,4 / 1,000	3 4 4 4 5 5 6 7 7 8 9 9	2 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 4	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 3 3
23,8 / 0,938	3 4 4 5 5 6 7 8 9 9 9	3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 4	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 3 3
22,2 / 0,875	4 4 4 5 5 6 7 8 9 9 9	3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 4	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 3 3
20,6 / 0,813	4 4 4 5 5 6 7 8 9 9 9	3 3 3 3 4 4 4 4 4 4 5 6	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 3 3
19,5 / 0,750	4 4 4 5 6 7 8 9 9 9 9	3 3 3 4 4 4 5 5 6 6 7	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 3 3
17,5 / 0,688	4 5 6 7 8 9 9 9 9 9 9	3 3 4 4 4 4 5 6 6 7 8	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 3 3
15,9 / 0,625	5 6 7 8 9 9 9 9 9 9 9	3 4 4 5 5 6 7 8 8 9 9	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 3 3
14,3 / 0,563	6 7 8 9 9 9 9 9 9 9 9	3 5 5 6 6 7 8 8 9 9 9	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 3 3
12,7 / 0,500	7 8 9 9 9 9 9 9 9 9 9	4 6 6 7 7 8 9 9 9 9 9	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 3 3
11,1 / 0,438	8 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9	5 7 7 8 8 9 9 9 9 9 9	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 3 3
9,5 / 0,375	9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9	6 8 8 9 9 9 9 9 9 9 9	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 3 3
7,9 / 0,313	9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9	7 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 3 3
6,4 / 0,250	9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9	8 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9	1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 3 3

km/h mph km/h mph km/h mph km/h mph

G031996

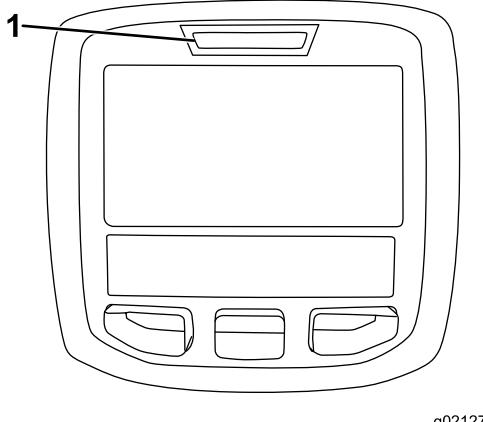
g031996

Слика 56

Tabela brzine cilindara za 177,8 mm

Razumevanje svetla za dijagnostiku

Mašina je opremljena svetlom za dijagnostiku, koje pokazuju kada mašina otkrije neku ispravnost. Svetlo za dijagnostiku se nalazi iznad displeja za InfoCenter ([Слика 57](#)). Kada mašina radi ispravno i prekidač kontakta se postavi u položaj za UKLJUČIVANJE/RAD, svetlo za dijagnostiku se uključi kratko da bi signaliziralo da je svetlo ispravno. Kada se pojavi neka poruka sa obaveštenjem u vezi sa mašinom, svetlo svetli kada je poruka prisutna. Kada se pojavi poruka o grešci, svetlo trepće dok se greška ne razreši.



Слика 57

- Svetlo za dijagnostiku

Regeneracija filtera dizel čestica

Filter dizel čestica (DPF) predstavlja deo izduvnog sistema. Katalizator oksidacije dizela DPF filtera smanjuje količinu štetnih gasova a filter čadi uklanja čad iz izduva motora.

Proces regeneracije DPF filtera koristi toplotu iz izduva motora da spali čad koja se nakupila na filteru čadi, pretvarajući čad u pepeo, i čisti kanale filtera čadi tako da filtrirani izduvni gasovi protiču kroz DPF filter.

Računar motora prati nakupljanje čadi merenjem povratnog pritiska na DPF filteru. Ako je povratni pritisak previsok, čad se ne spaljuje u filteru čadi tokom redovnog rada motora. Da bi se sprečilo nakupljanje čadi na DPF filteru, imajte sledeće na umu:

- Pasivna regeneracija se odvija kontinuirano kada motor radi – neka motor radi pri punoj brzini motora kad god je moguće da bi se podstakla regeneracija DPF filtera.
- Ako je povratni pritisak na DPF filteru previsok ili se regeneracija radi resetovanja 100 sati nije izvršila, računar motora vam putem InfoCenter signalizira da je regeneracija radi resetovanja u toku.
- Pustite da se proces regeneracije završi pre nego što isključite motor.

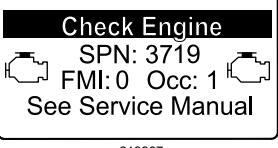
Imajte funkciju DPF filtera na umu kada rukujete mašinom i održavate je. Opterećenje motora pri praznom hodu visoke brzine (pun gas) obično proizvodi dovoljno visoku temperaturu izduvnih gasova da bi se izvršila regeneracija DPF filtera.

Важно: Што ређе држите мотор у празном ходу или рукујте машином при ниској брзини мотора како би се што мање чади накупљано на filteru чади.

Nakupljanje чади на DPF filteru

- Временом DPF filter накупља чад на filteru чади. Računar motora прати ниво чади на DPF filteru.

Poruke upozorenja за мотор – Nakupljanje чади

Nivo signalizacije	Kôd greške	Snaga motora	Preporučena radnja
Nivo 1: Upozorenje за мотор	 <p>Check Engine SPN: 3719 FMI: 16 Occ: 1 See Service Manual</p> <p>g213866</p> <p>Слика 58</p> <p>Check Engine (proverite мотор) SPN 3719, FMI 16</p>	Računar смањује snagu motora na 85%.	Što пре извршите regeneraciju kod parkirane машине; погледајте Regeneracija kod parkirane машине или ради опоравка (страница 46).
Nivo 2: Upozorenje за мотор	 <p>Check Engine SPN: 3719 FMI: 0 Occ: 1 See Service Manual</p> <p>g213867</p> <p>Слика 59</p> <p>Check Engine (proverite мотор) SPN 3719, FMI 0</p>	Računar смањује snagu motora на 50%.	Što пре извршите regeneraciju radi опоравка; погледајте Regeneracija kod parkirane машине или ради опоравка (страница 46).

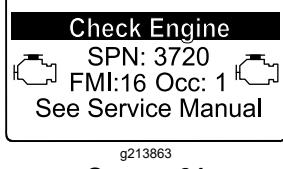
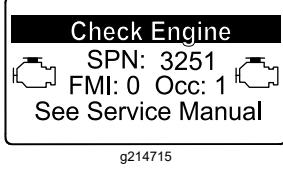
Nakupljanje pepela u DPF filteru

- Lakši pepeo se izbacuje kroz izduvni sistem; teži pepeo se накупља у filteru чади.
- Pepeo представља остатак процеса regeneracije. Временом се у DPF filteru накупи pepeo који nije izbačen kroz izduvne gasove.
- Računar motora izračunава количину pepela накупљеног у DPF filteru.

- Kada се накупи довољно pepela, računar motora шалје информацију на InfoCenter у виду grešке код мотора како би signalизирао накуплјање pepela у DPF filteru.
- Poruke о grešci signaliziraju да је време да се сервисира DPF filter.
- Уз давање upozorenja, računar при različitim количинама накупљеног pepela смањује snagu motor proizvodi.

InfoCenter обавештења и poruke upozorenja за мотор – Nakupljanje pepela

InfoCenter obaveštenja i poruke upozorenja za motor – Nakupljanje pepela (cont'd.)

Nivo signalizacije	Kôd greške	Smanjenje brzine motora	Snaga motora	Preporučena radnja
Nivo 1: Upozorenje za motor	 <p>Слика 60 Check Engine (proverite motor) SPN 3720, FMI 16</p>	Nema	Računar smanjuje snagu motora na 85%.	Servisirajte DPF filter; pogledajte Servisiranje katalizator oksidacije dizela (DOC) i filtera čadi (страница 64)
Nivo 2: Upozorenje za motor	 <p>Слика 61 Check Engine (proverite motor) SPN 3720, FMI 16</p>	Nema	Računar smanjuje snagu motora na 50%.	Servisirajte DPF filter; pogledajte Servisiranje katalizator oksidacije dizela (DOC) i filtera čadi (страница 64)
Nivo 3: Upozorenje za motor	 <p>Слика 62 Check Engine (proverite motor) SPN 3251, FMI 0</p>	Brzina motora pri maksimalnom obrtnom momentu+ 200 o/min	Računar smanjuje snagu motora na 50%.	Servisirajte DPF filter; pogledajte Servisiranje katalizator oksidacije dizela (DOC) i filtera čadi (страница 64)

Vrste regeneracije filtera dizel čestica

Vrste regeneracije filtera dizel čestica koje se vrše kada mašina radi:

Vrsta regeneracije	Uslovi koji dovode do regeneracije DPF filtera	Opis rada DPF filtera
Passive (pasivna regeneracija)	Dešava se tokom redovnog rada mašine pri visokoj brzini motora ili visokom opterećenju motora	<ul style="list-style-type: none"> InfoCenter ne prikazuje ikonicu koja signalizira pasivnu regeneraciju. Tokom pasivne regeneracije, DPF filter obrađuje izduvne gasove visoke temperature, oksidira štetne emisije i spaljuje čađ pretvarajući ga u pepeo. <p>Pogledajte Pasivna regeneracija DPF filtera (страна 44).</p>
Assist (potpomognuta regeneracija)	Dešava se zbog niske brzine motora, niskog opterećenja motora ili kada računar otkrije da DPF filter postaje začepljen čađu.	<ul style="list-style-type: none"> InfoCenter ne prikazuje ikonicu koja signalizira potpomognutu regeneraciju. Tokom potpomognute regeneracije, računar motora podešava postavke motora kako bi podigao temperaturu izduvnih gasova. <p>Pogledajte Potpomognuta regeneracija DPF filtera (страна 44).</p>
Reset (regeneracija radi resetovanja)	Dešava se na svakih 100 sati Dešava se i posle potpomognute regeneracije samo ako računar otkrije da potpomognuta regeneracija nije dovoljno smanjila količinu čađi.	<ul style="list-style-type: none"> Kada se na InfoCenter prikaže ikonica za visoku temperaturu izduvnih gasova , to znači da je regeneracija u toku. Tokom regeneracije radi resetovanja, računar motora podešava postavke motora kako bi podigao temperaturu izduvnih gasova. <p>Pogledajte Regeneracija radi resetovanja (страна 44).</p>

Vrste regeneracije filtera dizel čestica kod kojih morate da parkirate vozilo:

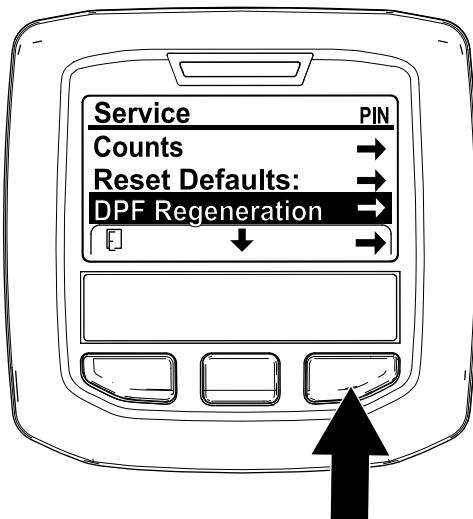
Vrsta regeneracije	Uslovi koji dovode do regeneracije DPF filtera	Opis rada DPF filtera
Parked (regeneracija kod parkirane mašine)	Dešava se zbog toga što je računar otkrio povratni pritisak na DPF filteru usled nagomilavanja čađi Dešava se i zbog toga što je operater pokrenuo regeneraciju kod parkirane mašine Može se desiti i zbog toga što ste podesili da InfoCenter inhibira regeneraciju radi resetovanja i nastavili da koristite mašinu, dodajući još čađi kada je DPF filteru već bila potrebna regeneracija radi resetovanja. Može biti uzrokovano korišćenjem pogrešnog goriva ili motornog ulja.	<ul style="list-style-type: none"> Kada se na InfoCenter prikaže ikonica za regeneraciju radi resetovanja/regeneraciju kod parkirane mašine ili radi oporavka  ili ADVISORY #188 (obaveštenje br. 188), to znači da je zatražena regeneracija. Što pre izvršite regeneraciju kod parkirane mašine kako biste izbegli potrebu za regeneracijom radi oporavka. <ul style="list-style-type: none"> Za regeneraciju kod parkirane mašine je potrebno 30 do 60 minuta. Morate imati najmanje $\frac{1}{4}$ rezervoara goriva u rezervoaru. Morate parkirati mašinu da biste izvršili regeneraciju kod parkirane mašine. <p>Pogledajte Regeneracija kod parkirane mašine ili radi oporavka (страна 46).</p>

Vrste regeneracije filtera dizel čestica kod kojih morate da parkirate vozilo: (cont'd.)

Vrsta regeneracije	Uslovi koji dovode do regeneracije DPF filtera	Opis rada DPF filtera
Recovery (regeneracija radi oporavka)	Dešava se zbog toga što je operater ignorisao zahteve za vršenje regeneracije kod parkirane mašine i nastavio da koristi mašinu, dodajući još čadi na DPF filter.	<ul style="list-style-type: none"> Kada se na InfoCenter prikaže ikonica za regeneraciju radi resetovanja/regeneraciju kod parkirane mašine ili radi oporavka  ili ADVISORY #190 (obaveštenje br. 190), to znači da je zahtljena regeneracija radi oporavka. Za regeneraciju radi oporavka je potrebno do 3 sata. Morate imati najmanje $\frac{1}{2}$ rezervoara goriva u mašini. Morate parkirati mašinu da biste izvršili regeneraciju radi oporavka. <p>Pogledajte Regeneracija kod parkirane mašine ili radi oporavka (strana 46).</p>

Pristup menijima za regeneraciju DPF filtera

- Pristupite meniju Service (servis), pritisnite srednje dugme da biste skrolovali dole do opcije DPF REGENERATION ([Слика 63](#)).



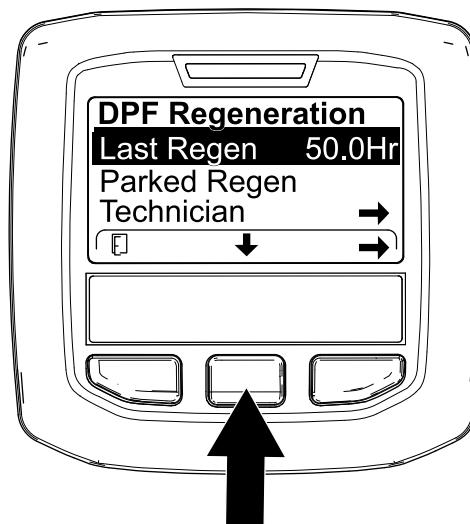
Слика 63

- Pritisnite desno dugme da izaberete ulazak u DPF Regeneration ([Слика 63](#)).

Vreme od poslednje regeneracije

Pristupite meniju DPF Regeneration menu, pritisnite srednje dugme da biste skrolovali dole do polja LAST REGEN ([Слика 64](#)).

Pomoću polja LAST REGEN utvrdite koliko sati je motor radio od prošle regeneracije radi resetovanja, kod parkiranog vozila ili radi oporavka.



Слика 64

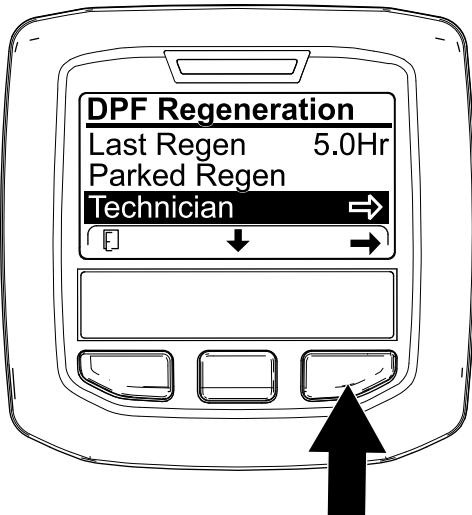
g227667

Meni za tehničare

Важно: Ako vam je tako pogodnije, možda ćete odlučiti da izvršite regeneraciju kod parkirane mašine pre nego što količina čadi dostigne 100%, pod uslovom da je motor radio više od 50 sati od poslednje uspešne regeneracije radi resetovanja, kod parkiranog vozila ili radi oporavka.

Koristite meni za tehničare da biste videli trenutno stanje regeneracije motora i koja je prijavljena količina čadi.

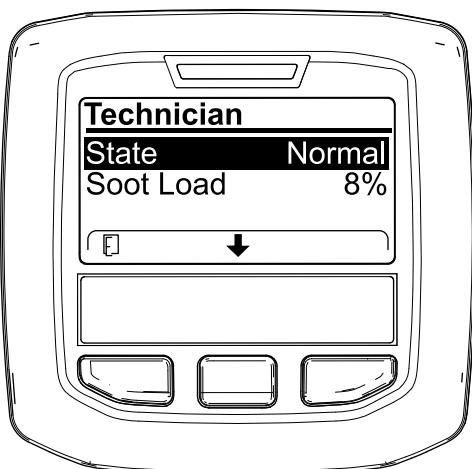
Pristupite meniju DPF Regeneration, pritisnite srednje dugme da biste skrolovali dole do opcije TECHNICIAN, i pritisnite desno dugme da izaberete ulazak u Technician (Слика 65).



Слика 65

g227348

- Koristite tabelu rada DPF filtera da biste razumeli trenutno stanje rada DPF filtera (Слика 66).



Слика 66

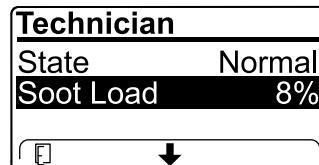
g227360

Tabela rada DPF filtera (cont'd.)

Stanje	Opis
Reset Stby	Računar motora pokušava da izvrši regeneraciju radi resetovanja, ali jedan od sledećih razloga sprečava regeneraciju: Podešavanje regen inhibit (inhibicija regeneracije) je podešeno na ON (uključeno). Temperatura izduvnih gasova je preniska za regeneraciju.
Reset Regen	Računar motora vrši regeneraciju radi resetovanja.
Parked Stby	Računar motora traži da izvršite regeneraciju kod parkirane mašine.
Parked Regen	Inicirali ste zahtev za regeneraciju kod parkirane mašine i računar motora obrađuje regeneraciju.
Recov. Stby	Računar motora traži da izvršite regeneraciju radi oporavka.
Recov. Regen	Inicirali ste zahtev za regeneraciju radi oporavka i računar motora obrađuje regeneraciju.

- Pogledajte opterećenost čađu koja se meri kao procenat čađi u DPF filteru (Слика 67); pogledajte tabelu opterećenosti čađu.

Напомена: Vrednost za opterećenost čađu se menja kako mašina radi i dešava se regeneracija DPF filtera.



Слика 67

g227359

Tabela opterećenosti čađu

Važne vrednosti opterećenosti čađu	Stanje regeneracije
0% do 5%	Raspon minimalne opterećenosti čađu
78%	Računar motora vrši potpomognutu regeneraciju.
100%	Računar motora automatski zatraži regeneraciju kod parkirane mašine.
122%	Računar motora automatski zatraži regeneraciju radi oporavka.

Tabela rada DPF filtera

Stanje	Opis
Normal	DPF je u režimu redovnog rada – pasivna regeneracija.
Assist Regen	Računar motora vrši potpomognutu regeneraciju.

Pasivna regeneracija DPF filtera

- Pasivna regeneracija se dešava kao sastavni deo redovnog rada motora.
- Kada koristite mašinu, neka motor radi pri punoj brzini i visokom opterećenju kad god je to moguće kako biste podstakli regeneraciju DPF filtera.

Potpomognuta regeneracija DPF filtera

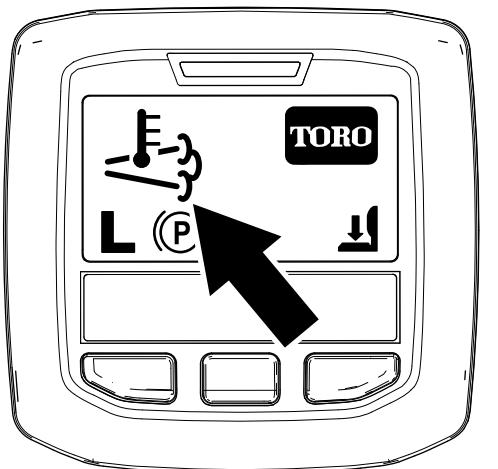
- Računar motora podešava postavke motora kako bi podigao temperaturu izduvnih gasova.
- Kada koristite mašinu, neka motor radi pri punoj brzini i visokom opterećenju kad god je to moguće kako biste podstakli regeneraciju DPF filtera.

Regeneracija radi resetovanja

▲ ПАЖЊА

Izduvni gasovi su vreli (oko 600 °C tokom regeneracije DPF filtera. Vreli izduvni gasovi mogu da povrede vas ili druge.

- Nikada nemojte puštati motor da radi u zatvorenom prostoru.
- Pazite da nema zapaljivih materijala u blizini izduvnog sistema.
- Nikada nemojte dodirivati delove vrelog izduvnog sistema.
- Nikada nemojte stajati u blizini izduvne cevi mašine.



Слика 68

g224417

Важно: Ikonica za visoku temperaturu izduvnih gasova signalizira da bi temperatura izduvnih gasova koji se ispuštaju iz vaše mašine mogla biti viša nego tokom redovnog rada.

- Kada koristite mašinu, neka motor radi pri punoj brzini i visokom opterećenju kad god je to moguće kako biste podstakli regeneraciju DPF filtera.
- Ikonica se prikazuje na InfoCenter dok je regeneracija radi resetovanja u toku.
- Kad god je to moguće, nemojte isključivati motor niti smanjivati brzinu motora dok je regeneracija radi resetovanja u toku.

Важно: Kad god je to moguće, pustite mašinu da završi proces regeneracije radi resetovanja pre nego što isključite motor.

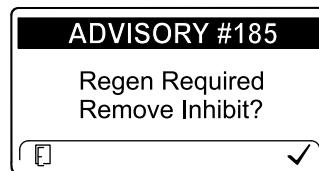
Periodična regeneracija radi resetovanja

Ako motor nije izvršio uspešnu regeneraciju radi resetovanja, kod parkirane mašine ili radi oporavka u poslednjih 100 sati rada motora, računar motora će pokušati da izvrši regeneraciju radi resetovanja.

Podešavanje Inhibit Regen (inhibicija regeneracije)

Samo kod regeneracije radi resetovanja

Напомена: Ako podesite da InfoCenter inhibira regeneraciju, InfoCenter prikazuje ADVISORY #185 (obaveštenje br. 185) (Слика 69) na svakih 15 minuta dok motor zahteva regeneraciju radi resetovanja.



Слика 69

g224692

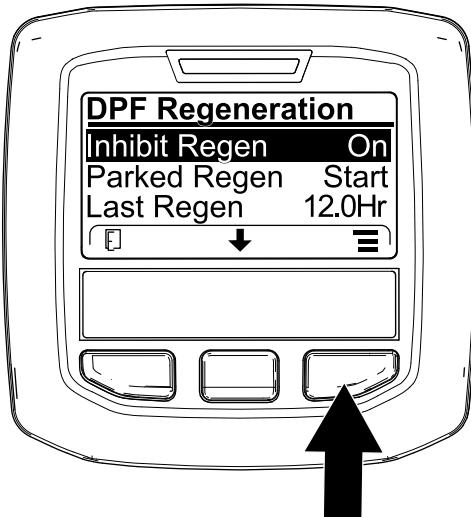
Regeneracija radi resetovanja proizvodi povišene izduvne gasove. Ako rukujete mašinom oko drveća, žbunja, visoke trave ili drugih biljaka ili materijala osjetljivih na visoke temperature, možete da koristite podešavanje Inhibit Regen (inhibicija regeneracije) da sprecite računar motora da izvrši regeneraciju radi resetovanja.

Важно: Kada isključite motor i ponovo ga pokrenete, podešavanje za Inhibit Regen se podrazumevano podesi na OFF (isključeno).

1. Pristupite meniju DPF Regeneration, pritisnite srednje dugme da biste skrolovali dole do opcije INHIBIT REGEN i pritisnite desno dugme da izaberete ulazak u Inhibit Regen (Слика 70).

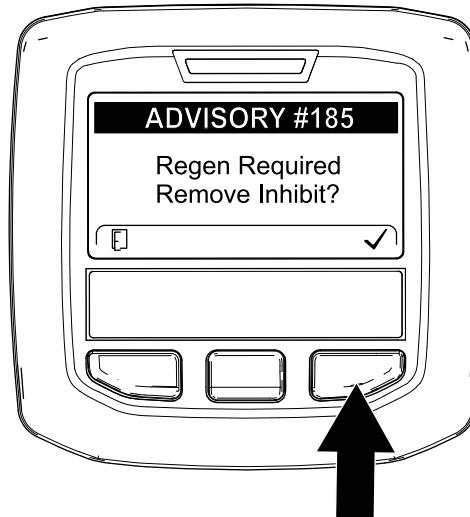
- Na InfoCenter se prikazuje ikonica za visoku temperaturu izduvnih gasova (Слика 68).
- Računar motora podešava postavke motora kako bi podigao temperaturu izduvnih gasova.





Слика 70

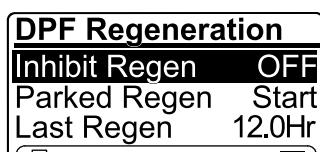
g227304



Слика 72

g224394

- Pritisnite desno dugme da promenite podešavanje za inhibiciju regeneracije sa On (uključeno) na Off (isključeno) ([Слика 70](#)) ili sa Off (isključeno) na On (uključeno) ([Слика 71](#)).



Слика 71

g224691

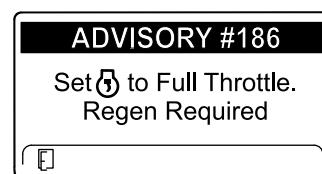
Омогућавање regenerације ради resetovanja

InfoCenter prikazuje ikonicu за visoku temperaturu

 kada je regeneracija radi resetovanja u toku.

Напомена: Ако је INHIBIT REGEN (inhibicija regeneracije) podeшен на ON (uključено), InfoCenter prikazuje ADVISORY #185 (обавештење бр. 185) ([Слика 72](#)). Пritisnite dugme 3 да поставите podešavanje за inhibiciju regeneracije на OFF (isključено) и nastavite са regenerацијом ради resetovanja.

Напомена: Ако је температура издува мотора првише ниска, систем InfoCenter ће приказати поруку ADVISORY #186 ([Слика 73](#)) да би вас информисао да поставите пун гас мотора (празан ход високе брзине).



Слика 73

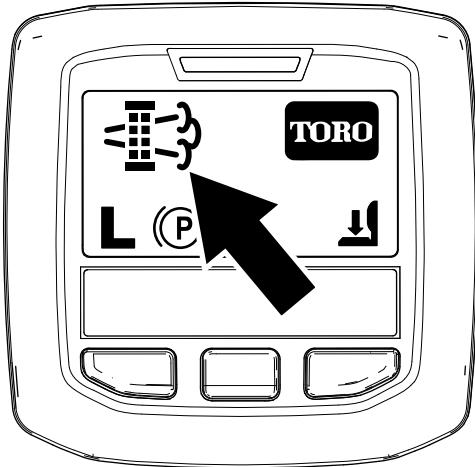
g224395

Напомена: Када се regeneracija radi resetovanja заврши, иконица за visoku temperaturu izduvnih gasova

 nestaje са екрана за InfoCenter.

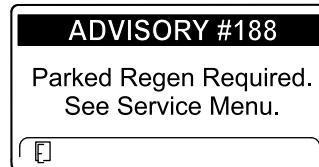
Regeneracija kod parkirane mašine ili radi oporavka

- Kada računar motora zatraži regeneraciju kod parkirane mašine ili regeneraciju radi oporavka, na InfoCenter se prikazuje ikonica zahteva za regeneraciju ([Слика 74](#)).



Слика 74

g224404



g224397

Слика 76

- Ako ne izvršite regeneraciju kod parkirane mašine u roku od 2 sada, na InfoCenter ekranu se prikazuje ADVISORY #189 (obaveštenje br. 189) Potrebna regeneracija kod parkirane mašine – PTO deaktiviran. ([Слика 77](#)).

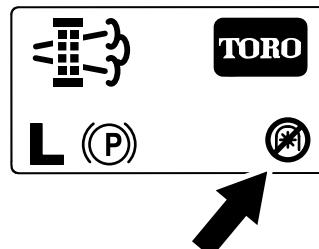


g224398

Слика 77

Важно: Izvršite regeneraciju kod parkirane mašine da biste povratili funkciju PTO; pogledajte [Припрема за вршење регенерације код паркиране машине или ради опоравка \(страница 47\)](#) и [Вршење регенерације код паркиране машине или ради опоравка \(страница 47\)](#).

Напомена: Na početnom ekranu se prikazuje ikonica da je PTO deaktiviran ([Слика 78](#)).



Слика 78

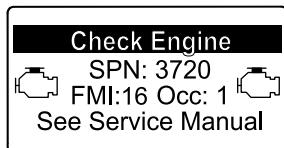
g224415

- Mašina ne vrši regeneraciju kod parkirane mašine ni regeneraciju radi oporavka automatski, morate da pokrenete tu regeneraciju kroz InfoCenter.

Poruke za regeneraciju kod parkirane mašine

Kada računar motora zatraži regeneraciju kod parkirane mašine, na InfoCenter ekranu se prikazuju sledeće poruke:

- Upozorenje za motor SPN 3720, FMI 16 ([Слика 75](#))



Слика 75

g213863

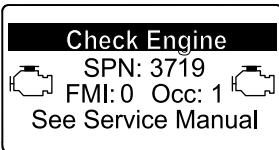
- Potrebna regeneracija kod parkirane mašine ADVISORY #188 ([Слика 76](#))

Напомена: Advisory #188 (obaveštenje br. 188) se prikazuje na svakih 15 minuta.

Poruke za regeneraciju radi oporavka

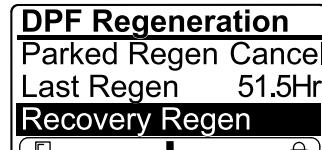
Kada računar motora zatraži regeneraciju radi oporavka, na InfoCenter ekranu se prikazuju sledeće poruke:

- Upozorenje za motor SPN 3719, FMI 0 ([Слика 79](#))



Слика 79

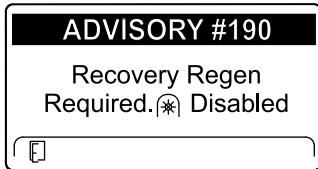
g213867



Слика 82

g224628

- ADVISORY #190 (obaveštenje br. 190) Potrebna regeneracija radi oporavka – PTO deaktiviran ([Слика 80](#))



Слика 80

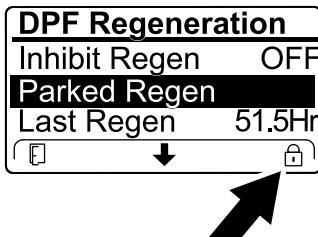
g224399

Важно: Izvršite regeneraciju radi oporavka da biste povratili funkciju PTO; pogledajte [Припрема за vršenje regeneracije kod parkirane mašine ili radi oporavka \(страница 47\)](#) и [Vršenje regeneracije kod parkirane mašine ili radi oporavka \(страница 47\)](#).

Напомена: На почетном екрану се приказује иконика да је PTO деактивиран; погледајте [Слика 78](#) и [Поруке за regeneraciju kod parkirane masline \(страница 46\)](#).

Status DPF filtera – ограничење

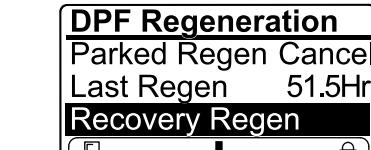
- Ако рачунар мотора затражи regeneraciju radi oporavka или vrši regeneraciju radi oporavka a vi skrolujete dole do opcije PARKED REGEN (regeneracija kod parkirane машине), regeneracija kod parkirane машине se zaključava a иконика katanca ([Слика 81](#)) se pojavljuje u donjem desnom uglu InfoCenter ekrana.



Слика 81

g224625

- Ако рачунар мотора nije zatražio regeneraciju radi oporavka a vi skrolujete dole do opcije RECOVERY REGEN (regeneracija radi oporavka), regeneracija radi oporavka se zaključava a иконика katanca ([Слика 82](#)) se pojavljuje u donjem desnom uglu InfoCenter ekrana.



Слика 82

g224628

Priprema za vršenje regeneracije kod parkirane машине ili radi oporavka

1. Proverite da машина има довољно горива у rezervoару за vrstu regenerације коју ћете vršiti:
 - **Regeneracija kod parkirane машине:** Proverите да имате $\frac{1}{4}$ rezervoара горива пре nego što vršite regeneraciju kod parkirane машине.
 - **Regeneracija radi oporavka:** Proverите да имате $\frac{1}{2}$ rezervoара горива пре nego što vršite regeneraciju radi oporavka.
2. Premestite машину наполе на простор где нема запалjivih materijala.
3. Parkirajte машину на ravnoј површини.
4. Proverите да су полuge за kontrolу гаса или контролу кретања постављене у положај NEUTRAL (neutralni).
5. Ako je primenjivo, isključite PTO i spustite jedinice за сечење или dodatnu opremu.
6. Aktivirajte parkirну коčnicу.
7. Pomerite prigušnicу у положај IDLE (prazan hod) niske brzine.

Vršenje regeneracije kod parkirane машине или radi oporavka

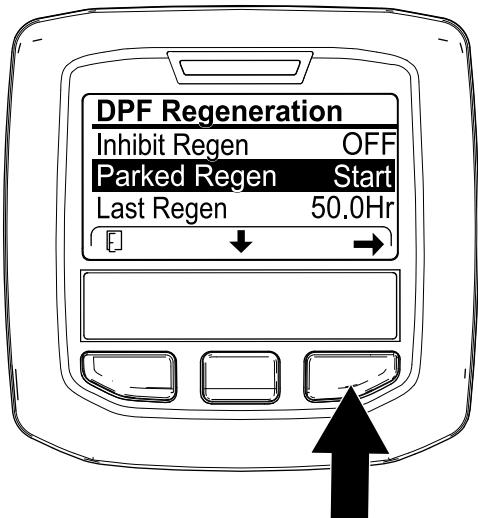
⚠ ПАЖЊА

Izduvni gasovi su vreli (око 600°C tokom regeneracije DPF filtera. Vreli izduvni gasovi mogu da povrede vas ili druge.

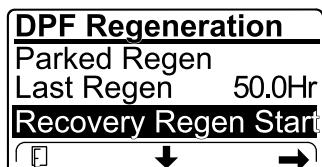
- Nikada nemojte puštati motor da radi u zatvorenom prostoru.
- Pazite da nema запалjivih materijала u blizini izduvnog sistema.
- Nikada nemojte dodirivati delove vrelog izduvnog sistema.
- Nikada nemojte stajati u blizini izduvne cevi машине.

Важно: Računar mašine poništava regeneraciju DPF filtera ako povećate brzinu motora sa praznog hoda niske brzine ili otpustite parkirnu kočnicu.

- Pristupite meniju DPF Regeneration, pritisnite srednje dugme da biste skrolovali dole ili do opcije PARKED REGEN START (pokretanje regeneracije kod parkirane mašine) ili opcije RECOVERY REGEN START (pokretanje regeneracije radi oporavka) ([Слика 83](#)), i pritisnite desno dugme da odaberete pokretanje regeneracije ([Слика 83](#)).



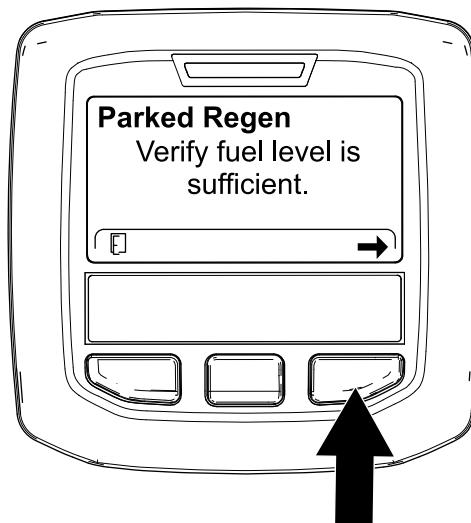
g224402



g224629

Слика 83

- Na ekranu VERIFY FUEL LEVEL (proverite količinu goriva) proverite da imate $\frac{1}{4}$ rezervoara goriva ako vršite regeneraciju kod parkirane mašine ili $\frac{1}{2}$ rezervoara goriva ako vršite regeneraciju radi oporavka i pritisnite desno dugme da nastavite dalje ([Слика 84](#)).



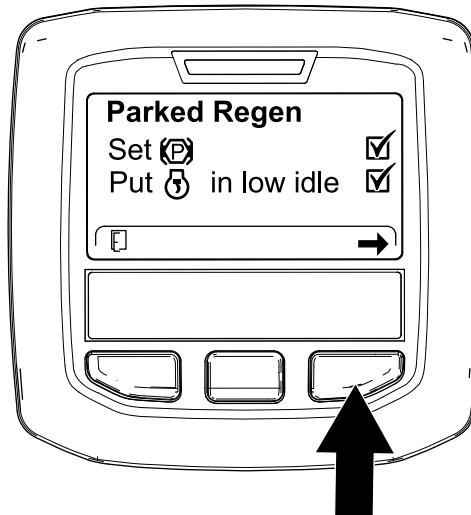
g224414



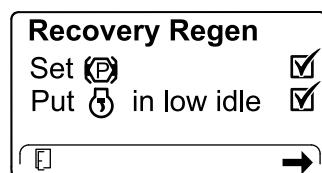
g227678

Слика 84

- Na ekranu sa kontrolnom listom za DPF, proverite da je parkirna kočnica aktivirana i da je brzina motora podešena na prazan hod niske brzine ([Слика 85](#)).



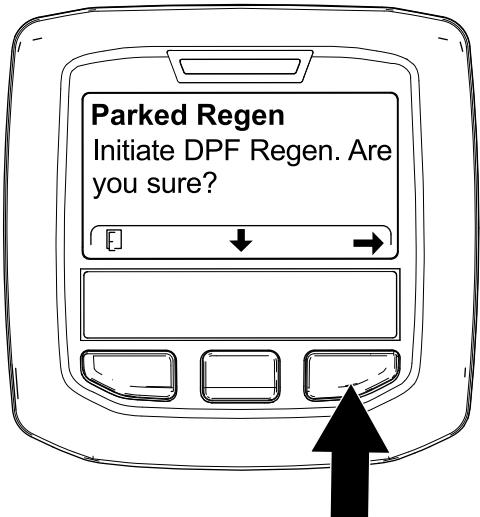
g224407



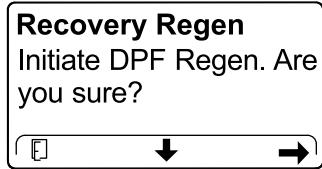
g227679

Слика 85

4. Na ekranu INITIATE DPF REGEN (inicirajte regeneraciju DPF) pritisnite desno dugme da nastavite dalje ([Слика 86](#)).



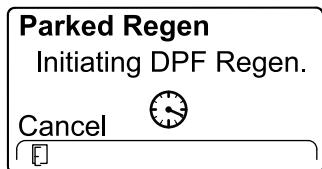
g224626



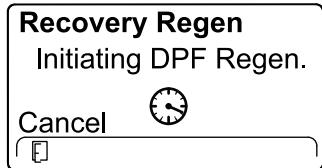
Слика 86

g224630

5. InfoCenter prikazuje poruku INITIATING DPF REGEN (regeneracija DPF se inicira) ([Слика 87](#)).



g224411



g227681

Слика 87

6. InfoCenter prikazuje poruku o potrebnom vremenu za regeneraciju ([Слика 88](#)).

Parked Regen
Regen Initiated. Allow up to 30 minutes for completion.

(

g224406

Recovery Regen
Regen Initiated. Allow up to 3 hours for completion.

(

g224416

Слика 88

7. Računar motora proverava stanje motora i informacije o grešci. InfoCenter bi mogao da prikaže sledeće poruke iz tabele koja sledi:

Tabela poruka za proveru i korektivnih radnji

Parked Regen Regen refused: 50 hour limit.
--

Korektivna radnja: Izadite iz menija za regeneraciju i neka mašina radi dok vreme od poslednje regeneracije ne bude duže od 50 sati; pogledajte [Vreme od poslednje regeneracije \(страница 42\)](#).

Parked Regen Regen refused active engine faults.
--

Recovery Regen Regen refused active engine faults.
--

Korektivna radnja: Rešite grešku kod motora i ponovo pokušajte regeneraciju DPF.

Parked Regen 必须要运行。

Recovery Regen 必须要运行。

Korektivna radnja: Pokrenite motor i pustite ga da radi.

Parked Regen 确保发动机正在运行且温度在60C/140F以上。

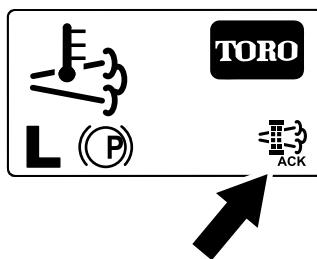
Recovery Regen 确保发动机正在运行且温度在60C/140F以上。

Korektivna radnja: Pustite motor da radi da bi se rashladna tečnost zagrejala na 60 °C.

Tabela poruka za proveru i korektivnih radnji (cont'd.)

Parked Regen Put ⚙ in low idle.	Recovery Regen Put ⚙ in low idle.
Korektivna radnja: Promenite brzinu motora na prazan hod niske brzine.	
Parked Regen Regen refused by ECU.	Recovery Regen Regen refused by ECU.
Korektivna radnja: Rešite uslov računara motora i ponovo pokušajte regeneraciju DPF.	

8. InfoCenter prikazuje početni ekran i ikonica za potvrdu regeneracije ([Слика 89](#)) se pojavljuje u donjem desnom uglu ekrana dok je regeneracija u toku.



Слика 89

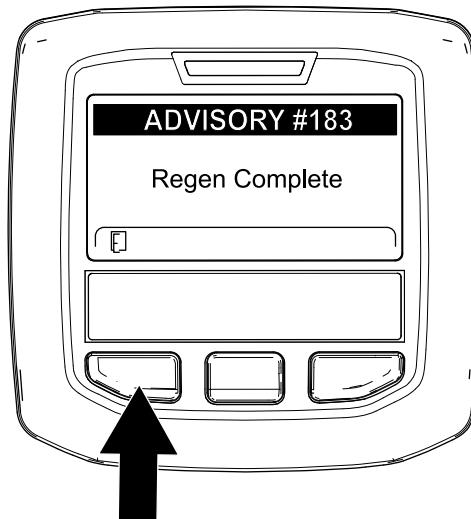
g224403

Напомена: Dok se vrši regeneracija DPF, na InfoCenter ekranu se prikazuje ikonica za visoku



temperaturu izduvnih gasova

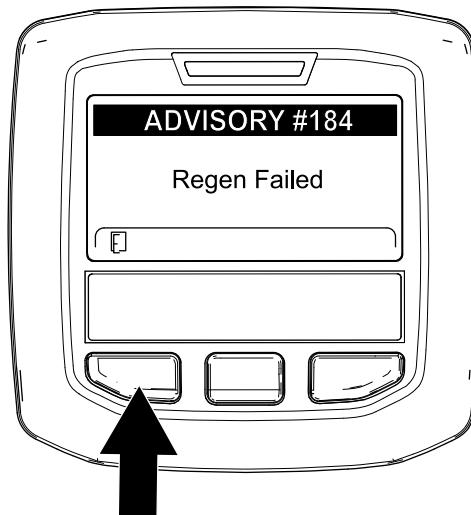
9. Kada računar motora završi regeneraciju kod parkirane mašine ili radi oporavka, InfoCenter prikazuje ADVISORY #183 (obaveštenje br. 183) ([Слика 90](#)). Pritisnite levo dugme da izađete na početni ekran.



Слика 90

g224392

Напомена: Ako regeneracija ne uspe da se završi, InfoCenter prikazuje Advisory #184 (obaveštenje br. 184) ([Слика 91](#)). Pritisnite levo dugme da izađete na početni ekran.



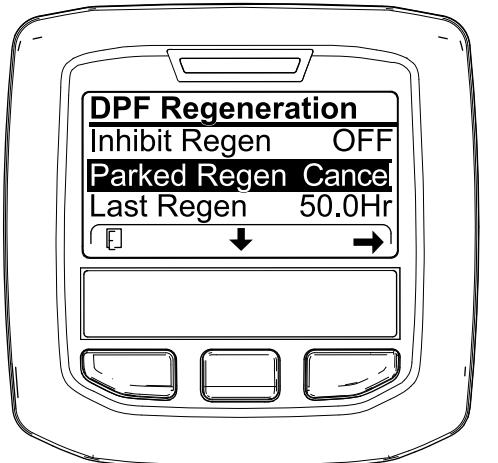
Слика 91

g224393

Poništavanje regeneracije kod parkirane mašine ili radi oporavka

Koristite podešavanje Parked Regen Cancel (poništavanje regeneracije kod parkirane mašine) ili Recovery Regen Cancel (poništavanje regeneracije radi oporavka) da biste poništili proces regeneracije kod parkirane mašine ili radi oporavka koji je u toku.

1. Pristup meniju za regeneraciju DPF filtera ([Слика 92](#)).



Слика 92

g227305

2. Pritisnite srednje dugme da skrolujete dole do opcije PARKED REGEN CANCEL (poništavanje regeneracije kod parkirane mašine) ([Слика 92](#)) ili RECOVERY REGEN CANCEL (poništavanje regeneracije radi oporavka) ([Слика 93](#)).



Слика 93

g227306

3. Pritisnite desno dugme da izaberete ulazak u Regen Cancel ([Слика 92](#) ili [Слика 93](#)).

Оперативне напомене

Upoznavanje sa mašinom

Pre nego što budete kosili travu, vežbajte da rukujete mašinom na otvorenom prostoru. Pokrenite i isključite motor. Pokrenite mašinu unapred i unazad. Spuštajte i podižite jedinice za sečenje i aktivirajte i deaktivirajte cilindre. Kada smatrate da ste se upoznali sa mašinom, vežbajte rukovanje njome uz i niz nagibe pri različitim brzinama.

Razumevanje sistema upozorenja

Ako u toku rada zasija lampica upozorenja, odmah zaustavite mašinu i rešite problem pre nastavka sa radom. Ako koristite neispravnu mašinu može doći do ozbiljne štete.

Košenje

Pokrenite motor i pomerite prekidač brzine motora u položaj za BRZ rad. Pomerite prekidač za aktivaciju/deaktivaciju u položaj za AKTIVACIJU i koristite polugu za spuštanje/podizanje košenja da biste upravljali jedinicama za sečenje (prednje jedinice za sečenje su tempirane za niže pre zadnjih jedinica za sečenje). Da biste se kretali unapred i kosili travu, pritisnite papučicu gasa ka napred.

Transportovanje mašine

Pomerite prekidač Enable/Disable (aktivacija/deaktivacija) u položaj DISABLE (deaktivacija) i podignite jedinice za sečenje u položaj TRANSPORT. Pomerite polugu Mow/Transport (košenje/transport) u položaj TRANSPORT. Budite pažljivi kada vozite između predmeta da ne biste slučajno oštetili mašinu ili jedinice za sečenje. Budite naročito pažljivi prilikom upravljanja mašinom na nagibima. Vozite polako i izbegavajte nagla skretanja na nagibima da biste izbegli prevrtanje. Spustite jedinice za sečenje kada idete nizbrdo zbog kontrole upravljača.

Након рада

Bezbednost nakon korišćenja

Opšta bezbednost

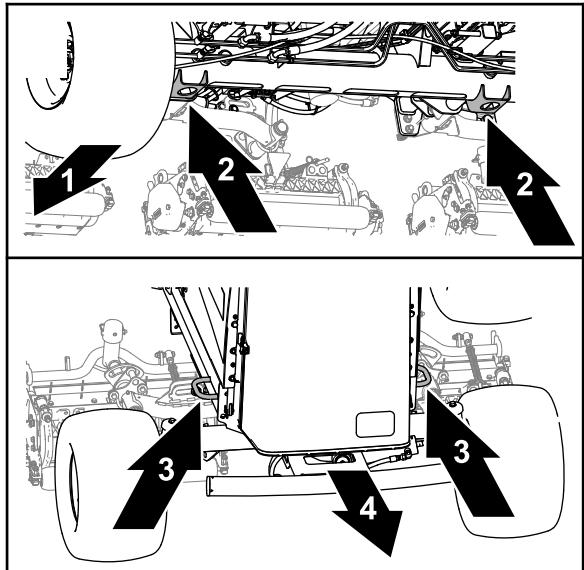
- Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
- Deaktivirajte i spustite jedinice za sečenje.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Isključite motor i uklonite ključ.

- Sačekajte da se svi pokreti zaustave.
- Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Očistite travu i otpatke sa jedinica za sečenje, pogona, izduvnih lonaca, rashladnih rešetki i pregratka motora kako biste pomogli u sprečavanju požara. Očistite prosuto ulje ili gorivo.
- Deaktivirajte pogon na priključku kad god šlepate ili ne koristite mašinu.
- Održavajte i čistite pojasc(eve) prema potrebi.
- Mašinu ili kanister sa gorivom nemojte skladištiti na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoći plamenik, kao na kotlu za grejanje vode ili na drugim aparatima.

Tegljenje mašine

- Koristite rampe pune širine za utovar mašine na kamion ili prikolicu.
- Zavežite i osigurajte mašinu.

Lokacije tačaka za privezivanje



Слика 94

- | | |
|--|----------------------|
| 1. Prednji deo mašine | 3. Obruči rama |
| 2. Nosači dizalice (cev prednje osovine) | 4. Zadnji deo mašine |

- Napred – rupe u nosačima dizalice na cevi prednje osovine ([Слика 94](#)).
- Pozadi – obruči rama sa obe strane mašine.

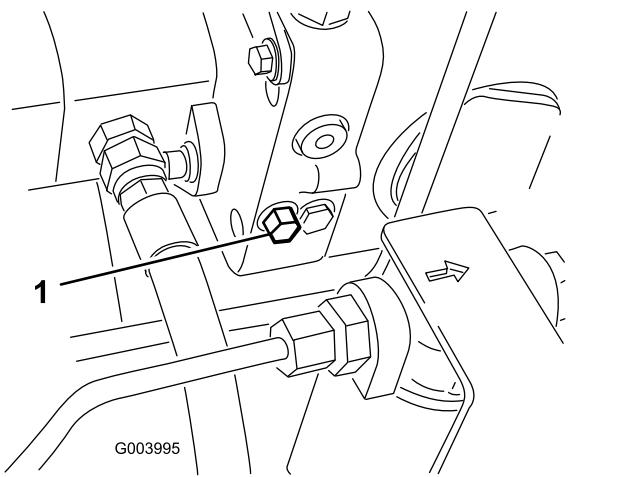
Guranje ili vučenje mašine

U hitnom slučaju možete da pomerite mašinu aktiviranjem bajpas ventila u hidrauličnoj pumpi promenljive radne zapremine i guranjem ili vučenjem mašine.

Важно: Nemojte da gurate ili vučete mašinu brzinom većom od 3 km/h do 4,8 km/h jer može doći do oštećenja internog prenosa. Bajpas ventili moraju biti otvoreni kad god vučete ili gurate mašinu.

1. Aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i izvadite ključ.
2. Otvorite poklopac motora; pogledajte [Отварање поклопца motora \(страница 56\)](#).
3. Na pumpi promenljive radne zapremine okrenite zavrtanj bajpas ventila za 1½ okret da biste ga otvorili da bi ulje moglo interno da zaobilazi ([Слика 95](#)).

Напомена: Bajpas ventil se nalazi sa leve strane pumpe. Omogućavajući zaobilaženje fluidima, možete da polako pomerate mašinu bez oštećivanja prenosa.



Слика 95

1. Zavrtanj bajpas ventila
4. Zatvorite i zabravite poklopac motora.
5. Gurajte ili vucite mašinu.
6. Pre pokretanja motora zatvorite bajpas ventil. Ne prelazite momenat zatezanja od 7 N·m do 11 N·m prilikom zatvaranja ventila.

Важно: Rad motora sa otvorenim bajpas ventilom dovodi do pregrevanja prenosa.

Одржавање

Напомена: Utvrđite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

Напомена: Preuzmite besplatni primerak električne ili hidraulične šeme tako što ćete posetiti www.Toro.com i potražiti vašu mašinu na vezi Manuals (priručnici) na početnoj strani.

Bezbednost pri održavanju

- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
 - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
 - Deaktivirajte i spustite jedinice za sečenje.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
 - Isključite motor i uklonite ključ.
 - Sačekajte da se svi pokreti zaustave.
 - Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Pre održavanja sačekajte da se komponente mašine ohlade.
- Ako je moguće, nemojte vršiti održavanje dok motor radi. Držite se dalje od pokretnih delova.
- Poduprite mašinu podupiračima kad god radite ispod nje.
- Pažljivo oslobođite pritisak iz komponenti sa uskladištenom energijom.
- Sve delove održavajte u dobrom radnom stanju i vodite računa da zavrtnji budu dobro pritegnuti.
- Zamenite sve pohabane ili oštećene nalepnice.
- Da biste obezbedili bezbedan, optimalan učinak mašine, koristite samo originalne zamenske delove kompanije Toro. Zamenski delovi drugih proizvođača mogu biti opasni i njihovo korišćenje može da poništiti garanciju za proizvod.

Препоручени распоред(и) одржавања

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Након првог сата	<ul style="list-style-type: none">Pritegnite navrtke točkova momentom od 94 N·m do 122 N·m.
Након првих 8 сати	<ul style="list-style-type: none">Proverite stanje i zategnutost kaiša alternatora.
Након првих 10 сати	<ul style="list-style-type: none">Pritegnite navrtke točkova momentom od 94 N·m do 122 N·m.
Пре сваке употребе или свакодневно	<ul style="list-style-type: none">Proverite da li su pojasevi pohabani, isečeni ili imaju neko drugo oštećenje. Zamenite pojaseve ako bilo koja komponenta nije ispravna.Proverite prekidače blokade.Proverite nivo motornog ulja.Ispustite vodu i druge zagadivače iz separatora za gorivo i vodu.Proverite pritisak u pneumaticima.Proverite nivo rashladnog sredstva.Uklonite nečistoće sa maske, hladnjaka ulja i hladnjaka. (Češće u slučaju rada u prljavim uslovima).Proverite nivo hidraulične tečnosti.Proverite vodove i creva za hidrauličnu tečnost.Proverite kontakt između cilindra i donjeg noža.Proverite sigurnosni pojас.
Сваких 50 сати	<ul style="list-style-type: none">Podmažite ležajeve i čaure (odmah nakon svakog pranja).Servisirajte akumulator.
Сваких 100 сати	<ul style="list-style-type: none">Pregledajte creva sistema za hlađenje.Proverite stanje i zategnutost kaiša alternatora.
Сваких 250 сати	<ul style="list-style-type: none">Zamenite motorno ulje i filter.Pritegnite navrtke točkova momentom od 94 N·m do 122 N·m.

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Сваких 400 сати	<ul style="list-style-type: none"> Servisirajte čistač vazduha. (češće u ekstremno prljavim i prašnjavim uslovima). Servisirajte čistač vazduha ranije ako indikator čistača vazduha pokaže crvenu boju. Zamenite filter za gorivo. Zamenite filter motornog ulja. Proverite da li su cevovodi i spojevi za gorivo dotrajali, oštećeni ili su im spojevi labavi (ili godišnje, koji se uslov pre ispunii).
Сваких 800 сати	<ul style="list-style-type: none"> Proverite pozitivno uvlačenje zadnjih točkova. Ako ne koristite preporučenu hidrauličnu tečnost ili ako ste ikada napunili rezervoar alternativnom tečnošću zamenite povratni hidraulični filter i hidraulični filter punjenja. Ako ne koristite preporučenu hidrauličnu tečnost ili ste ikada napunili rezervoar alternativnom tečnošću, zamenite hidrauličnu tečnost.
Сваких 1.000 сати	<ul style="list-style-type: none"> Ako koristite preporučenu hidrauličnu tečnost, zamenite povratni hidraulični filter i hidraulični filter punjenja.
Сваких 2.000 сати	<ul style="list-style-type: none"> Ako koristite preporučenu hidrauličnu tečnost, zamenite hidrauličnu tečnost.
Сваких 6.000 сати	<ul style="list-style-type: none"> Rasklopite, očistite i sklopite filter čadi DPF filtera ili očistite filter čadi ako se na InfoCenter ekrantu prikažu greške kod motora SPN 3251 FMI 0, SPN 3720 FMI 0 ili SPN 3720 FMI 16.
Сваке 2 године	<ul style="list-style-type: none"> Isperite i zamenite rashladnu tečnost sistema za hlađenje. Zamenite creva za hidrauličnu tečnost. Zamenite creva za rashladno sredstvo. Ispustite i zamenite rashladnu tečnost.

Kontrolna lista za svakodnevno održavanje

Uumnožite ovu stranicu radi redovne upotrebe.

Stavka održavanja koju treba proveriti	Za nedelju:						
	Pon.	Ut.	Sre.	Čet.	Pet.	Sub.	Ned.
Proverite rad bezbednosne blokade.							
Proverite rad kočnice.							
Proverite nivo motornog ulja i goriva.							
Ispraznite separator za vodu i gorivo.							
Proverite indikator ograničenog protoka filtera za vazduh.							
Proverite da li na hladnjaku i rešetki ima otpadaka.							
Proverite da li motor proizvodi neobične zvuke. ¹							
Proverite da li se čuju neobični zvuci tokom rada.							
Proverite nivo tečnosti u hidrauličnom sistemu.							
Proverite indikator filtera hidraulike. ²							
Proverite da li na hidrauličnim cevima ima oštećenja.							
Proverite da li ima curenja tečnosti.							
Proverite pritisak u pneumaticima.							
Proverite rad instrumenata.							
Proverite podešavanje cilindra u odnosu na donji nož.							
Proverite podešavanje za visinu košenja.							
Proverite podmazivanje svih mazalica. ³							
Popravite oštećenu farbu.							
Operite mašinu.							

1. Proverite grejač i mlaznice brizgaljke ako je primećeno teško pokretanje, previše dima ili neravnomeren rad.

2. Proveru izvršite kada motor radi a ulje je pri radnoj temperaturi

3. Odmah nakon svakog ispiranja, bez obzira na navedeni interval.

Важно: Dodatne postupke održavanja potražite u priručniku za vlasnika motora i Priručniku za operatera jedinice za sečenje.

Napomene o stavkama na koje treba obratiti pažnju

Inspekciju izvršio:		
Predmet	Datum	Informacije
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

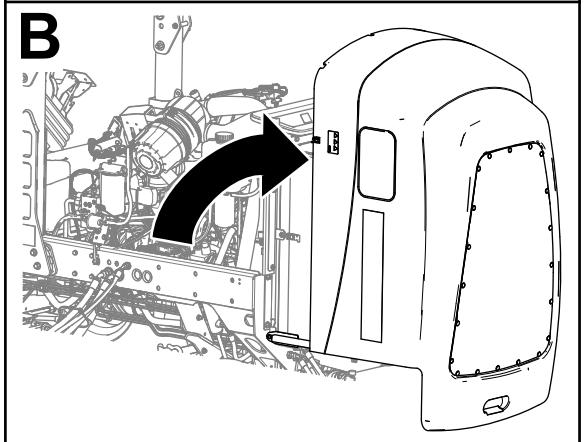
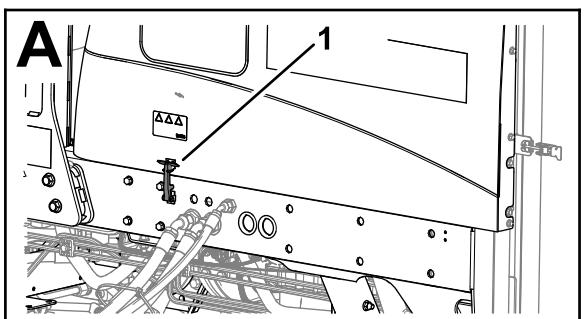
Поступци предодржавања

Priprema za održavanje

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, pritisnite prekidač za aktiviranje/deaktiviranje u položaj za DEAKTIVIRANJE, spustite jedinice za sečenje i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Isključite motor, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
3. Sačekajte da se motor ohladi.

Otvaranje poklopca motora

1. Otpustite 2 sigurnosne brave poklopca motora ([Слика 96](#)).



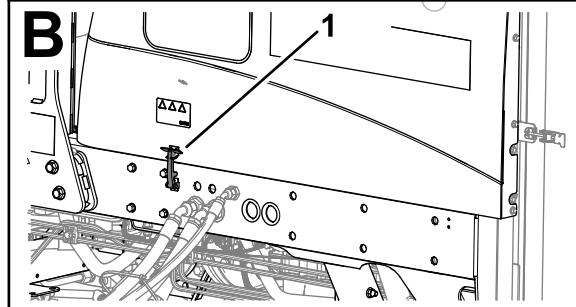
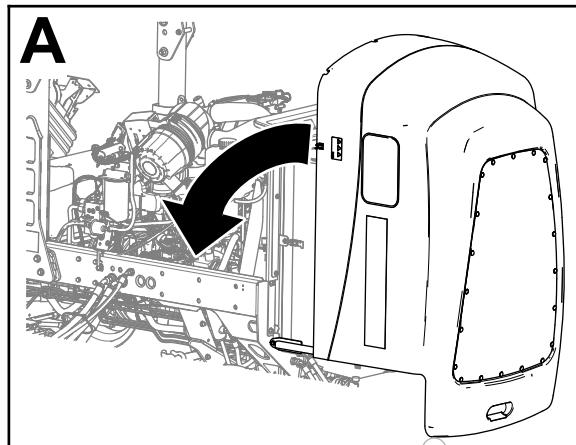
Слика 96

g369009

1. Sigurnosna brava poklopca motora (2)
2. Okrećući otvorite poklopac motora.

Zatvaranje poklopca motora

1. Pažljivo okrećite poklopac motora nazad da biste ga zatvorili ([Слика 97](#)).

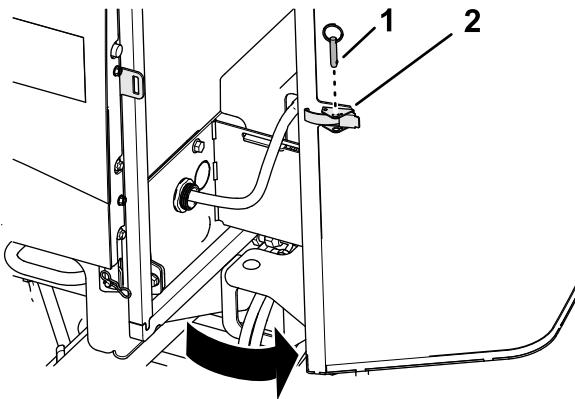


Слика 97

1. Sigurnosna brava poklopca motora (2)
2. Pričvrstite poklopac motora pomoću 2 sigurnosne brave poklopca motora.

Otvaranje maske

1. Uklonite osigurače sa kuglastom glavom sa sigurnosne brave maske ([Слика 98](#)).

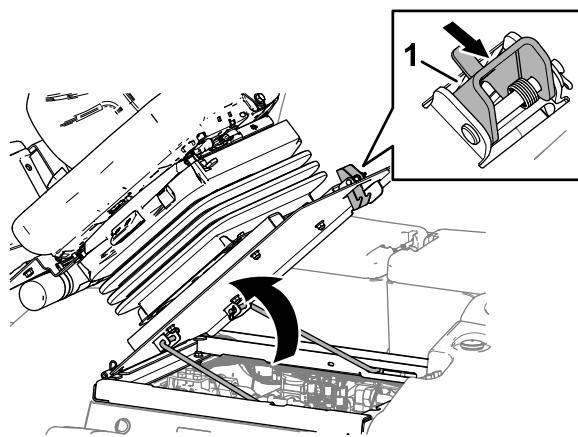


Слика 98

g378175

1. Osigurač sa kuglastom glavom
2. Sigurnosna brava maske

2. Otkačite i otvorite masku.

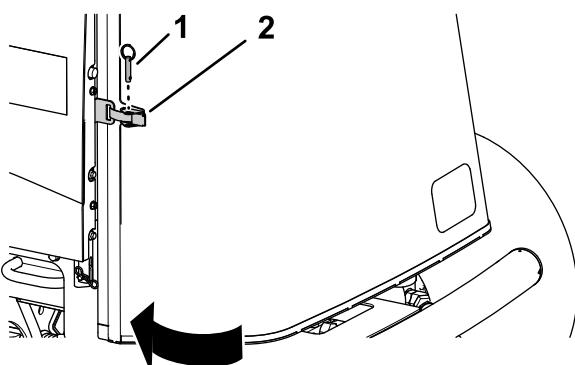


Слика 100

g369007

1. Brava sedišta

2. Pažljivo rotirajte sedište naviše.
3. Pobrinite se da prednja potporna šipka legne u žleb za zadržavanje na ploču za vođenje šipke ([Слика 101](#)).

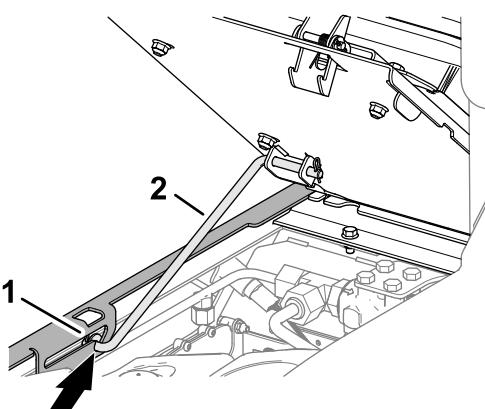


Слика 99

g378174

1. Osigurač sa kuglastom glavom
2. Sigurnosna brava maske

2. Umetnите osigurače sa kuglastom glavom kroz sigurnosnu bravu maske.



Слика 101

g369008

1. Potporna šipka

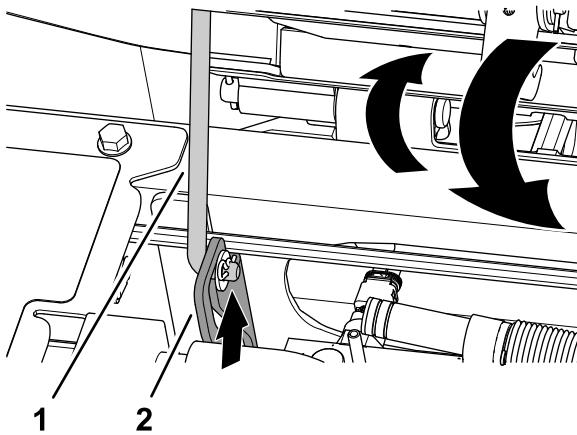
2. Ploča za vođenje šipke

Naginjanje sedišta

1. Pomerite bravu sedišta prema spolja ([Слика 100](#)).

Spuštanje sedišta

1. Blago zarotirajte sedište i podignite potpornu šipku iz žleba nosača sedišta ([Слика 102](#)).



Слика 102

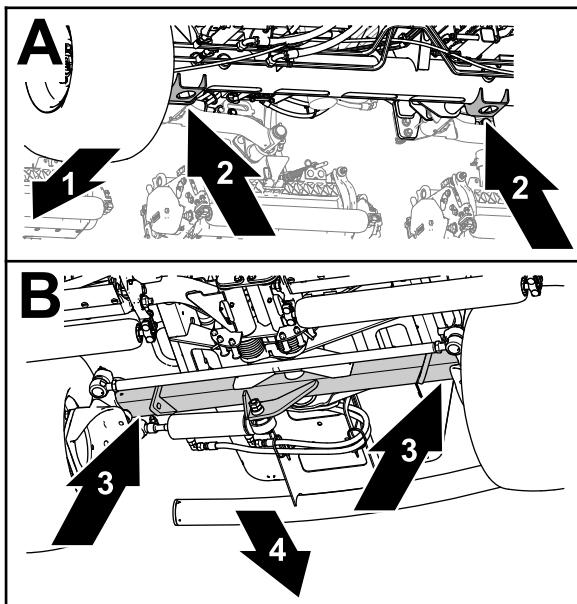
g375779

1. Potporna šipka
2. Ploča za vođenje šipke
2. Pažljivo spuštajte sedište dok se bezbedno ne zabravi.

Lokacije tačaka za podizanje

Напомена: Poduprite mašinu podupiračima kad god radite ispod nje; pogledajte [Спецификације \(страница 29\)](#).

Koristite sledeće kao tačke za podizanje mašine:



Слика 103

g375763

1. Prednji deo mašine
2. Nosače dizalice (cev prednje osovine)
3. Cev zadnje osovine
4. Zadnji deo mašine
- Napred – nosači dizalice na cevi prednje osovine ([Слика 103](#)).
 - Pozadi – cev zadnje osovine.

Подмазивање

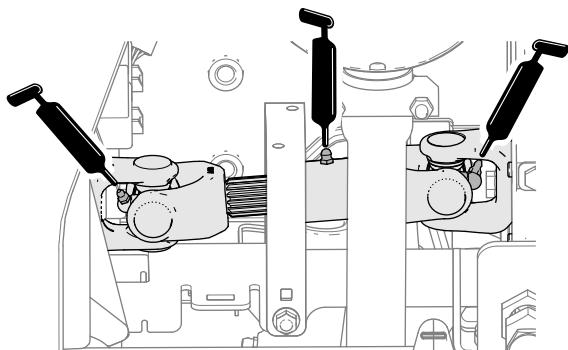
Podmazivanje ležajeva i čaura

Интервал сервиса: Сваких 50 сати (одмах након сваког пранja).

Specifikacija maziva: litijumova mast br. 2

- Pripremite mašinu за одржавање; pogledajte [Припрема за одржавање \(страница 56\)](#).
- Otvorite poklopac motora; pogledajte [Отварање поклопца мотора \(страница 56\)](#).
- Подмаžите машину на локацијама прикључака као што следи:
 - Кардански зглоб погонског вратила пумпе (3) ([Слика 104](#))

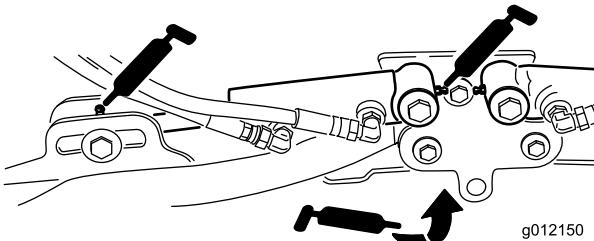
Напомена: Кардански зглоб погонског вратила пумпе се налази испод поклопца мотора.



Слика 104

g378043

- Цилиндри крака за подизање јединице за сечење (по 2 сваки) ([Слика 105](#))

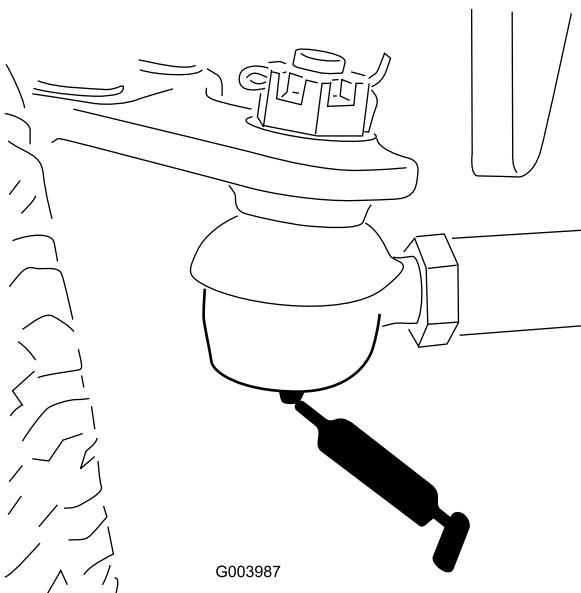
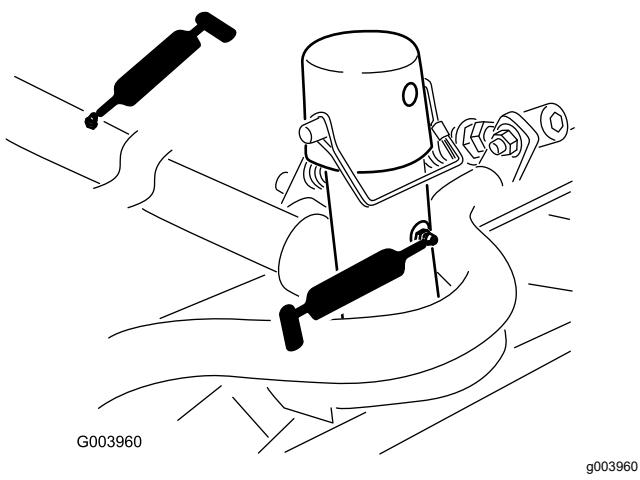


Слика 105

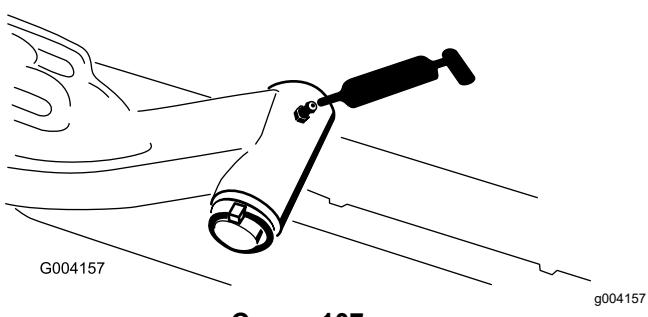
g012150

g012150

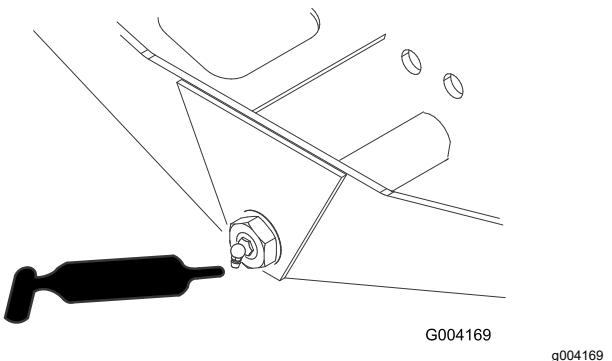
- Obrtni oslonci podiznih poluga (po 1 svaki) ([Слика 105](#))
- Obrtni oslonac i noseći ram jedinice za sečenje (po 2 svaki) ([Слика 106](#))



- Vratilo obrtnog oslonca podizne poluge (po 1 svaki) ([Слика 107](#))

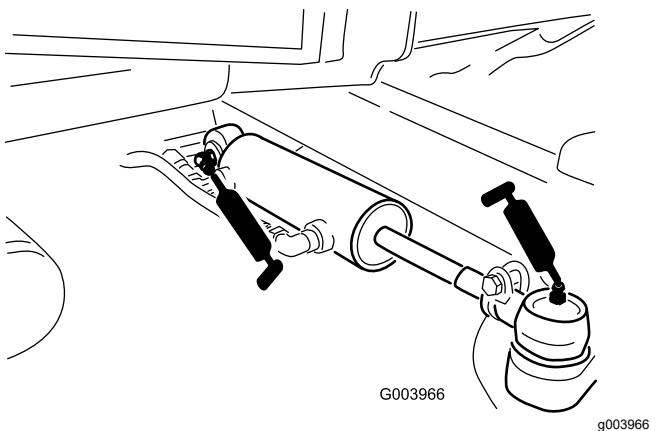


- Obrtni oslonac upravljanja osovinom (1) ([Слика 109](#))

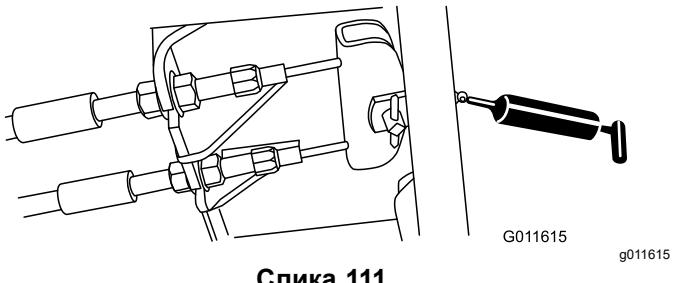


- Spona zadnje osovine (2) ([Слика 108](#))

- Kuglični zglobovi cilindra za upravljanje (2) ([Слика 110](#))



- Papučica kočnice (1) ([Слика 111](#))



Слика 111

- Zatvorite i zabravite poklopac motora; pogledajte [Затварање поклопца мотора \(страница 56\)](#).

Одржавање мотора

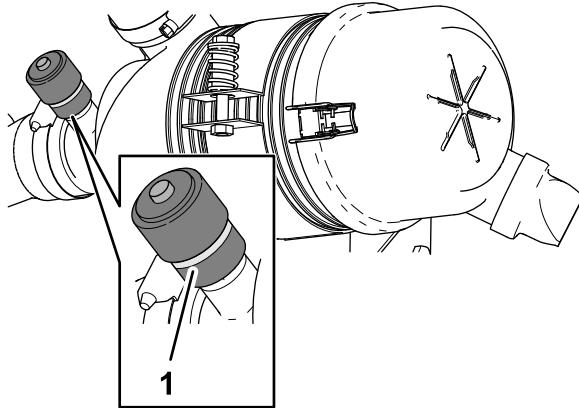
Bezbednost motora

- Isključite motor pre provere ulja ili dodavanja ulja u kućište motora.
- Nemojte menjati brzinu regulatora ili držati preveliku brzinu motora.

Proveravanje filtera за vazduh

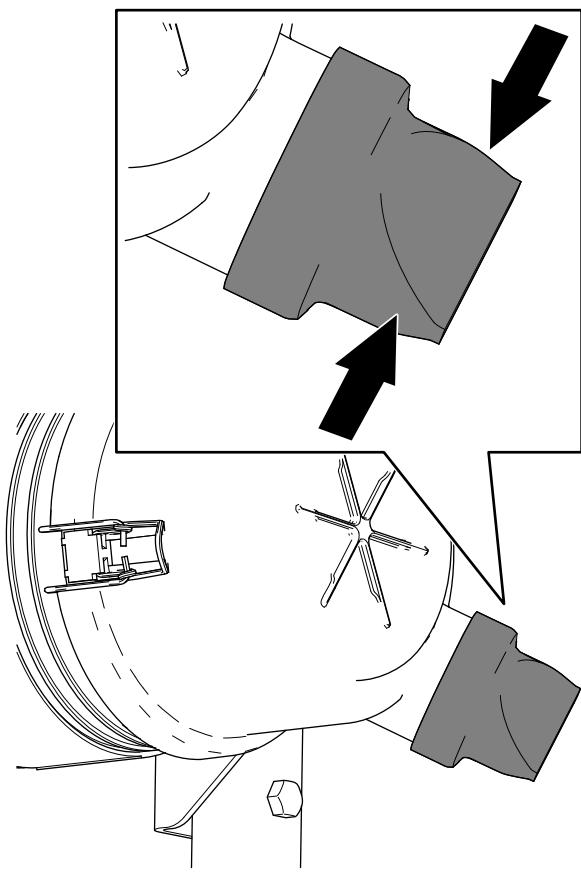
Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

- Pripremite машину за одржавање; погледајте [Припрема за одржавање \(страница 56\)](#).
- Otvorite поклопац мотора; погледајте [Отварање поклопца мотора \(страница 56\)](#).
- Proverite индикатор сервиса на крају кућишта филтера за ваздух ([Слика 112](#)).



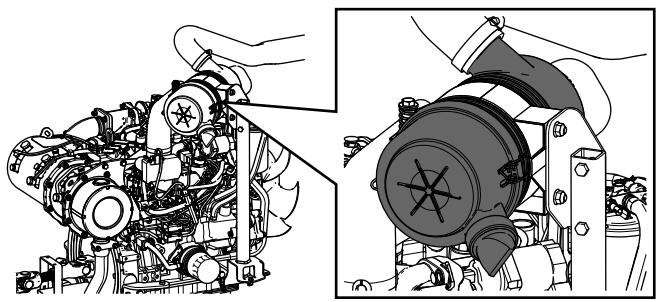
Слика 112

- Indikator servisa
- Ako se na indikatoru servisa покажује црвена трака, замените филтер за ваздух; погледајте [Сервисирање чистача ваздуха \(страница 61\)](#).
- Stisnite вентил за избацивање прашине ([Слика 113](#)).

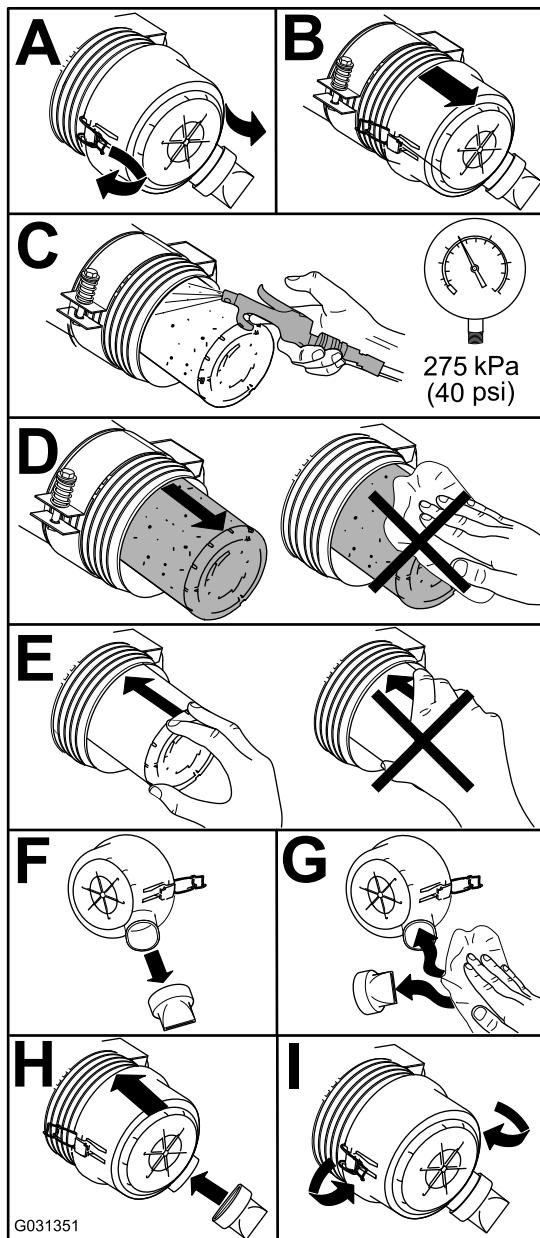


Слика 113

g378074



G034923
g034923



Слика 114

g031351

- Zatvorite i zabravite poklopac motora; pogledajte [Затварање поклопца мотора \(страница 56\)](#).

Servisiranje čistača vazduha

Интервал сервиса: Сваких 400 сати (чеће у екстремно прљавим и прањавим условима). Сервисирајте чистач ваздуха раније ако индикатор чистача ваздуха показује црвену боју.

Прверите да ли тело чистача ваздуха има оштећења која би могла да доведу до кренета ваздуха. Замените га ако је оштећен. Прверите цео улазни систем да ли има кренета, оштећења или лабавих обујмича за крево.

Сервисирајте filter чистача ваздуха само када индикатор за сервис то затражи. Помена filtera за ваздух пре него што то буде потребно само повећава вероватноћу да прљавштина уђе у мотор када менјате filter.

Важно: Побрините се да поклопац улегне правилно и да заптива са телом пречишћивача ваздуха.

Resetovanje indikatora servisa filtera za vazduh

- Ako se na indikatoru servisa prikaže crvena traka, pritisnite dugme za reset na kraju indikatora ([Слика 115](#)).



Слика 115

g378075

- Zatvorite i zabravite poklopac motora; pogledajte [Затварање поклопца мотора \(страница 56\)](#).

Servisiranje motornog ulja

Specifikacija ulja

Koristite kvalitetno motorno ulje sa niskim sadržajem pepela koje ispunjava ili premašuje sledeće specifikacije:

- API servisna kategorija CJ-4 ili viša
- ACEA servisna kategorija E6
- JASO servisna kategorija DH-2

Важно: Кorišćenje motornog ulja koje nije API CJ-4 ili više, ACEA E6 ili JASO DH-2 bi moglo da izazove зачепљенje DPF filtera ili оштећење мотора.

Koristite sledeće gradacije viskoznosti motornog ulja:

- Prvi izbor ulja: SAE 15W-40 (iznad -18 °C)
- Alternativno ulje: SAE 10W-30 ili 5W-30 (sve temperature)

Motorno ulje Toro Premium Engine Oil gradacije viskoznosti 15W-40 ili 10W-30 je dostupno kod ovlašćenog distributera kompanije Toro.

Provera nivoa motornog ulja

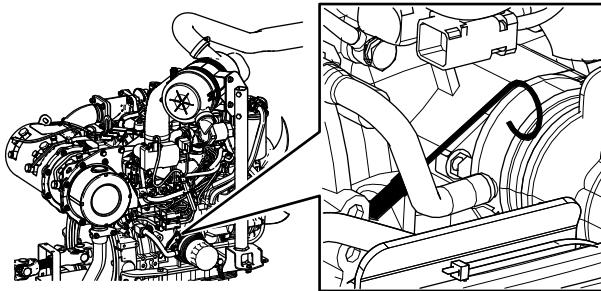
Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Важно: Proveravajte nivo ulja svaki dan. Ako je nivo ulja iznad oznake Full (puno) na mernoj šipki, motorno ulje može biti razblaženo gorivom; Ako je nivo ulja iznad oznake Full (puno), promenite ulje u motoru.

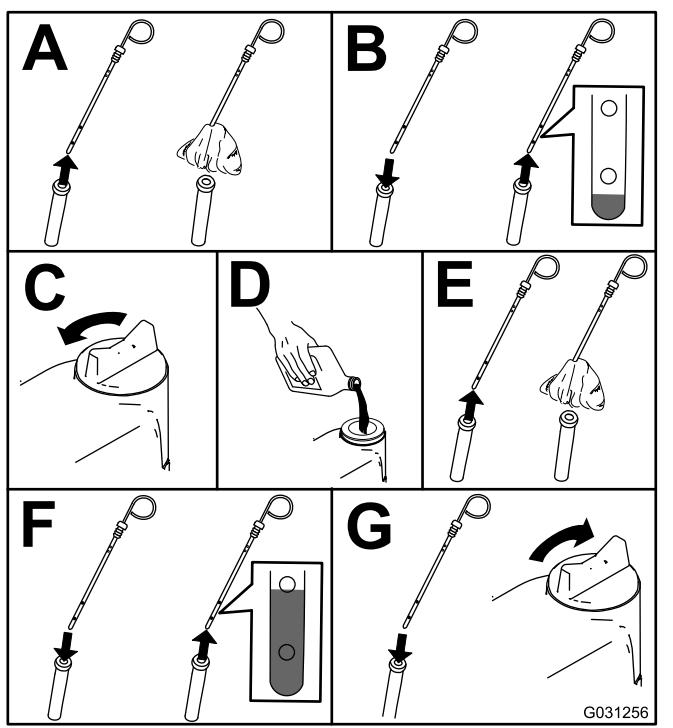
Najbolje vreme za proveru ulja je kada je motor hladan, pre nego što je pokrenut tog dana. Ako je već bio pokrenut, pustite da se ulje ocedi nazad u taložnik ulja najmanje 10 minuta pre nego što proverite nivo. Ako je nivo ulja kod oznake Add (dosuti) na mernoj šipki ili ispod nje, dospite ulje tako da nivo ulja dođe do oznake Full (puno). **Nemojte prepuniti motor uljem.**

Важно: Neka nivo motornog ulja bude između gornje i donje granice na meraču; motor bi mogao da se pokvari ako ga pokrećete sa previše ili premalo ulja.

- Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Припрема за одржавање \(страница 56\)](#).
- Otvorite poklopac motora; pogledajte [Отварање поклопца мотора \(страница 56\)](#).
- Proverite nivo motornog ulja ([Слика 116](#)).



g034922



Слика 116

g031256

Важно: Pobrinite se da održite nivo motornog ulja između gornje i donje granice na meraču ulja. Zbog prekomerne ili

nedovoljne količine motornog ulja može doći do kvara motora.

- Zatvorite i zabravite poklopac motora; pogledajte [Zatvaranje poklopca motora \(страница 56\)](#).

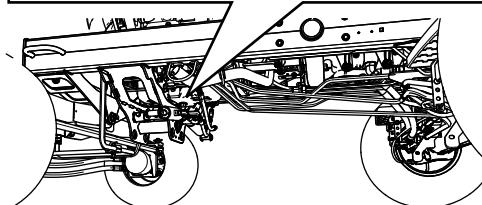
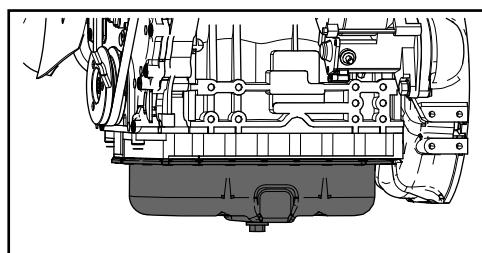
Kapacitet ulja u kućištu motora

5,2 l sa filterom

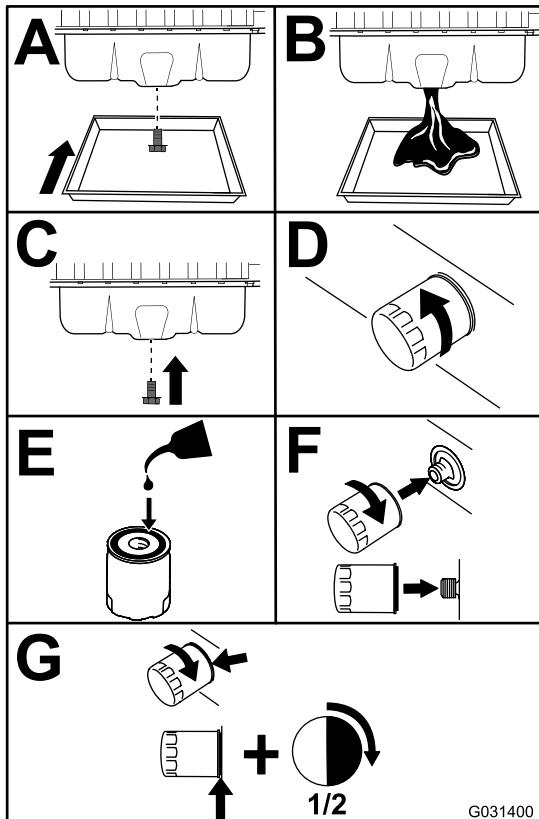
Zamena motornog ulja i filtera

Интервал сервиса: Сваких 250 сати

- Pripremite mašinu; pogledajte [Priprema za održavanje \(страница 56\)](#).
- Ispustite ulje i zamenite filter.



G034924



G031400

g031400

Слика 117

Важно: Nemojte previše zategnuti filter.

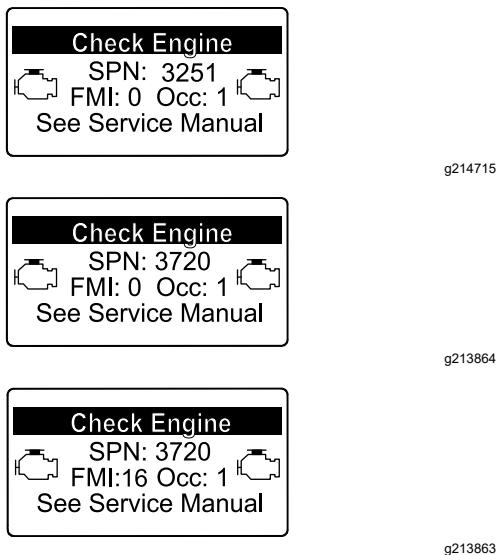
- Otvorite poklopac motora; pogledajte [Otvaranje poklopca motora \(страница 56\)](#).
- Dodajte ulje u kućište motora; pogledajte [Specifikacija ulja \(страница 62\)](#), [Kapacitet ulja u kućištu motora \(страница 63\)](#) i [Provera nivoa motornog ulja \(страница 62\)](#).
- Zatvorite i zabravite poklopac motora; pogledajte [Zatvaranje poklopca motora \(страница 56\)](#).

Servisiranje katalizatora oksidacije dizela (DOC) i filtera čadi

Интервал сервиса: Сваких 6.000

сати—Rasklopite, očistite i sklopite filter čadi DPF filtera ili očistite filter čadi ako se na InfoCenter ekrantu prikažu greške kod motora SPN 3251 FMI 0, SPN 3720 FMI 0 ili SPN 3720 FMI 16.

Ako se pojave sledeće greške kod motora CHECK ENGINE SPN 3251 FMI 0, CHECK ENGINE SPN 3720 FMI 0 ili CHECK ENGINE SPN 3720 FMI 16 na ekranu sistema InfoCenter ([Слика 118](#)), očistite filter čadi prateći sledeće korake:



Слика 118

1. Pogledajte odeljak Engine (motor) *Priručnika za servisiranje* za informacije o rasklapanju i sklapanju katalizatora oksidacije dizela i filtera čadi DPF filtera.
2. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro za zamenske delove ili servis za katalizator oksidacije dizela i filter čadi.
3. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro da vam resetuje upravljačku jedinicu motora (ECU) kada ugradite čist DPF filter.

Одржавање система за гориво

▲ ОПАСНОСТ

Pod određenim uslovima, gorivo i isparenja goriva su veoma zapaljiva i eksplozivna.

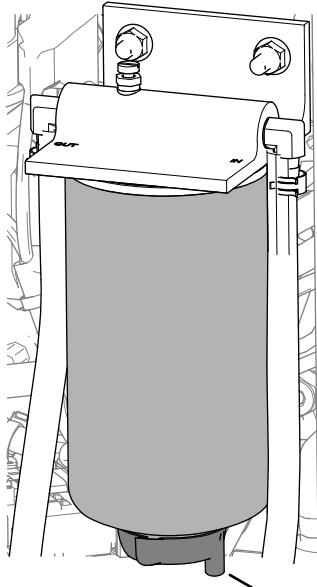
Požar ili eksplozija goriva može da izazove opekotine kod vas i drugih osoba i može oštetiti imovinu.

- Rezervoar za gorivo punite napolju, na otvorenom prostoru, kada je motor isključen i hladan. Obrisite gorivo koje se prospe.
- Nemojte da punite rezervoar za gorivo do vrha. Dodajte gorivo u rezervoar za gorivo dok nivo ne bude 25 mm ispod vrha rezervoara, ne otvara za punjenje. Taj prazan prostor u rezervoaru omogućava širenje goriva.
- Nikada nemojte pušiti prilikom rukovanja gorivom i udaljite se od otvorenog plamena i mesta gde varnica može da zapali isparenja od goriva.
- Gorivo čuvajte u čistim, bezbednosno odobrenim rezervoarima sa zatvorenim poklopcom.

Ispuštanje vode iz separatora za gorivo i vodu

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно—Ispustite vodu i druge zagađivače iz separatora za gorivo i vodu.

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Припрема за одрžавање \(страница 56\)](#).
2. Otvorite poklopac motora; [Отварање поклопца мотора \(страница 56\)](#).
3. Postavite posudu za pražnjenje ispod drenažnog ventila separatora za gorivo i vodu ([Слика 119](#)).



Слика 119

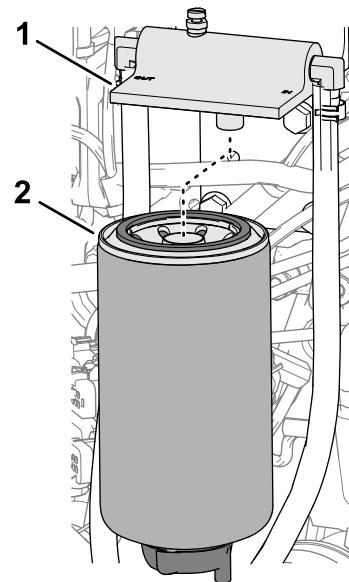
1. Drenažni ventil (separator za gorivo i vodu)

4. Otvorite ventil i ispustite vodu i druge zagađivače iz separatora.
5. Zatvorite drenažni ventil separatora za gorivo i vodu.
6. Pokrenite motor i proverite da li ima curenja.

Напомена: Otklonite sva curenja.

7. Isključite motor i uklonite ključ.
8. Zatvorite i zabravite poklopac motora; [Zatvaranje poklopca motora \(страница 56\)](#).

g378079



Слика 120

g378080

1. Glava filtera

2. Kanister filtera

3. Uklonite kanister filtera i očistite površinu za montažu glave filtera.
 4. Podmažite zaptivku na kanisteru filtera čistim uljem.
 5. Montirajte kanister filtera rukom dok zaptivka ne dodirne površinu za montažu, a zatim ga okrenite još za $\frac{1}{2}$ kruga.
 6. Pritegnite drenažni ventil na dnu kanistera filtera.
 7. Pokrenite motor i proverite da li ima curenja.
- Напомена:** Otklonite sva curenja.
8. Isključite motor i uklonite ključ.
 9. Zatvorite i zabravite poklopac motora; [Zatvaranje poklopca motora \(страница 56\)](#).

Zamena separatora za gorivo i vodu

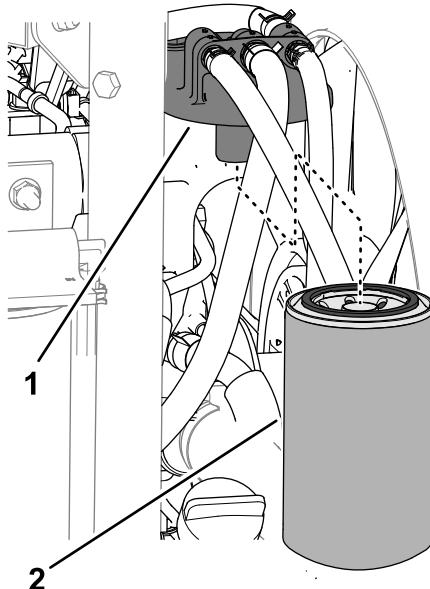
Интервал сервиса: Сваких 400 сати

1. Potpuno ispraznите separator za gorivo i vodu; pogledajte [Ispuštanje vode iz separatora za gorivo i vodu \(страница 64\)](#).
2. Očistite glavu filtera i kanister filtera ([Слика 120](#)).

Zamena filtera motornog ulja

Интервал сервиса: Сваких 400 сати—Zamenite filter motornog ulja.

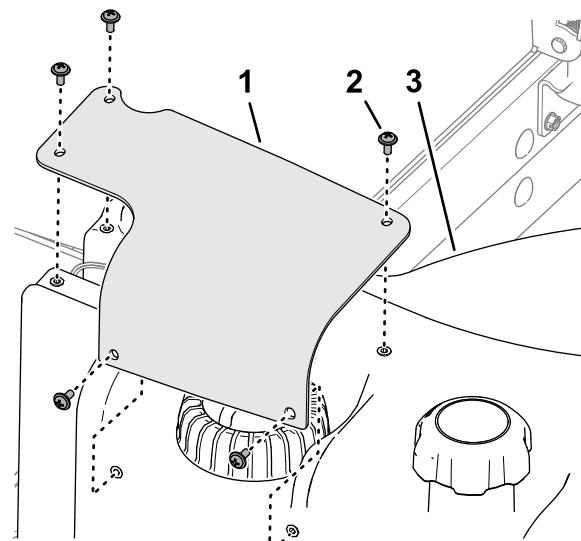
1. Otvorite poklopac motora; pogledajte [Otvaranje poklopca motora \(страница 56\)](#).
2. Očistite prostor oko glave filtera za gorivo ([Слика 121](#)).



Слика 121

g378468

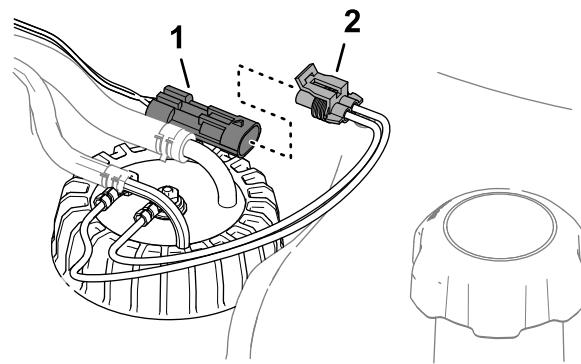
1. Глава фильтра за гориво
2. Фильтр за гориво
3. Уклоните фильтр и очистите површину за монтаж главе фильтра ([Слика 121](#)).
4. Подмаžите заптиваč фильтра чистим моторним уљем за подмазивање.
5. Монтирајте суви канистер фильтра руку, док заптивка не дође у контакт са главом фильтра, а затим га окрените још за $\frac{1}{2}$ круга.
6. Покрените мотор и проверите да ли кури гориво око фильтра и главе фильтра.
Отклоните сва сечења гориве.
7. Искључите мотор и уклоните ћилиџ.
8. Затворите и забравите поклопац мотора; погледајте [Затварање поклопца мотора \(страница 56\)](#).



Слика 122

g373885

1. Поклопац давача гориве
2. Завртњеви са Phillips
главом
3. Резервоар за гориво
3. Уклоните конектор са 2 улаза означења давача горива од конектора са 2 пина склопа каблова машине ([Слика 123](#)).



Слика 123

g373884

1. Конектор са 2 пина (сноп каблова машине)
2. Конектор са 2 улаза (давач горива)
4. Померите стезалјке које причвршују крева за прикљућке давача горива изнутра и уклоните крева са тих прикљућака ([Слика 124](#)).

Провера цевовода и спојева за гориво

Интервал сервиса: Сваких 400 сати (или годишње, који се услов пре испуни).

Проверите да ли су цевоводи и спојеви за гориво дотражали, оштећени или су им спојеви лабави.

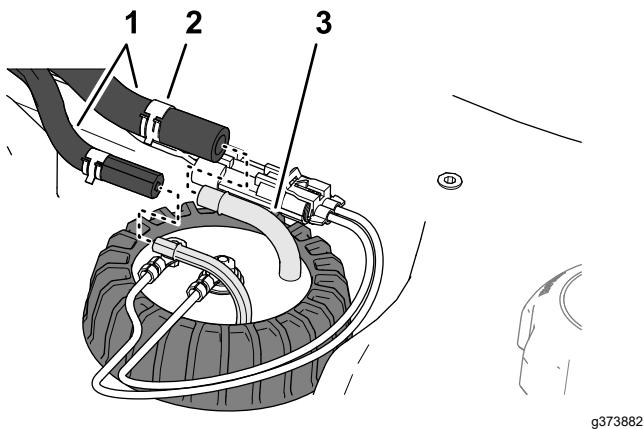
Čišćenje mrežice cevi za uzimanje goriva

Uklanjanje cevi za uzimanje goriva

Cev za uzimanje goriva, koja se nalazi u rezervoaru za gorivo, opremljena je mrežicom koja sprečava da

otpaci ulaze u sistem za gorivo. Po потреби izvadite cev za uzimanje goriva i očistite mrežicu.

1. Припремите машину за одржавање; погледајте [Припрема за одржавање \(страница 56\)](#).
2. Уклоните 5 завртњева са Phillips главом који причвршују поклопац давача горива за резервоар за гориво и уклоните поклопац ([Слика 122](#)).

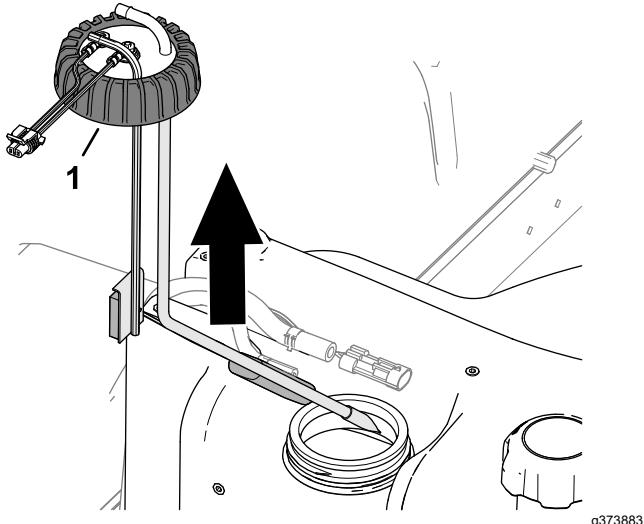


Слика 124

g373882

1. Creva
2. Stezaljka
3. Priklučak (davač goriva)

5. Otpustite poklopac davača goriva ([Слика 125](#)).



Слика 125

g373883

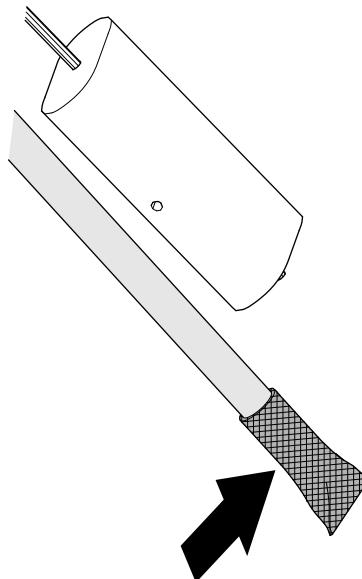
1. Poklopac (davač goriva)

6. Pažljivo izvadite davač goriva iz rezervoara.

Напомена: Ne savijajte cev za napajanje, povratnu cev ili krak plovka.

Čišćenje i montiranje cevi za napajanje gorivom

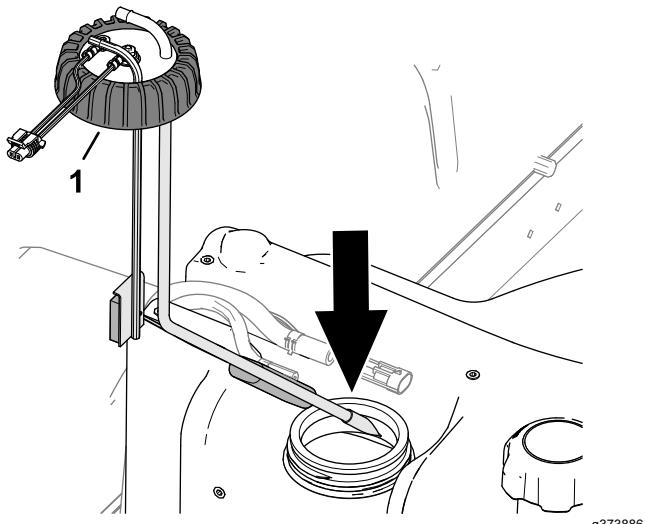
1. Očistite mrežicu na kraju cevi za napajanje gorivom ([Слика 126](#)).



Слика 126

g373881

2. Pažljivo montirajte cev za napajanje gorivom i plovak u rezervoar za gorivo ([Слика 127](#)).

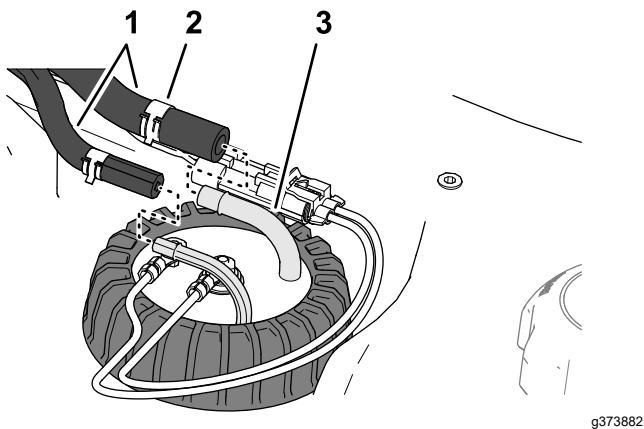


Слика 127

g373886

1. Poklopac (davač goriva)

3. Poravnajte sve priključke iznutra sa cevi za napajanje gorivom i povratnom cevi.
4. Pritegnite poklopac davača goriva za rezervoar za gorivo.
5. Sklopite crevo sa priključcima davača goriva i pričvrstite creva za priključke pomoću stezaljki ([Слика 128](#)).

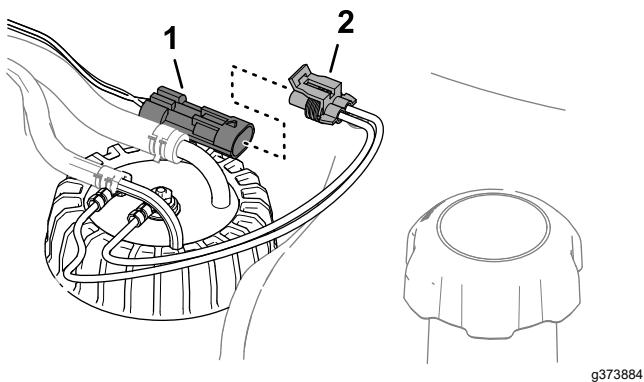


Слика 128

g373882

- 1. Creva
- 2. Stezaljka
- 3. Priključak (davač goriva)

6. Priklučite konektor ožičenja davača goriva sa konektorom sklopa kablova mašine ([Слика 129](#)).

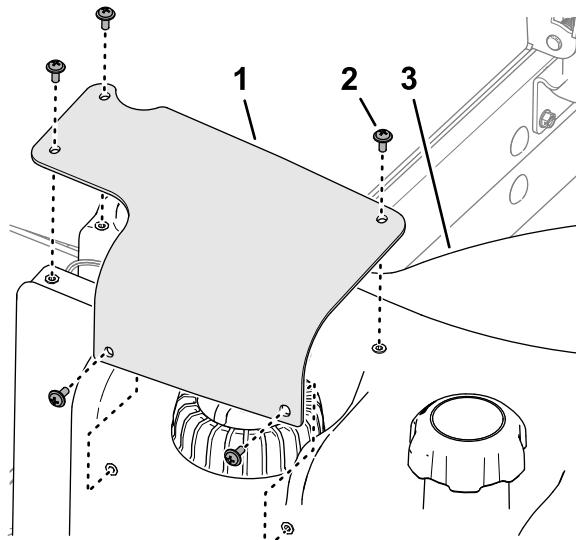


Слика 129

g373884

- 1. Konektor sa 2 pina (snop kablova mašine)
- 2. Konektor sa 2 ulaza (davač goriva)

7. Poravnajte rupe davača goriva sa rupama u rezervoaru za gorivo i pričvrstite poklopac za rezervoar pomoću 5 zavrtnjeva sa Phillips glavom ([Слика 130](#)).



Слика 130

g373885

- 1. Poklopac davača goriva
- 2. Zavrtnjevi sa Phillips glavom
- 3. Rezervoar za gorivo

Одржавање електричног система

Bezbednost električnog sistema

- Pre popravljanja mašine odvojite akumulator. Prvo odvojite negativni terminal, pa zatim pozitivni. Prvo povežite pozitivni terminal, pa zatim negativni.
- Akumulator punite na otvorenom, dobro provetrenom prostoru, dalje od varnica i plamena. Pre priključivanja ili isključivanja akumulatora, iskopčajte punjač. Nosite zaštitnu odeću i koristite izolovane alate.

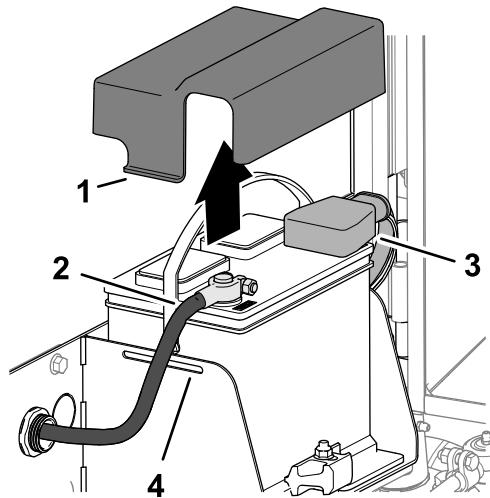
Odvajanje akumulatora

▲ ОПАСНОСТ

Elektroliti u akumulatoru sadrže sumpornu kiselinu koja je smrtonosna ako se konzumira i izaziva teške opekotine.

- Nemojte da progutate elektrolit i izbegavajte kontakt sa kožom, očima ili odećom. Nosite zaštitne naočare za zaštitu očiju i gumene rukavice za zaštitu ruku.
- Punite akumulator na mestu gde je uvek dostupna čista voda za ispiranje kože.

- Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema za održavanje \(страница 56\)](#).
- Otvorite masku; pogledajte [Otvaranje maske \(страница 56\)](#).
- Pritisnite stranice poklopca akumulatora i uklonite poklopac sa nosača akumulatora ([Слика 131](#)).



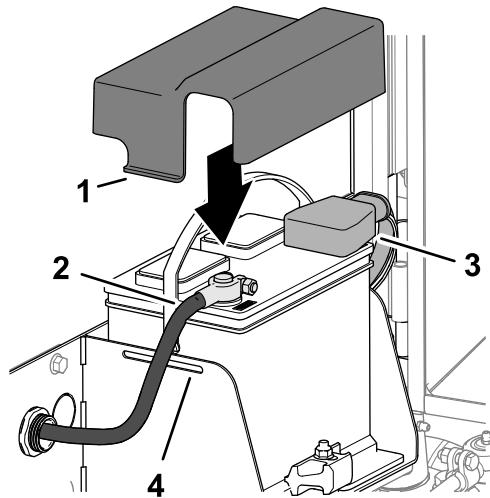
Слика 131

g378176

- Držač (poklopac akumulatora)
 - Negativni kabl akumulatora
 - Izolacioni poklopac (pozitivni kabl akumulatora)
 - Žleb (nosač akumulatora)
-
- Odvojite negativni kabl akumulatora.
 - Svucite izolacioni poklopac sa stezaljke pozitivnog kabla akumulatora i odvojite pozitivni kabl akumulatora.

Povezivanje akumulatora

- Montirajte pozitivan kabl akumulatora (crveni) na pozitivni (+) pol akumulatora ([Слика 132](#)).



Слика 132

-
- Držač (poklopac akumulatora)
 - Negativni kabl akumulatora
 - Izolacioni poklopac (pozitivni kabl akumulatora)
 - Žleb (nosač akumulatora)
-
- Montirajte negativni kabl akumulatora (crni) na negativni (-) pol akumulatora.

- Nanelite sloj masti Grafo 112X (skin-over), Toro deo br. 505-47 na polove akumulatora i stezaljke kablova akumulatora.
- Navucite gumeni poklopac na stezaljku pozitivnog kabla akumulatora.
- Stavite poklopac na akumulator i umetnite držače poklopca u žlebove na nosaču akumulatora.
- Zatvorite i zabravite masku; pogledajte [Zatvaranje maske \(страница 57\)](#).

Punjjenje akumulatora

- Odvojite akumulator; pogledajte [Odvajanje akumulatora \(страница 69\)](#).
- Povežite punjač od 3 A do 4 A sa polovima akumulatora.
- Akumulator punite 4 do 8 sati u rasponu jačine od 3 A do 4 A.
- Kada se akumulator napuni, odvojite punjač od električne utičnice i polova akumulatora.
- Povežite akumulator; pogledajte [Povezivanje akumulatora \(страница 69\)](#).

Servisiranje akumulatora

Интервал сервиса: Сваких 50 сати

Напомена: Održavajte terminale i celo kućište akumulatora čistim jer se prljav akumulator sporo prazni.

- Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema za održavanje \(страница 56\)](#).
- Otvorite masku; pogledajte [Otvaranje maske \(страница 56\)](#).
- Proverite stanje akumulatora.

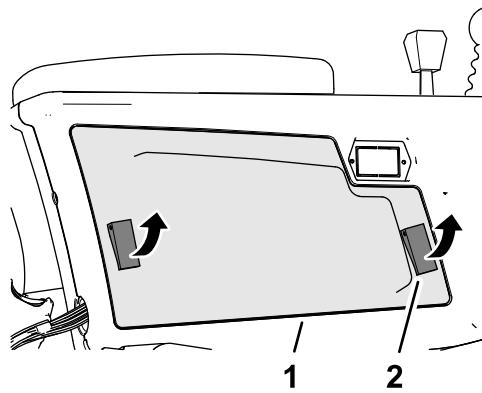
Напомена: Zamenite pohabani ili oštećeni akumulator.

- Odvjite kablove akumulatora i uklonite akumulator iz mašine; pogledajte [Odvajanje akumulatora \(страница 69\)](#).
- Očistite celo kućište akumulatora rastvorom natrijum bikarbonata (sode bikarbune) i vode.
- Isperite kućište čistom vodom.
- Postavite akumulator u mašinu i spojite kablove akumulatora; pogledajte [Povezivanje akumulatora \(страница 69\)](#).
- Zatvorite i zabravite masku; pogledajte [Zatvaranje maske \(страница 57\)](#).

Zamena osigurača bloka osigurača

Blok osigurača je u komandnoj poluzi.

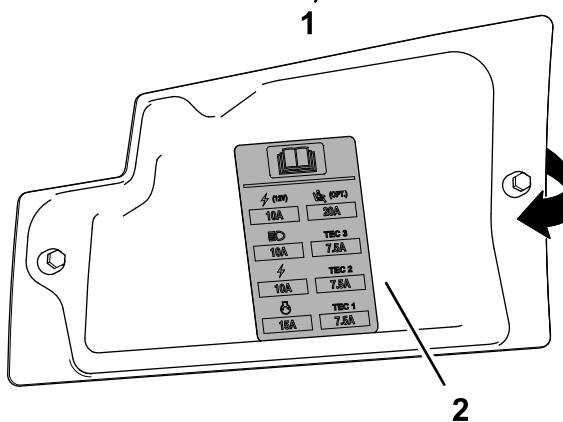
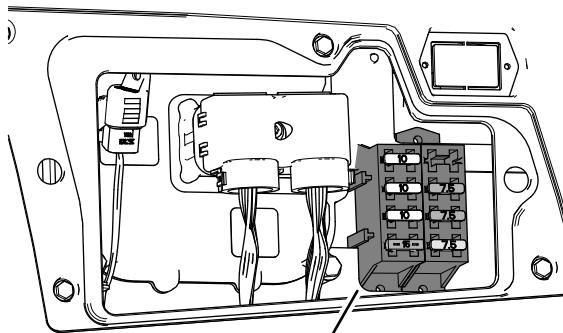
- Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema za održavanje \(страница 56\)](#).
- Otvorite 2 brave koje pričvršćuju poklopac komandne poluge za komandnu polugu i uklonite poklopac ([Слика 133](#)).



Слика 133

g375760

1. Poklopac komandne poluge
2. Brava
- Zamenite otvoren osigurač ([Слика 134](#)) osiguračem iste vrste i vrednosti amperaže.

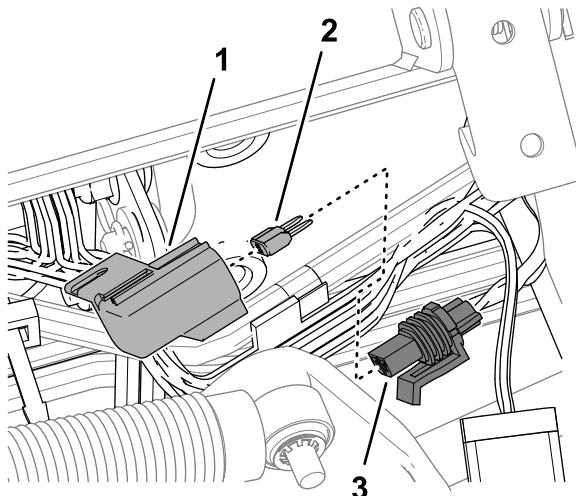


Слика 134

g375761

- | | |
|-------------------|--|
| 1. Blok osigurača | 2. Nalepnica za osigurače
(sa unutrašnje strane poklopca komandne poluge) |
|-------------------|--|

4. Postavite poklopac komandne poluge na komandnu polugu i pričvrstite ga pomoću 2 brave.



g378242

Слика 135

1. Poklopac
2. Osigurač
3. Nosač osigurača (označen sa 10 A FUSE TELEMATIC PWR)
4. Uklonite osigurač iz nosača osigurača.
5. Umetnite osigurač iste vrste i amperaže.
6. Postavite poklopac na nosač rednog osigurača.
7. Spustite i zabravite sedište; pogledajte [Naginjanje sedišta \(страна 57\)](#).

Zamena telematskog osigurača

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema za održavanje \(страна 56\)](#).
2. Otkačite i nagnite sedište; pogledajte [Naginjanje sedišta \(страна 57\)](#).
3. Uklonite poklopac sa nosača rednog osigurača označenog sa 10 A FUSE TELEMATIC PWR ([Слика 135](#)).

Одржавање погонског система

Provera pritiska u pneumaticima

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Важно: Održavajte preporučeni pritisak u svim pneumaticima da biste osigurali dobar kvalitet košenja i pravilan rad mašine. Nemojte premalo naduvati pneumatike.

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Припрема за одржавање \(страница 56\)](#).
2. Izmerite pritisak u pneumaticima.
Напомена: Pravilan pritisak u pneumaticima iznosi od 0,83 bara (83 kPa) do 1,03 bara.
3. Ako je neophodno, dodajte ili uklonite vazduh iz pneumatika.
4. Ponovite korake [2](#) i [3](#) na ostalim pneumaticima.

Provera priteznog momenta navrtki točka

Интервал сервиса: Након првог сата

Након првих 10 сати

Сваких 250 сати

⚠ УПОЗОРЕНЬЕ

Nepoštovanje odgovarajućeg priteznog momenta navrtki točka može da dovede do telesne povrede.

Održavajte odgovarajući pritezni momenat navrtki točka.

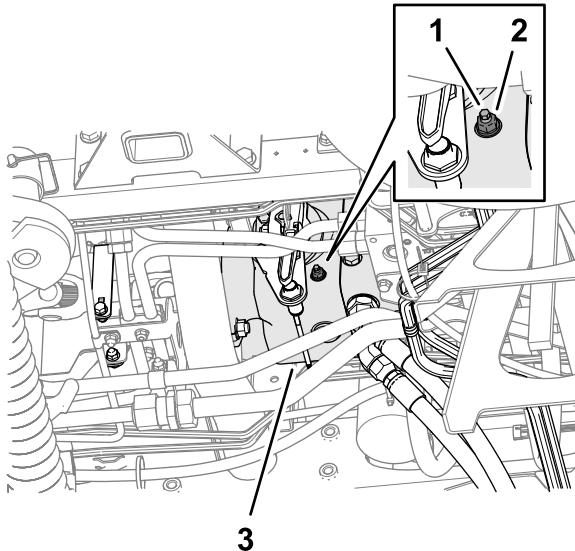
1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Припрема за одржавање \(страница 56\)](#).
2. Prtegnite navrtke točka momentom od 94 N·m do 122 N·m.

Podešavanje vučnog pogona za neutralni položaj

Важно: Машина не сме да се помера када је папућица гаса отпуштена (у NEUTRALНОМ положају). Ако се машина помера, подесите vučnu pumpu као што следи:

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Припрема за одржавање \(страница 56\)](#).

2. Podignite prednji deo mašine tako da оба предња тоčka буду у ваздуху и подуприте машину подупирачима, pogledajте [Спецификације \(страница 29\)](#) и [Локације тачака за подизање \(страница 58\)](#).
3. Sa donjeg dela машине и десне стране vučne pumpe otpustite navrtku која причвршује завртанј за podešавање neutralnog povratnog mehanizma ([Слика 136](#)).



g375898

Слика 136

1. Zavrtanj za podešavanje 3. Vučna pumpa
neutralnog povratnog
mehanizma
2. Kontranavrtka

⚠ УПОЗОРЕНЬЕ

Motor mora da radi da bi moglo da se izvrši finalno podešavanje брега за podešavanje vuče. То може довести до telesne povrede.

Držite šake, stopala, lice i druge delove tela dalje od izduvnog lonca, drugih vrelih delova motora i svih rotirajućih delova.

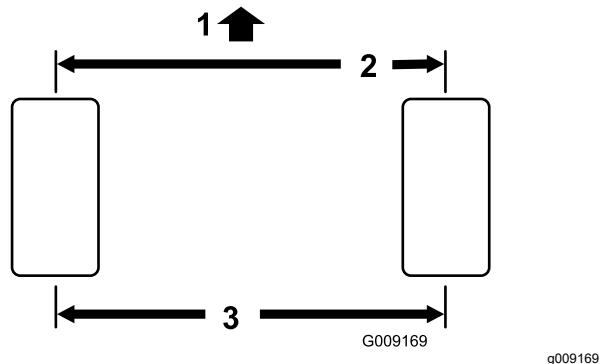
4. Pokrenite motor i otpustite parkirnu kočnicu.
5. Okrećite zavrtanj за podešavanje neutralnog povratnog mehanizma u bilo kom smeru dok točkovi ne prestanu da se okreću.
6. Prtegnite navrtku momentom od 22 N·m.
7. Isključite motor i uklonite ključ.
8. Uklonite подупираче и спустите машину на земљу.
9. Probnom vožnjom проверите да се машина више не помера када је папућица гаса у NEUTRALНОМ положају.

Provera reglaže zadnjeg trapa

Интервал сервиса: Сваких 800 сати—Proverite pozitivno uvlačenje zadnjih točkova.

1. Okrenite volan tako da zadnji točkovi budu usmereni pravo napred.
2. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Припрема за одржавање \(страница 56\)](#).
3. U visini osovine, izmerite rastojanje od ose do ose na prednjim i zadnjim upravljačkim pneumaticima.

Напомена: Подеšавање увлачења задњих тоčkova je правилно ако је разлика између мерења предњих и задњих тоčkova 6 mm или мања. ([Слика 137](#)).



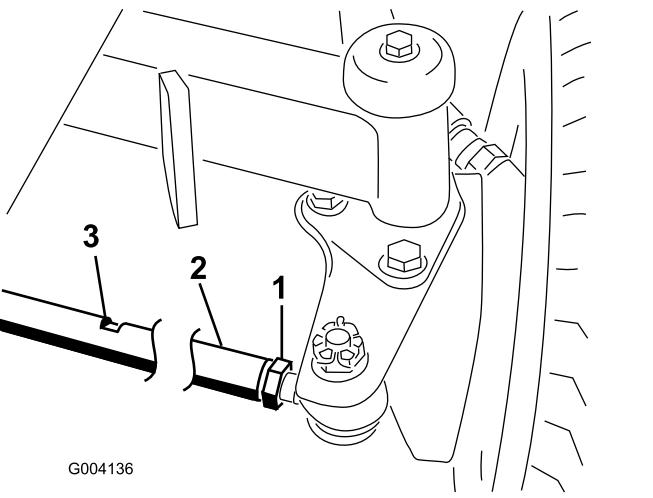
Слика 137

1. Предњи део vuћне единице
2. 6 mm или мање него на задњој страни pneumatika
3. Rastojanje od ose do ose
4. Ako je merenje veće od 6 mm, podesite uvlačenje zadnjih točkova; pogledajte [Подеšавање pozitivnog uvlačeња zadnjih točkova \(страница 73\)](#).

Podešavanje pozitivnog uvlačeња zadnjih točkova

1. Olabavite protivnavrtku на оба краја споне ([Слика 138](#)).

Напомена: Крај споне са спољним каналом је леви navoj.



Слика 138

1. Kontranavrtka
2. Okrećite спону користећи прорез за кључ.
3. U visini osovine, izmerite rastojanje od ose do ose на prednjim i zadnjim upravljačkim pneumaticima.
4. Ponovite кораке 2 и 3 ако је потребно.
5. Zategnite kontranavrtke.

Напомена: Подеšавање увлачења задњих тоčkova je правилно ако је разлика између мерења предњих и задњих тоčkova 6 mm или мања.

4. Ponovite кораке 2 и 3 ако је потребно.
5. Zategnite kontranavrtke.

Одржавање система за хлађење

Bezbednost sistema za hlađenje

- Gutanje rashladne tečnosti motora može da izazove trovanje; držite van domaćaja dece i kućnih ljubimaca.
- Ispuštanje vrele rashladne tečnosti pod pritiskom ili dodirivanje vrelog hladnjaka i okolnih delova može da izazove teške opekotine.
 - Uvek pustite motor da se ohladi najmanje 15 minuta pre nego što skidate poklopac hladnjaka.
 - Koristite krupu kada otvarate poklopac hladnjaka, i otvorite poklopac polako kako bi para mogla da izade.

Specifikacija rashladnog sredstva

Rezervoar rashladnog sredstva napunjen je u fabrici rastvorom vode i rashladnog sredstva na bazi etilen glikola sa produženim rokom trajanja u razmeri 50/50.

Важно: Користите комерцијално доступна rashladna sredstva koja zadovoljavaju specifikacije navedene u tabeli standarda za rashladna sredstva sa produženim rokom trajanja. Nemojte koristiti tradicionalna (zelena) rashladna sredstva tehnologije neorganske kiseline (IAT) u mašini. Nemojte mešati tradicionalna rashladna sredstva i sredstva sa produženim rokom trajanja.

Tabela tipova rashladnih sredstava

Tip rashladnog sredstva na bazi etilen glikola	Tip inhibitora korozije
Antifriz sa produženim rokom trajanja	Tehnologija organske kiseline (OAT)

Важно: Nemojte se uzdati u boju rashladnog sredstva da biste prepoznali razliku između tradicionalnog (zelеног) rashladnog sredstva tehnologije neorganske kiseline (IAT) i rashladnog sredstva sa produženim rokom trajanja. Proizvođači rashladnih sredstava mogu da oboje rashladna sredstva sa produženim rokom trajanja u jednu od sledećih boja: crvena, roze, narandžasta, žuta, plava, plavo-zelena, ljubičasta i zelena. Koristite rashladno sredstvo koje zadovoljava specifikacije iz tabele standarda za rashladna sredstva sa produženim rokom trajanja.

Standardi za rashladna sredstva sa produženim rokom trajanja

Standardi za rashladna sredstva sa produženim rokom trajanja (cont'd.)

ATSM International	SAE International
D3306 i D4985	J1034, J814 i 1941

Важно: Koncentrat rashladnog sredstva bi trebalo da bude pomešan sa vodom u razmeri 50/50.

- Poželjno:** kada meštate rashladno sredstvo iz koncentrata, mešajte ga sa destilovanom vodom.
- Poželjna opcija:** ako destilovana voda nije dostupna, koristite unapred pomešano razblaženo sredstvo umesto koncentrata.
- Minimalni zahtevi:** ako destilovana voda i unapred pomešano rashladno sredstvo nisu dostupni, pomešajte koncentrovano rashladno sredstvo sa čistom piјaćom vodom.

Provera nivoa rashladnog sredstva

▲ ПАЖЊА

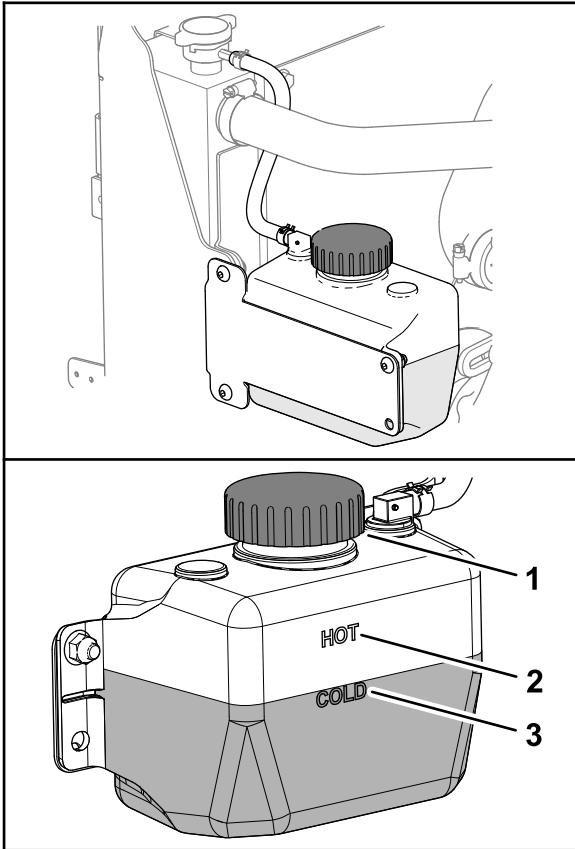
Ako je motor radio, vrela rashladna tečnost pod pritiskom može izaći i izazvati opekotine.

- Nemojte otvarati poklopac hladnjaka kada je motor u radu.
- Koristite krupu kada otvarate poklopac hladnjaka, i otvorite poklopac polako kako bi para mogla da izade.

Kapacitet rashladnog sredstva: 6,6 l

- Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema za održavanje \(страница 56\)](#).
- Otvorite poklopac motora; pogledajte [Otvaranje poklopca motora \(страница 56\)](#).
- Proverite nivo rashladnog sredstva u rezervoaru ([Слика 139](#)).

Напомена: Nivo rashladnog sredstva je pravilan ako ide do oznake za hladno unutar rezervoara kada je motor hladan, a do oznake za vruće kada je motor vruć.



Слика 139

g378285

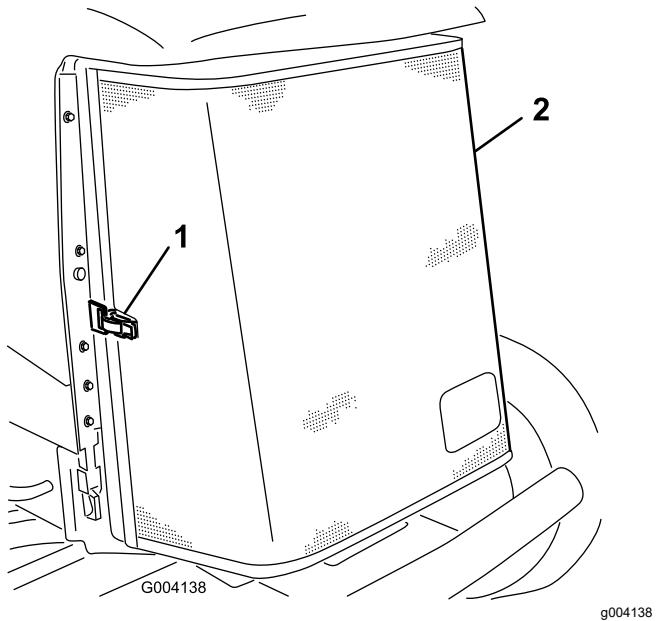
1. Poklopac (rezervoara rashladnog sredstva)
2. Oznaka nivoa rashladnog sredstva za vruć motor
3. Oznaka nivoa rashladnog sredstva za hladan motor

4. Ako je nivo rashladnog sredstva nizak, uklonite poklopac rezervoara za rashladno sredstvo i dodajte navedeno rashladno sredstvo dok nivo ne dođe do označke za hladno (za hladan motor) ili označke za vruće (kada je motor vruć).

Напомена: Nemojte prepuniti rezervoar sa rashladnim sredstvom.

5. Postavite poklopac rezervoara rashladnog sredstva.
6. Zatvorite i zabravite poklopac motora; pogledajte [Затварање поклопца мотора \(страница 56\)](#).

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Припрема за одржавање \(страница 56\)](#).
2. Otvorite poklopac motora; pogledajte [Отварање поклопца мотора \(страница 56\)](#).
3. Temeljno očistite sve otpatke iz predela motora.
4. Zatvorite i zabravite poklopac motora; pogledajte [Затварање поклопца мотора \(страница 56\)](#).
5. Otkačite zadnju masku i obrnите је да бисте је otvorili ([Слика 140](#)).



Слика 140

g004138

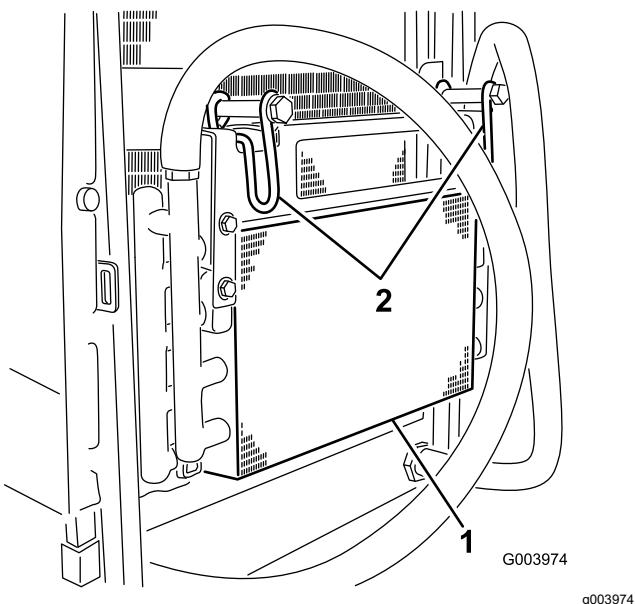
1. Brava
 2. Zadnja maska
6. Pažljivo očistite masku komprimovanim vazduhom.
 7. Okrenite 2 brave hladnjaka ulja ka unutra i nagnite hladnjak ulja ([Слика 141](#)).

Укљанjanje нечишћоća iz rashladnog sistema

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно (Чешће у slučaju rada u prljavim uslovima).

Сваких 100 сати—Пregledajte creva sistema za hlađenje.

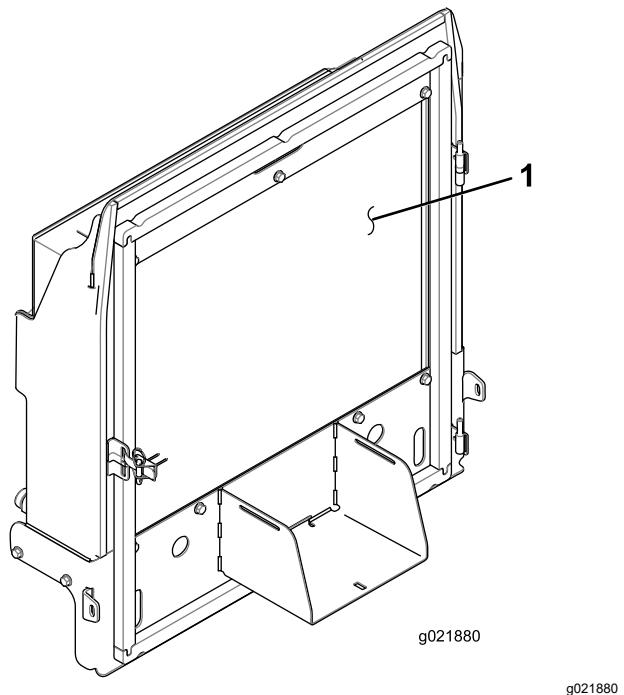
Сваке 2 године—Isperite i zamenite rashladnu tečnost sistema za hlađenje.



Слика 141

1. Hladnjak ulja 2. Brave hladnjaka ulja

8. Pažljivo očistite obe strane hladnjaka ulja i hladnjaka ([Слика 142](#)) komprimovanim vazduhom.



Слика 142

1. Hladnjak

9. Podignite hladnjak ulja i pričvrstite ga pomoću 2 brave.
10. Zatvorite i zabravite masku.

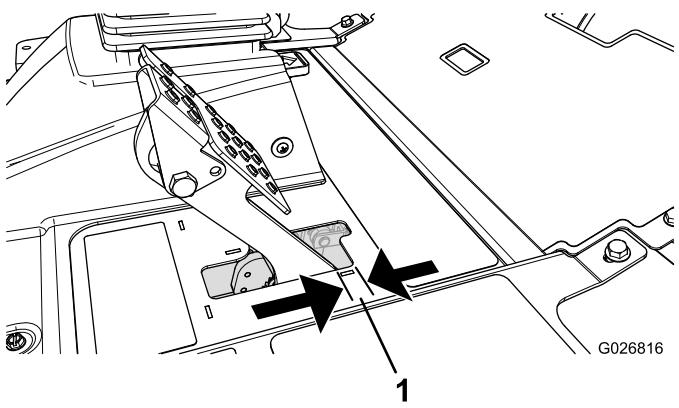
Одржавање кочица

Podešavanje parkirnih кочица

Radne кочице treba podešiti kada papučica кочице ima više od 13 mm slobodnog hoda ili kada proklizava. Slobodan hod je rastojanje za koje se papučica кочице pomera pre nego što osetite otpor kočenja.

1. Pripremite mašinu, pogledajte [Припрема за одржавање \(страница 56\)](#).
2. Otpustite parkirnu кочину.
3. Koristite mrtav hod motora-točka da biste klatili doboše napred-nazad da budete sigurni da su slobodni pre i posle podešavanja.
4. Blago pritisnite papučicu кочице; izmerite rastojanje koliko se papučica pomera bez otpora ([Слика 143](#)).

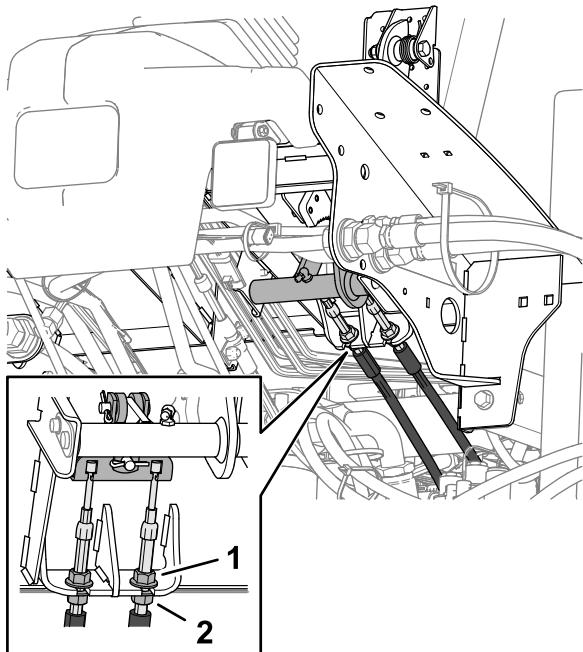
Напомена: Кочице treba podešiti ako papučica кочице ima više od 2,5 cm slobodnog hoda ([Слика 143](#)) ili kada je potrebna veća sila držanja.



Слика 143

1. Slobodan hod

5. Da biste smanjili slobodan hod кочице, otpustite prednje kontranavrtke na kraju svake sajle кочице sa navojem na kraju ([Слика 144](#)).

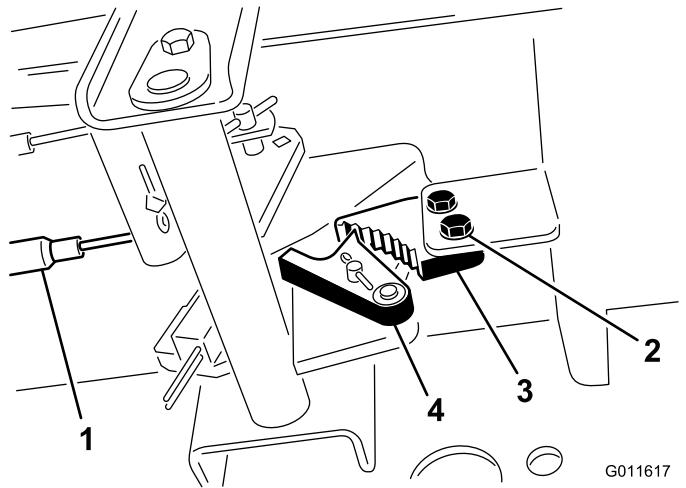


Слика 144

- 1. Prednja kontranavrtka (sajle kočnice)
- 2. Zadnja kontranavrtka

6. Zategnite zadnje navrtke da biste pomerili sajlu unazad dok papučica kočnice ne bude imala 6 mm do 13 mm slobodnog hoda ([Слика 143](#)) pre nego što parkirna kočnica zablokira točkove.
7. Pritegnite prednje kontranavrtke, obezbeđujući da obe sajle aktiviraju kočnice istovremeno.

Напомена: Pobrinite se da sajla ne rotira tokom zatezanja kontranavrtki.



Слика 145

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Sajle kočnice 2. Vijci (2) | <ul style="list-style-type: none"> 3. Zupci parkirne kočnice 4. Zapor kočnice |
|--|---|
-
3. Pritisnite papučicu parkirne kočnice ka napred dok se zapor kočnice potpuno ne zakači za zupce kočnice ([Слика 145](#)).
 4. Zategnite 2 vijka kako biste zaključali izvedeno podešavanje.
 5. Pritisnite papučicu kočnice da biste otpustili parkirnu kočnicu.
 6. Proverite podešavanje i podesite po potrebi.

Podešavanje zasuna parkirne kočnice

Ako se parkirna kočnica ne aktivira i zasun se ne zakači, potrebno je podešavanje zubaca kočnice.

1. Pripremite mašinu, pogledajte [Припрема за одрžавање \(страна 56\)](#).
2. Otpustite 2 vijka koji pričvršćuju zupce parkirne kočnice za ram ([Слика 145](#)).

Одржавање појаса

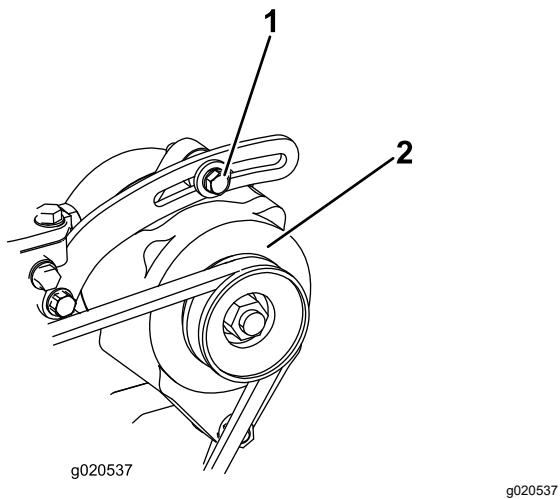
Zatezanje kaiša alternatora

Интервал сервиса: Након првих 8 сати—Proverite stanje i zategnutost kaiša alternatora.

Сваких 100 сати—Proverite stanje i zategnutost kaiša alternatora.

1. Pripremite машину за одржавање; погледајте [Припрема за одржавање \(страница 56\)](#).
2. Отворите поклопац мотора; погледајте [Отварање поклопца мотора \(страница 56\)](#).
3. Проверите затегнутост кaiша alternatora тако што ћете га притиснути ([Слика 146](#)) на пола пута између alternatora и remenice radilice силом од 10 kg.

Напомена: Kaiš bi требало да се завије 11 mm. Ако вредност defleksije nije добра, предите на корак 4. Ако је затегнутост kaiша добра, прескочите на корак 7.



Слика 146

1. Монтажни завртанји
2. Alternator
4. Отпустите kaiš pridržavajući alternator уз nosač i okretni vijak alternatora. ([Слика 146](#))
5. Уметните polugu за odvajanje између alternatora и мотора и померите alternator prema споља.
6. Када је kaiš zategnut као што је описано у кораку 3, пртегните завртне причвршућући alternator за nosač i okretni vijak alternatora.
7. Затворите и забравите поклопац мотора; погледајте [Затварање поклопца мотора \(страница 56\)](#).

Одржавање хидрауличног система

Bezbednost hidrauličnog sistema

- Ако се tečnost ubrizга у коžu одmah потражите помоћ лекара. Ubrizganu tečnost mora hirurški da ukloni doktor у року од неколико сати.
- Proverite да су сва creva i vodovi за hidrauličnu tečnost u dobrom stanju i да су svi hidraulički spojevi i priključci zategnuti pre nego što применjujete pritisak na hidraulični sistem.
- Držite telo i šake dalje od curenja u tankom mlazu ili mlaznicama koje izbacuju hidrauličnu tečnost под visokim pritiskom.
- Koristite karton или papir да бисте открили где curi hidraulična tečnost.
- Bezbedno oslobođite sav pritisak iz hidrauličnog sistema pre nego što vršite bilo kakve радове на hidrauličnom систему.

Specifikacije hidraulične tečnosti

Rezervoar se u fabrici puni kvalitetnom hidrauličnom tečnošću. Proverite nivo hidraulične tečnosti pre nego što prvi put покренете мотор и сваког дана након тога; погледајте [Provera nivoa hidraulične tečnosti \(страница 79\)](#).

Preporučena hidraulična tečnost: Toro PX Extended Life Hydraulic Fluid; на raspolaganju у кофарима од 19 l или buradima од 208 l.

Напомена: Машина која користи preporučenu tečnost за замену је ређе потребна замена tečnosti i filtera.

Alternativne hidraulične tečnosti: Ако tečnost Toro PX Extended Life Hydraulic Fluid nije dostupna, можете користити другу konvencionalnu hidrauličnu tečnost на бази нафте чије су specifikacije unutar navedenog opseга за сва sledeћа bitna svojstva i koja испунија industrijske standarde. Nemojte користити синтетичку tečnost. Konsultujte se sa vašim distributerom maziva kako бисте одредили одговарајући производ.

Напомена: Toro ne preuzima odgovornost за штету најчинјено neodgovarajućim заменама, prema tome користите производе само од угледних производа који стоје иза svojih preporuka.

Hidraulična tečnost protiv habanja, velike viskoznosti/niske tačke tečljivosti, ISO VG 46

Hidraulična tečnost protiv habanja, velike viskoznosti/niske tačke tečljivosti, ISO VG 46 (cont'd.)

Bitna svojstva:

Viskoznost, ASTM D445	cSt @ 40 °C 44 do 48
Indeks viskoznosti ASTM D2270	140 ili više
Tačka tečljivosti, ASTM D97	-37 °C do -45 °C
Industrijske specifikacije:	Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 ili M-2952-S)

Напомена: Mnoge hidraulične tečnosti su skoro bezbojne, pa je teško uočiti curenje. Crvena boja za hidrauličnu tečnost je dostupna u boćicama od 20 ml. Jedna boćica je dovoljna za 15 do 22 l hidraulične tečnosti. Naručite deo br. 44-2500 od ovlašćenog distributera kompanije Toro.

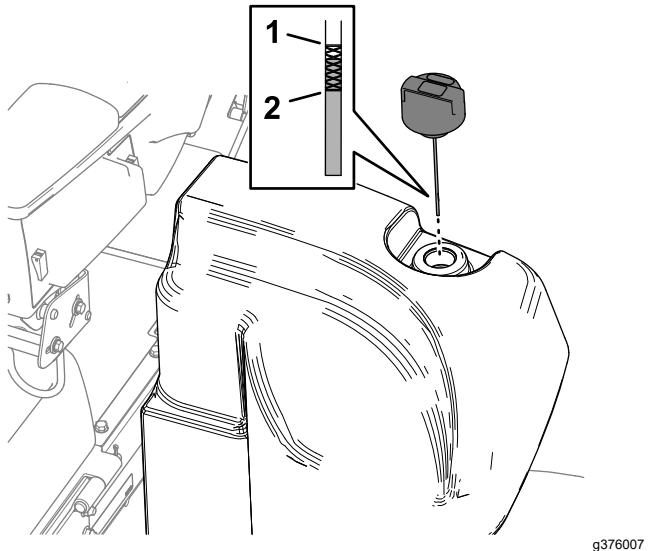
Важно: Toro Premium Synthetic Biodegradable Hydraulic Fluid je jedina sintetička biorazgradiva tečnost koju je odobrila kompanija Toro. Ova tečnost je kompatibilna sa elastomerima koji se koriste u hidrauličnim sistemima kompanije Toro i pogodna je za širok opseg temperaturnih uslova. Ova tečnost je kompatibilna sa konvencionalnim mineralnim uljima, ali radi maksimalne biorazgradivosti i učinka, hidraulični sistem treba temeljno isprati od konvencionalnih tečnosti. Ulje je dostupno u kantama od 19 l ili buradima od 208 l kod ovlašćenog distributera kompanije Toro.

Provera nivoa hidraulične tečnosti

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Rezervoar se u fabrici puni kvalitetnom hidrauličnom tečnošću. Najbolje vreme za proveru hidrauličnog ulja jeste kada je tečnost hladna. Mašina bi trebalo da bude u svojoj konfiguraciji za transport.

- Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema za održavanje \(страница 56\)](#).
- Očistite prostor oko grla otvora za punjenje i poklopca hidrauličnog rezervoara ([Слика 147](#)).



Слика 147

g376007

- Oznaka za pun rezervoar (mernu šipku)
 - Oznaka za potrebu za dopunjavanjem (mernu šipku)
 - Izvucite čep/mernu šipku iz otvora za punjenje i očistite je čistom krpom.
 - Umetnite mernu šipku u otvor za punjenje; zatim je izvucite i proverite nivo tečnosti.
- Напомена:** Nivo tečnosti treba da bude u radnom opsegu označenom na mernoj šipki.
- Важно: Nemojte da prepunite rezervoar.**
- Ako je nivo nizak, dodajte odgovarajuću količinu tečnosti do oznake za pun rezervoar.
 - Postavite čep/mernu šipku u otvor za punjenje.

Provera vodova i creva za hidrauličnu tečnost

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Proverite vodove i creva za hidrauličnu tečnost da otkrijete ima li curenja, zapetljanih ili presavijenih vodova, labavih nosača, labavih priključaka i propadanja uzrokovanih vremenskim uslovima i hemijskim dejstvom. Obavite sve potrebne popravke pre nego što počnete sa radom.

Zamena filtera hidraulike

Интервал сервиса: Сваких 1.000 сати—**Ако користите препоручenu hidrauličnu tečnost, zamenite povratni hidraulični filter i hidraulični filter punjenja.**

Сваких 800 сати—**Ако не користите препоручenu hidrauličnu tečnost ili ako**

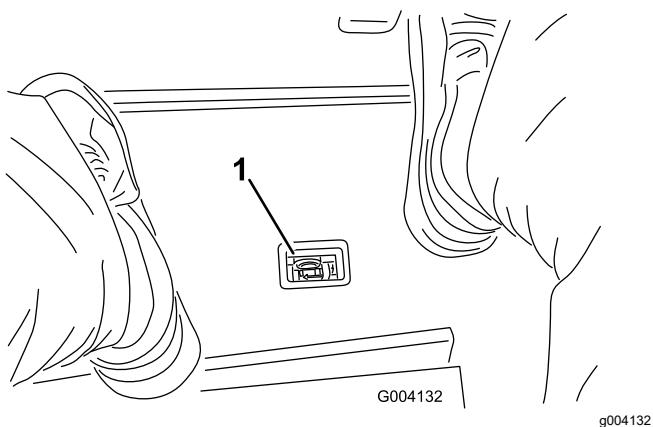
ste ikada napunili rezervoar alternativnom tečnošću zamenite povratni hidraulični filter i hidraulični filter punjenja.

Важно: Korišćenje bilo kog drugog filtera bi moglo da poništi garanciju za neke delove.

Zamena povratnog filtera

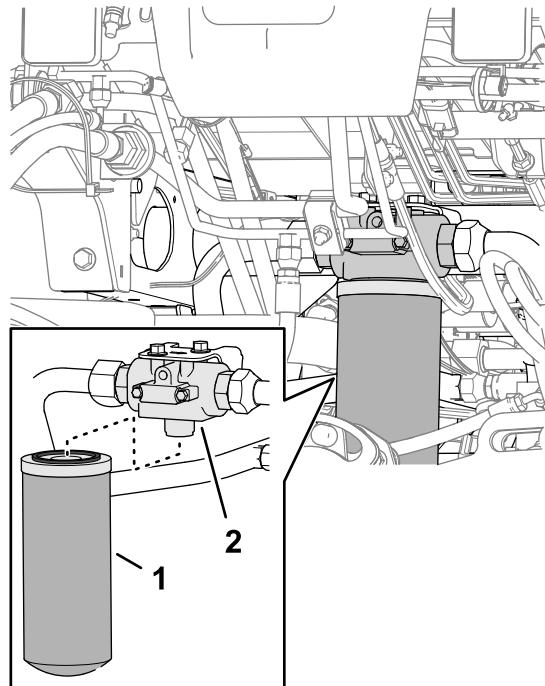
Hidraulični sistem je opremljen indikatorom servisa povratnog filtera ([Слика 148](#)). Indikator servisa filtera možete da vidite kroz rupu u podnoj pločici. Dok motor radi na radnoj temperaturi, proverite boju indikatora na sledeći način:

- Zelena boja označava normalan protok hidrauličnih tečnosti kroz filter.
- Crvena boja označava ograničen protok kroz filter. Promenite povratni filter.



Слика 148

1. Indikator ograničenog protoka filtera hidraulike
1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Припрема за одржавање \(страница 56\)](#).
2. Na prednjem delu maštine postavite posudu za pražnjenje ispod povratnog filtera ([Слика 149](#)).

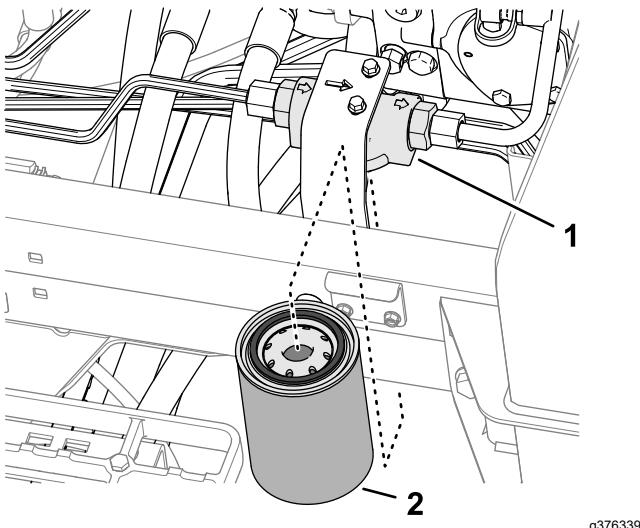


Слика 149

-
1. Povratni filter
 2. Glava filtera
 3. Uklonite filter.
 4. Obrišite područje za postavljanje glave filtera.
 5. Nanesite tanak sloj navedenog hidraulične tečnosti na zaptivku novog povratnog filtera.
 6. Rukom navrnete filter na glavu filtera dok zaptivka ne dodirne površinu za montažu, zatim okrenite filter za još $\frac{1}{2}$ kruga.

Zamena filtera pod pritiskom

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Припрема за одржавање \(страница 56\)](#).
2. Nagnite sedište; pogledajte [Нагинjanje sedišta \(страница 57\)](#).
3. Sa leve strane maštine postavite posudu za pražnjenje ispod filtera pod pritiskom ([Слика 150](#)).



Слика 150

- 1. Glava filtera
- 2. Zamenite filter
- g376339
- 4. Uklonite filter.
- 5. Obrišite područje za postavljanje glave filtera.
- 6. Nanesite tanak sloj navedene hidraulične tečnosti na zaptivku novog filtera pod pritiskom.
- 7. Rukom navrnite filter na glavu filtera dok zaptivka ne dodirne površinu za montažu, zatim okrenite filter za još $\frac{1}{2}$ kruga.
- 8. Spustite i zabravite sedište; pogledajte [Спуšтање седиšта \(страница 57\)](#).

Provera da li ima curenja

1. Pokrenite motor i ostavite ga da radi 2 minuta dok se hidraulični sistem ne odzrači.
2. Isključite motor, uklonite ključ i proverite da li negde curi na povratnom filteru i filteru pod pritiskom.

Напомена: Otklonite sva curenja hidraulične tečnosti.

Kapacitet hidraulične tečnosti

30 l; pogledajte [Спецификације hidrauličне tečnosti \(страница 78\)](#)

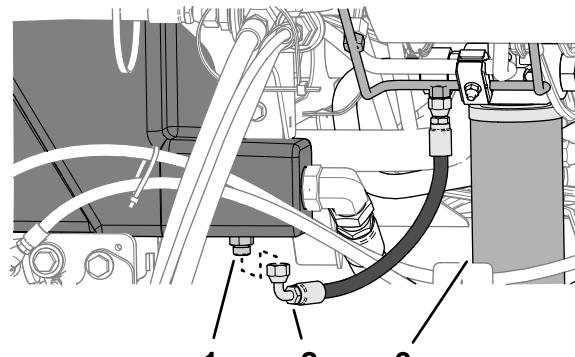
Zamena hidraulične tečnosti

Интервал сервиса: Сваких 2.000 сати—**Ako koristite препоручену hidrauličну tečnost**, замените hidrauličnu tečnost.

Сваких 800 сати—**Ako ne koristite препоручену hidrauličну tečnost или сте икада напунили rezervoar alternativnom tečnošću**, замените hidrauličnu tečnost.

Ako tečnost postane zaprljana обратите се distributeru kompanije Toro zbog тога што систем мора да се испере. Запрљана tečnost изгледа млечно или црна у поређењу са чистом tečnošću.

1. Pripremite машину за одржавање; погледајте [Припрема за одржавање \(страница 56\)](#).
2. Postavite велику посуду за прање испод правог пријољука (Слика 151) rezervoara hidrauličне tečnosti; погледајте [Капацитет hidrauličне tečnosti \(страница 81\)](#).



Слика 151

g377036

1. Pravi priključak (rezervoar hidraulične tečnosti)
2. Crevo (odvod kućišta)
3. Povratni filter hidraulične tečnosti
3. Odvojite crevo odvoda kućišta од правог пријољука и пустите rezervoar да се испразни.
4. Када hidraulična tečnost prestane да отиће из rezervoara, монтирајте crevo odvoda.
5. Напуните rezervoar preciziranom hidrauličном tečnošću; погледајте [Спецификације hidrauličне tečности \(страница 78\)](#) и [Капацитет hidrauličне teчности \(страница 81\)](#).

Важно: Користите само наведену hidrauličnu tečnost. Друге tečnosti могу да изазову оштећења система.

6. Postavite покlopач репертоара.
7. Покрените мотор и користите све hidrauličне команде да бисте rasporedili hidrauličnu tečnost kroz систем.

8. Proverite da li ima curenja hidrauličnih tečnosti, pogledajte [Provera da li ima curenja \(страница 81\)](#).
9. Proverite nivo; pogledajte [Provera nivoa hidraulične tečnosti \(страница 79\)](#)

Sistem održavanja jedinice za sečenje

Bezbednost sečiva

Istrošeno ili oštećeno sočivo ili donji nož može da se polomi, i komad može da bude odbačen ka vama ili posmatračima i da dovede do teške telesne povrede ili smrtnog ishoda.

- Periodično proveravajte da li su sečiva i donji noževi previše istrošeni ili oštećeni.
- Budite pažljivi prilikom provere sečiva. Nosite rukavice i budite pažljivi kada ih servisirate. Sečiva samo menjajte ili oštrite glaćanjem u obrnutom smeru rotacije; nemojte ih nikada ispravljati ni variti.
- Na mašinama sa više jedinica za sečenje, vodite računa kad rotirate jedinicu za sečenje; to bi moglo da dovede do rotiranja cilindara u ostalim jedinicama za sečenje.

Provera kontakta između cilindra i donjeg noža

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Proverite kontakt između cilindra i donjeg noža, nezavisno od toga da li je kvalitet prethodnog puta bio zadovoljavajuć. Kontakt mora da postoji celom dužinom cilindra i donjeg noža (pogledajte odeljak Podešavanje cilindra i donjeg noža u *Priručniku za operatera jedinice za sečenje*).

Oštrenje jedinice za sečenje glaćanjem u obrnutom smeru rotacije

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Kontakt sa jedinicama za sečenje ili drugim pokretnim delovima može dovesti do telesne povrede.

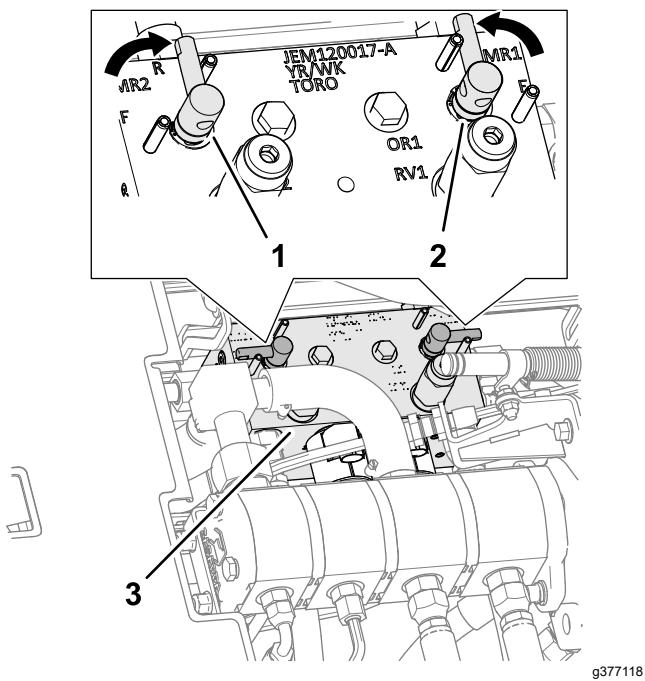
- Držite prste, šake i odeću podalje od jedinica za sečenje ili drugih pokretnih delova.
- Nikad nemojte da pokušavate da šakom ili stopalom okrećete jedinice za sečenje dok je motor uključen.

Напомена: Dodatna uputstva i postupci o oštrenju glaćanjem u obrnutom smeru rotacije dostupno je

u dokumentu Osnove Toro kosilica sa cilindričnim sečivom (sa smernicama za oštrenje), Obrazac 09168SL.

Priprema mašine

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema za održavanje \(страница 56\)](#).
2. Pritisnite prekidač za aktivaciju/deaktivaciju u položaj za DEAKTIVACIJU.
3. Napravite početna podešavanja cilindra i donjeg noža za oštrenje glačanjem na svim jedinicama za sečenje koje treba da se oštrene glačanjem sa obrnutim smerom rotacije; pogledajte *Priručnik za operatera* jedinice za sečenje.
4. Otključajte i podignite sedište da biste izložili razvodnik kosilice ([Слика 152](#)).



Слика 152

1. Poluga za oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije (položaj za oštrenje – prednje jedinice za sečenje)
2. Poluga za oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije (položaj za oštrenje – zadnje jedinice za sečenje)
3. Razvodnik kosilice
5. Pomerite poluge za oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije u položaj R (položaj za oštrenje) ([Слика 152](#)).

Напомена: Izaberite prednju, zadnju ili obe poluge za oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije da biste kontrolisali koje se jedinice za sečenje oštire. Kada oštrite glačanjem u

obrnutom smeru rotacije, prednje jedinice za sečenje se sve oštire zajedno i zadnje jedinice za sečenje se sve oštire zajedno.

Oštrenje cilindara i donjeg noža

⚠ ОПАСНОСТ

Promena brzine motora u toku oštrenja glačanjem sa obrnutim smerom rotacije može da dovede do zastoja cilindara.

- Nikad nemojte da menjate brzinu tokom oštrenja glačanjem sa obrnutim smerom rotacije.
- Oštrite glačanjem sa obrnutim smerom rotacije samo u praznom hodu motora.

1. Pokrenite motor i pustite ga da radi u praznom hodu niske brzine.
2. Polugom za promenu režima košenja/transporta u položaju za KOŠENJE, pomerite prekidač za aktivaciju/deaktivaciju u položaj za AKTIVACIJU. Pomerite polugu za spuštanje/podizanje košenja unapred da biste počeli sa oštrenjem glačanjem određenih cilindara.
3. Nanesite sredstvo za glačanje pomoću četke sa dugom drškom.

⚠ ОПАСНОСТ

Dodirivanje jedinica za sečenje dok se pomeraju može da izazove telesnu povredu.

Da biste izbegli telesne povrede, udaljite se od jedinica za sečenje pre početka rada.

Важно: Nikad nemojte koristiti četku sa kratkom drškom.

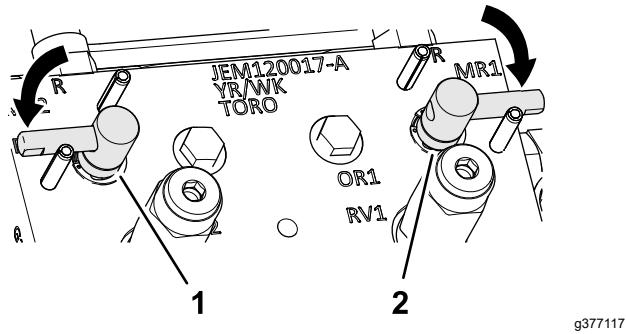
4. Ako dođe do zastoja cilindara ili počnu nepravilno da rade u toku glačanja sa obrnutim smerom, izaberite veću brzinu cilindara dok se brzina ne stabilizuje, a zatim brzinu vratite na željenu.
5. Ako vam je potrebno da podešite jedinice za sečenje dok se oštire glačanjem, obavite sledeće korake:
 - A. Pomerite polugu za spuštanje/podizanje košenja unazad i pritisnite prekidač za aktivaciju/deaktivaciju u položaj za DEAKTIVACIJU.
 - B. Isključite motor i uklonite ključ.
 - C. Podesite jedinice za sečenje.

- D. Ponovite korake od 1 do 3.
6. Ponovite korake 3 za druge jedinice za sečenje koje želite da naoštrite glačanjem.

Završavanje oštrenja glačanjem u obrnutom smeru rotacije

1. Pomerite polugu za spuštanje/podizanje košenja unazad i pritisnite prekidač za aktivaciju/deaktivaciju u položaj za DEAKTIVACIJU.
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Pomerite poluge za oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije u položaj F (košenje) ([Слика 153](#)).

Важно: Ako ne promenite položaj poluge za oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije u položaj F (košenje) nakon završetka oštrenja glačanjem u obrnutom smeru rotacije, jedinice za sečenje neće ispravno raditi.



Слика 153

4. Spustite i zabravite sedište operatera; pogledajte [Спуšтање седишта \(страница 57\)](#).
5. Sperite sredstvo za glačanje sa svih jedinica za sečenje.
6. Za bolju oštricu, nakon oštrenja pređite turpjom preko prednje strane donjeg noža nakon glačanja.

Напомена: Time ćete ukloniti sve neravnine ili grube ivice koje se mogu stvoriti na oštrici.

Održavanje šasije

Proveravanje sigurnosnog pojasa

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

1. Proverite da li je sigurnosni pojas pohaban, isečen i ima li neko drugo oštećenje. Zamenite pojaseve ako bilo koja komponenta nije ispravna.
2. Očistite sigurnosni pojas prema potrebi.

Prošireno održavanje

Šasija i motor

Интервал сервиса: Сваке 2 године—Zamenite creva za hidrauličnu tečnost.

Сваке 2 године—Zamenite creva za rashladno sredstvo.

Сваке 2 године—Ispustite i zamenite rashladnu tečnost.

Чишћење

Pranje mašine

Operite mašinu prema potrebi koristeći samo vodu ili blagi deterdžent. Možete koristiti krpnu kada perete mašinu.

Важно: Nemojte koristiti praktičnu niti recikliranu vodu za čišćenje mašine.

Важно: Nemojte koristiti opremu za pranje pod pritiskom za pranje mašine. Oprema za pranje pod pritiskom može oštetiti elektrosistem, odlepiti važne nalepnice ili oprati neophodne masnoće na lokacijama sa trenjem. Izbegavajte preteranu upotrebu vode u blizini upravljačke table, motora i akumulatora.

Важно: Nemojte prati mašinu dok motor radi. Time možete uzrokovati unutrašnja oštećenja motora.

Складиштење

Bezbednost prilikom skladištenja

- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
 - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
 - Deaktivirajte i spustite jedinice za sečenje.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
 - Isključite motor i uklonite ključ.
 - Sačekajte da se svi pokreti zaustave.
 - Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Nemojte skladištiti mašinu ni kanister sa gorivom na mestu na kom postoji otvoreni plamen, varnica ili pomoći plamenik, kao na kotlu za grejanje vode ili drugim aparatima.

Priprema vučne jedinice

- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite jedinice za sečenje, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
- Temeljno očistite vučnu jedinicu, jedinice za sečenje i motor.
- Proverite pritisak u pneumaticima; pogledajte [Provera pritiska u pneumaticima \(страница 72\)](#).
- Proverite sve pričvršćivače i zategnite one koji su labavi.
- Podmažite ili nauljite sve mazalice i tačke obrtanja. Obrišite višak maziva.
- Lagano išmirglajte i popravite farbu na ofarbanim mestima koja su ogrevana, ispucala ili zardala. Poprovite sva ulubljenja na metalnoj karoseriji.
- Servisirajte akumulator i kablove na sledeći način; pogledajte [Bezbednost električnog sistema \(страница 69\)](#):
 - Skinite terminale akumulatora sa polova akumulatora.
 - Očistite akumulator, terminale i polove žičanom četkom i rastvorom sode bikarbone.
 - Premažite terminale kablova i polove akumulatora mašcu Grafo 112X skin-over (Toro deo br. 505- 47) ili petrolejskim gelom kako biste sprečili koroziju.
 - Polako punite akumulator na svakih 60 dana po 24 sata kako biste sprečili sulfaciju olova u bateriji.

Priprema motora

- Ispraznite motorno ulje iz kartera i postavite čep.
- Skinite i bacite filter za ulje. Postavite novi filter za ulje.
- Napunite motor navedenim motornim uljem.
- Upalite motor i pustite ga da radi u praznom hodu približno 2 minuta.
- Isključite motor i uklonite ključ.
- Isperite rezervoar za gorivo svežim, čistim gorivom.
- Pričvrstite sve priključke sistema za gorivo.
- Temeljno očistite i servisirajte sklop čistača vazduha.
- Zadihtujte ulaz čistača vazduha i izlaz izduva trakom otpornom na vremenske uslove.
- Proverite antifriz zaštitu i dodajte rastvor vode i etilen glikol antifiriza u razmeri 50/50 prema potrebi za očekivanu minimalnu temperaturu u vašoj regiji.

Skladištenje akumulatora

Ako skladištite mašinu na period duži od 30 dana, uklonite akumulator i napunite ga u potpunosti. Čuvajte ga ili na polici ili na mašini. Ostavite kablove nepovezane, ako ih skladištite na mašini. Skladištite akumulator u hladnoj prostoriji da biste izbegli brzo pogoršanje napunjenoosti akumulatora. Da biste sprečili smrzavanje akumulatora, pobrinite se da bude potpuno napunjen. Specifična gravitacija potpuno napunjenog akumulatora iznosi od 1,265 do 1,299.

Напомене:

Напомене:

Напомене:

EEA/UK obaveštenje o privatnosti

Korišćenje vaših podataka o ličnosti od strane kompanije Toro

Kompanija Toro („Toro“) poštuje vašu privatnost. Kada kupite naše proizvode, možda ćemo sakupiti određene podatke o ličnosti o vama, bilo neposredno od vas ili preko vaše lokalne Toro kompanije ili prodavca. Toro koristi te podatke za ispunjenje ugovornih obaveza – kao što je registrovanje vaše garancije, obrada vašeg garantnog zahteva ili kontaktiranje sa vama u slučaju povlačenja proizvoda – i za legitimne poslovne svrhe – kao što je merenje zadovoljstva korisnika, unapređenje naših proizvoda ili obezbeđivanje informacija o proizvodu koje bi vas moglo interesovati. Toro može da deli vaše podatke sa našim zavisnim i povezanim privrednim društvima, prodavcima ili drugim poslovnim partnerima u vezi sa ovim aktivnostima. Takođe možemo da otkrijemo podatke o ličnosti kada to zahteva zakon ili u vezi sa prodajom, kupovinom ili spajanjem preduzeća. Vaše podatke o ličnosti nikada nećemo prodati nijednoj drugoj kompaniji u marketinške svrhe.

Zadržavanje vaših podataka o ličnosti

Kompanija Toro će čuvati vaše podatke o ličnosti sve dok su bitni za prethodno navedene svrhe i dok je to u skladu sa zakonom. Za više informacija o primenljivim periodima zadržavanja obratite se na adresu legal@toro.com.

Posvećenost kompanije Toro sigurnosti

Vaši podaci o ličnosti mogu biti obrađeni u SAD-u ili drugoj državi koja možda ima manje stroge zakone o zaštiti podataka nego što je to slučaj sa vašom zemljom prebivališta. Kad god prebacimo vaše podatke van vaše zemlje prebivališta, preduzećemo zakonom propisane korake da obezbedimo da postoje odgovarajuće mere zaštite za vaše podatke i da se sa njima bezbedno postupa.

Pristup i ispravka

Možda imate pravo da ispravite ili pregledate svoje podatke o ličnosti ili da podnesete prigovor ili ograničite njihovu obradu. Da biste to uradili, obratite nam se putem e-pošte na legal@toro.com. Ako ste zabrinuti u vezi sa načinom na koji Toro postupa sa vašim podacima, slobodno nam se direktno obratite u vezi s tim. Imajte u vidu da evropski državljanji imaju pravo žalbe svom organu za zaštitu podataka.

Informacije o kalifornijskom upozorenju Predlog 65

Šta je ovo upozorenje?

Možda ćete videti neki proizvod na prodaju koji sadrži nalepnici upozorenja poput sledeće:



WARNING: Cancer and Reproductive Harm – www.p65Warnings.ca.gov
(UPOZORENJE: rak i šteta za reproduktivno zdravlje).

Šta je predlog 65?

Predlog 65 je primenjiv na sve kompanije koje posluju u Kaliforniji, prodaju proizvode u Kaliforniji ili prave proizvode koji bi se mogli prodavati u Kaliforniji ili uneti u Kaliforniju. On nalaže da Guverner Kalifornije mora da održava i objavljuje spisak hemikalija za koje je poznato da izazivaju rak, urođene mane i/ili drugu štetu za reproduktivno zdravlje. Spisak, koji se ažurira svake godine, sadrži stotine hemikalija koje se mogu naći u mnogim proizvodima za svakodnevnu upotrebu. Svrha Predloga 65 je da se javnost obavesti o izloženosti tim hemikalijama.

Predlog 65 ne zabranjuje prodaju proizvoda koji sadrže te hemikalije, već zahteva da se postave upozorenja na svaki proizvod, ambalažu proizvoda ili literaturu sa proizvodom. Uz to, upozorenje prema Predlogu 65 ne znači da proizvod krši bilo koji standard ili zahtev u pogledu bezbednosti proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije je pojasnila da upozorenje prema Predlogu 65 „nije isto što i regulatorna odluka da je neki proizvod „bezbedan“ ili „nebezbedan“. Mnoge od tih hemikalija se koriste u proizvodima za svakodnevnu upotrebu već godinama bez dokumentovane štete. Više informacija potražite na <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Upozorenje prema Predlogu 65 znači da je kompanija ili (1) procenila izloženost i zaključila da premašuje nivo „nema značajnog rizika“ ili (2) odabrala da pruži upozorenje na osnovu svog razumevanja prisustva hemikalije sa spiska, bez pokušaja da izvrši procenu izloženosti.

Da li je ovaj zakon primenjiv svuda?

Upozorenja prema Predlogu 65 su obavezna samo na osnovu zakona Kalifornije. Ta upozorenja se mogu videti širom Kalifornije na raznim mestima, između ostalog u restoranima, prodavnica životnih namirница, hotelima, školama i bolnicama, kao i na raznoraznim proizvodima. Uz to, neki trgovci na malo putem mreže i naručivanja poštom postavljaju upozorenja prema Predlogu 65 na svoje veb stranice ili u kataloge.

Koliko su kalifornijska upozorenja stroga u poređenju sa saveznim graničnim vrednostima?

Standardi iz Predloga 65 su često stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje razne supstance koje zahtevaju upozorenje prema Predlogu 65 u količinama koje su daleko niže od saveznih graničnih vrednosti. Na primer, standard iz Predloga 65 za upozorenje za olovu je 0,5 µg/dan, što je daleko niže nego kod saveznih i međunarodnih standarda.

Zašto svi slični proizvodi nemaju to upozorenje?

- Proizvodi koji se prodaju u Kaliforniji zahtevaju obeležavanje prema Predlogu 65, dok slični proizvodi koji se prodaju drugde to ne zahtevaju.
- Kompanija koja je bila u sporu vezanom za Predlog 65 i rešila spor poravnanjem bi mogla biti obavezna da stavlja upozorenja prema Predlogu 65 na svoje proizvode, dok druge kompanije koje prave slične proizvode ne moraju biti u takvoj obavezi.
- Sprovođenje Predloga 65 nije dosledno.
- Kompanije mogu odlučiti da ne daju upozorenja jer zaključuju da to nisu dužne da učine prema Predlogu 65; nedostatak upozorenja za proizvod ne znači da proizvod ne sadrži navedene hemikalije na sličnim nivoima.

Zašto Toro stavlja ovo upozorenje?

Kompanija Toro je odlučila da pruži što više informacija potrošačima kako bi oni mogli da donesu informisane odluke o proizvodima koje kupuju i koriste. Toro pruža upozorenja u nekim slučajevima na osnovu svog znanja o prisustvu jedne ili više hemikalija sa spiska bez vršenja procene nivoa izloženosti, pošto neke hemikalije sa spiska ne navode dozvoljene granične vrednosti izloženosti. Iako bi izloženost od proizvoda kompanije Toro mogla biti zanemarljiva ili daleko ispod granične vrednosti opsega „nema značajnog rizika“, iz razloga pojačane predostrožnosti kompanija Toro je odabrala da pruži upozorenja prema Predlogu 65. Štavše, ako kompanija Toro ne pruži ta upozorenja, savezna država Kalifornija ili privatna lica koja traže sprovođenje Predloga 65 bi je mogla tužiti i kompanija bi mogla pretrpeti znatne novčane kazne.



Garancija kompanije Toro

Ograničena garancija u trajanju od dve godine ili 1.500 sati

Uslovi i pokriveni proizvodi

The Toro Company garantuje da vaš komercijalni proizvod kompanije Toro („proizvod“) neće imati nedostataka u pogledu materijala ili izrade 2 godine ili 1.500 radnih sati*, šta bude ranije. Ova garancija je primenjiva na sve proizvode sa izuzetkom aeratora (pogledajte posebne izjave o garanciji za te proizvode). U slučaju da postoji stanje pokriveno garancijom, popravčemo proizvod bez troška po vas, što uključuje dijagnostiku, delove i transport. Ova garancija počinje da teče na dan kada je proizvod isporučen originalnom maloprodajnom kupcu.

* Proizvod opremljen meračem broja sati.

Uputstva za ostvarivanje servisa u garanciji

Vaša je odgovornost da obavestite distributera komercijalnih proizvoda ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda od kojeg ste kupili proizvod čim smatrate da postoji stanje pokriveno garancijom. Ako vam treba pomoći da pronađete distributera ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda, ili imate pitanja u vezi sa vašim pravima ili obavezama u pogledu garancije, možete nam se obratiti na:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 ili 800-952-2740
E-pošta: commercial.warranty@toro.com

Odgovornosti vlasnika

Kao vlasnik proizvoda, vi ste odgovorni za potrebna održavanja i podešavanja navedena u vašem *Priročniku za operatera*. Popravke problema sa proizvodom izazvanih nevršenjem potrebnih održavanja i podešavanja nisu pokrivene ovom garancijom.

Stavke i stanja koja nisu pokrivena

Nisu svi kvarovi ili neispravnosti proizvoda koji se javi tokom garantnog roka nedostaci u pogledu materijala ili izrade. Ova garancija ne pokriva sledeće:

- Nedostatke na proizvodu koji su rezultat korišćenja zamenskih delova koji nisu Toro ili ugradnje i korišćenja dodatnih ili prepravljenih priključaka i proizvoda koji nisu marke Toro.
- Kvarovi proizvoda koji nastanu iz nevršenja preporučenih održavanja i/ili podešavanja.
- Kvarovi proizvoda koji nastanu iz nasilnog, nemarnog ili bezobzirnog rukovanja proizvodom.
- Delovi potrošeni tokom korišćenja koji nisu neispravni. Primeri delova koji se potroše, ili istroše, tokom redovnog rada proizvode uključuju, ali se ne ograničavaju na sledeće: kočione pločice i obloge, obloge lamele kvačila, sečiva, koturi, valjci i ležajevi (zaptiveni ili koji se podmazuju), donji noževi, svećice, transportni točkovi i ležajevi, pneumatički filteri, kaiševi i određeni delovi raspršivača kao što su dijafragme, mlaznice, merači protoka i regulacioni ventili.
- Kvarovi izazvani spoljašnjim uticajem, uključujući, između ostalog, vremenske prilike, postupke skladištenja, kontaminaciju, korišćenje neodobreних goriva, rashladnih tečnosti, maziva, aditiva, dubriva, vode ili hemikalija.
- Kvarovi ili problemi sa učinkom usled korišćenja goriva (npr. benzina, dizela ili biodizela) koje nije usklađeno sa odgovarajućim industrijskim standardima za tu vrstu goriva.
- Redovna buka, vibracije, habanje i propadanje. Redovno „habanje“ uključuje, ali se ograničava na oštećenje sedišta usled habanja ili trenja, dotrajale ofarbane povrsine, ogrebane nalepnice ili prozore.

Države koje nisu Sjedinjene Američke Države ili Kanada

Kupci koji su kupili proizvode kompanije Toro izvezene iz Sjedinjenih Američkih Država ili Kanade treba da se obrate svom distributeru (prodavcu) kompanije Toro da bi pribavili politiku garancije za svoju zemlju, provinciju ili državu. Ako iz bilo kog razloga niste zadovoljni uslugom vašeg distributera ili imate problema sa dobijanjem informacija o garanciji, obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Toro.

Delovi

Delovi koji su u okviru potrebnog održavanja predviđeni za zamenu imaju garanciju za period do predviđenog vremena zamene za taj deo. Delovi koji su zamjenjeni na osnovu ove garancije su pokriveni tokom trajanja originalne garancije za proizvod i postaju vlasništvo kompanije Toro. Konačnu odluku o tome da li da popravi postojeći deo ili sklop ili da ga zameni donosi kompanija Toro. Kompanija Toro može da koristi refabrikovane delove za popravke na osnovu garancije.

Garancija za akumulator za duboko pražnjenje i litijum-jonske akumulatore

Akumulatori za duboko pražnjenje i litijum-jonski akumulatori imaju precizirani ukupan broj kilovat-časova koje mogu da isporuče tokom svog radnog veka. Načini rada, punjenja i održavanja mogu da produži ili smanje ukupan radni vek akumulatora. Kako se akumulatori u ovom proizvodu troše, količina korisnog rada između intervala punjenja će se postepeno smanjivati dok se akumulator potpuno ne istroši. Zamena istrošenih akumulatora, usled normalne potrošnje, odgovornost je vlasnika proizvoda. Napomena: (Samo za litijum-jonske akumulatore): Pogledajte garanciju za akumulator za dodatne informacije.

Doživotna garancija za radilicu (samo model ProStripe 02657)

Kolenasto vratilo Prostripe koje je opremljeno originalnim delovima kompanije Toro - kočionom papućom i Crank-Safe kvačilom za zaustavljanje sečiva (integrисano kvačilo za zaustavljanje sečiva (brake blade clutch - BBC) + kočiona papuća) kao originalnom opremom i koje koristi originalni kupac u skladu sa preporučenim postupcima rada i održavanja pokriveno je doživotnom garancijom protiv krivljenja kolenastog vratila motora. Mašine opremljene frikcionim podloškama, BBC jedinicama i drugi takvi uređaji nisu pokriveni doživotnom garancijom na kolenasto vratilo.

Održavanje je o trošku vlasnika

Fino podešavanje motora, podmazivanje, čišćenje i poliranje, zamena filtera, rashladne tečnosti i izvođenje preporučenog održavanja su samo neki od uobičajenih servisnih radova potrebnih za Toro proizvode, a koji su o trošku vlasnika.

Opšti uslovi

Popravka od strane ovlašćenog distributera ili prodavca kompanije Toro je vaš jedini pravni lek na osnovu ove garancije.

The Toro Company ne snosi odgovornost za indirektne, slučajne ili posledične štete koje su vezane za korišćenje proizvoda kompanije Toro pokrivenih ovog garancijom, uključujući troškove obezbeđivanja zamenske opreme ili servisiranja tokom razumnih perioda neispravnosti ili nekorišćenja dok se čeka završetak popravke na osnovu ove garancije. Osim dole navedene garancije u pogledu emisije štetnih gasova, ako je primenjiva, nema nijedne druge izričite garancije. Sve podrazumevane garancije o mogućnosti prodaje pogodnosti za upotrebu su ograničene na trajanje ove garancije za dati rok.

Neke države ne dozvoljavaju isključivanje slučajnih ili posledičnih šteta ili ograničenja za to koliko dugo podrazumevana garancija traje pa gore navedena isključenja i ograničenja možda ne važe za vas. Ova garancija vam daje posebna zakonska prava, a možete imati i druga prava koja se razlikuju od države do države.

Napomena u vezi sa garancijom u pogledu emisija štetnih gasova

Sistem za kontrolu emisija na vašem proizvodu bi mogao biti pokriven posebnom garancijom koja ispunjava zahteve koje su utvrdili američka Agencija za zaštitu životne sredine (EPA) i Kalifornijski odbor za vazdušne resurse (CARB). Gore navedena ograničenja broja sati nisu primenjiva na garanciju za sistem za kontrolu emisija. Pogledajte izjavu o garanciji za sistem za kontrolu emisija motora koja je dostavljena sa vašim proizvodom ili sadržana u dokumentaciji proizvoda motora.